

DVD Recorder

Manual de Instruções

RDR-GX300/RDR-GX700



DVD+ReWritable



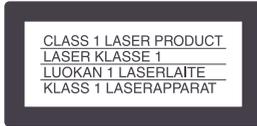
VIDEO/R/RW



SHOWVIEW®

AVISO

Para evitar riscos de incêndio ou descargas eléctricas não exponha o aparelho à chuva ou à humidade. Para evitar choques eléctricos não abra a caixa do aparelho. A assistência técnica só pode ser prestada por pessoal qualificado. O cabo de alimentação deve ser substituído exclusivamente num serviço de assistência técnica qualificado.



Este aparelho está classificado como pertencendo à CLASSE LASER 1. A marca respectiva está localizada na parte traseira externa do aparelho.

CUIDADO

A utilização de instrumentos ópticos com este produto aumenta o risco de lesões oculares. Como o raio laser utilizado neste gravador de discos DVD é prejudicial para os olhos não tente desmontar a caixa do aparelho. Para assistência técnica consulte exclusivamente pessoal qualificado.



Esta etiqueta está localizada na caixa de protecção do raio laser localizada no interior do aparelho.

Precauções

- Este aparelho funciona com corrente de 220-240 V CA, 50/60 Hz. Verifique se a voltagem de funcionamento do aparelho é idêntica à tensão da rede de corrente eléctrica local.
- Para evitar o risco de incêndio ou choques eléctricos, não coloque objectos com líquidos, tais como jarras, sobre o aparelho.

SHOWVIEW é uma marca registada da Gemstar Development Corporation. O sistema SHOWVIEW é fabricado sob licença da Gemstar Development Corporation.

Precauções

Este equipamento foi testado de acordo com a Directiva EMC, da União Europeia, tendo-se confirmado a sua compatibilidade com a referida norma quando utilizado com um cabo de alimentação de menos de 3 metros.

Segurança

Se cair algum objecto ou líquido dentro da caixa do aparelho desligue o gravador e mande-o verificar por pessoal qualificado antes de voltar a utilizá-lo.

Fontes de Alimentação

- Mesmo que desligue o aparelho com o interruptor principal, o gravador continua ligado à rede de corrente alterna enquanto não o desligar da tomada de corrente.
- Desligue o aparelho da tomada de corrente se não tencionar utilizá-lo durante um período de tempo prolongado. Quando desligar o cabo da tomada puxe pela ficha e nunca pelo cabo propriamente dito.

Instalação

- Para evitar o sobreaquecimento interno do gravador deixe à sua volta um espaço que permita uma circulação de ar adequada.
- Não coloque o gravador sobre superfícies (tapetes, cobertores, etc.) que possam bloquear os orifícios de ventilação.
- Não coloque o leitor num local confinado, como estantes de livros ou armários embutidos na parede.
- Não instale o gravador junto de fontes de calor como radiadores ou saídas de ar quente, ou num local exposto à luz solar directa, pó excessivo, vibrações ou choques mecânicos.
- Não instale o gravador numa posição inclinada. Este aparelho foi concebido para funcionar somente na posição horizontal.
- Afaste o gravador e os discos de equipamento com ímanes fortes, como fornos de microondas ou altifalantes de grandes dimensões.
- Não coloque objectos pesados em cima do gravador.

Gravação

- Os conteúdos da gravação não podem ser compensados se a gravação ou a reprodução não se fizerem correctamente devido a avarias do gravador, do disco, etc.
- Faça ensaios de gravação antes de proceder à gravação definitiva.

Direitos de Autor

- Os programas de televisão, filmes, cassetes de vídeo, discos e outros materiais podem estar protegidos por direitos de autor. A gravação não autorizada desses materiais pode infringir a legislação sobre direitos autorais. Também, a utilização deste gravador com transmissões por cabo pode exigir a autorização da estação transmissora e/ou do proprietário do programa.
- Este produto incorpora tecnologia de protecção de direitos de autor que, por sua vez, está protegida por reivindicação de métodos de determinadas patentes dos Estados Unidos da América e outros direitos de propriedade intelectual, propriedade da Macrovision Corporation e de detentores de outros direitos. A utilização desta tecnologia de protecção de direitos de autor tem que ser autorizada pela Macrovision Corporation e destina-se exclusivamente a utilização doméstica ou a casos limitados, excepto se expressamente autorizado pela Macrovision. É proibido praticar a engenharia inversa ou fazer a descompilação do software.

Protecção anti-cópia

Devido ao facto deste gravador incorporar funções anti-cópia, os programas recebidos através de um sintonizador externo (não fornecido) que contenham sinais de protecção anti-cópia podem não ter a possibilidade de ser gravados, consoante o tipo de sinal utilizado.

Se tiver alguma questão ou problema sobre o seu gravador queira consultar o seu concessionário Sony mais próximo.

Acerca deste Manual

Verifique o nome do seu modelo

As instruções deste manual destinam-se a 2 modelos: RDR-GX300 e RDR-GX700. Verifique o nome do seu modelo no painel frontal do gravador. As ilustrações do manual correspondem ao modelo RDR-GX700. Quaisquer diferenças de operação são claramente indicadas no texto.

Por exemplo, “RDR-GX700”.

- As instruções deste manual descrevem os controlos do telecomando. Pode também utilizar os controlos do gravador se tiverem os mesmos nomes, ou um nome semelhante, aos que se encontram no telecomando.
- As ilustrações de menus de ecrã utilizadas neste manual podem não corresponder exactamente aos menus visualizados no ecrã do seu televisor.
- As explicações deste manual sobre discos referem-se a discos criados neste gravador. Essas explicações não se aplicam a discos criados noutros gravadores e reproduzidos neste.

AVISO IMPORTANTE

Cuidado: Este gravador pode manter indefinidamente imagens fixas de vídeo ou imagens dos menus de configuração no ecrã do televisor. Se deixar uma imagem fixa de vídeo, ou um menu de configuração, no ecrã durante um período prolongado de tempo, corre o risco de o danificar permanentemente. Os painéis de plasma e os televisores de projecção são particularmente susceptíveis a este risco.

Índice

AVISO	2
Precauções	2
Modos de Utilização do Gravador de DVD	6
Guia Rápido dos Tipos de Discos	8

Conexões e Configurações..... 12

Conectar o Gravador	13
Passo 1: Desembalar a Unidade	12
Passo 2: Conectar o Cabo de Antena	13
Passo 3: Conectar os Cabos de Vídeo	14
Passo 4: Conectar os Cabos de Áudio	17
Passo 5: Conectar o Cabo de Alimentação	19
Passo 6: Preparar o Telecomando	19
Passo 7: Configuração Rápida	22
Conectar a um VCR ou Dispositivo Similar.....	26
Conectar a um Sintonizador Digital ou de Satélite.....	28
Conectar a um Descodificador PAY-TV/CanalPlus	29

Guia dos Ecrãs 32

Utilizar os Menus de Ecrã	32
Utilizar a Lista de Títulos	33
Utilizar o Ecrã “Disc Info” (configurações do disco).....	35
Verificar as Informações sobre a Reprodução (Play Information) e os Tempos de Reprodução (Playing Time).....	38
Inserir Caracteres	40

Gravação 41

Antes de Gravar	41
Gravação Temporizada (Normal/ShowView).....	42
Verificar/Mudar/Cancelar os Ajustes do Temporizador (Timer List).....	45
Gravar sem Temporizador	47
Gravar a Partir de Equipamento Conectado Equipado com Temporizador (Syncro Rec).....	50
Gravar a Partir de Equipamento Conectado Não Equipado com Temporizador	51

Reproduzir 52

Reprodução	52
Chasing Playback/Gravação e Reprodução Simultâneas	58
Procurar Títulos/Secções/Faixas, etc.,	59
Reproduzir Faixas MP3 Audio	60

Editar 62

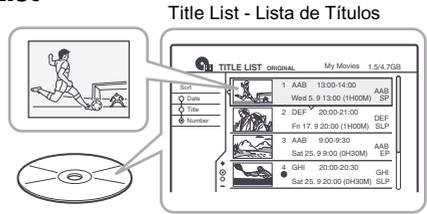
Antes de Editar	62
Editar um título	63
Criar e Editar uma Playlist	66

Duplicação DV (DV Dubbing – apenas RDR-GX700)	70
Antes de fazer DV Dubbing	70
Funções DV Dubbing Disponíveis	72
Gravar Integralmente uma Cassete no Formato DV (One Touch Dubbing)	73
Edição de Programas (Program Edit).....	74
Edição Avançada de Programas (Advanced Program Edit)	76
Criar uma Cópia dos Conteúdos Editados (Copy Dubbing)	78
<hr/>	
Configurações e Ajustes	82
Utilizar os ecrãs de configuração (Setup Displays)	82
Recepção através da Antena e Configurações de Idiomas (Settings)	83
Configurações de Vídeo (Video)	88
Configurações de Áudio (Audio).....	90
Configurações de Gravação e de Controlo Parental (Features).....	92
Configurações de Discos e do telecomando / Configurações de Fábrica (Options)	96
Configuração Rápida - Repor as Configurações de Origem (Resetting the Recorder).....	97
<hr/>	
Informação Adicional	98
Resolução de Problemas.....	98
Função de Auto-diagnóstico (se aparecerem letras/números no ecrã)	103
Notas acerca deste Gravador	103
Especificações	104
Acerca de i.LINK	105
Lista de Peças e Controlos.....	107
Glossário	111
Lista de Códigos de Idiomas	113
Índice Remissivo.....	114

Modos de Utilização do Gravador de DVD

Acesso rápido a títulos gravados – Title List

- Visualize a Title List para ver todos os títulos contidos no disco, incluindo as datas de gravação, canal, modo de gravação e imagem miniatura (p. 33).



Assistir ao princípio de um programa enquanto está ainda a ser gravado - Chasing Playback

- Se estiver a utilizar um disco DVD-RW em modo VR pode assistir a um programa desde o princípio enquanto este está ainda a ser gravado (p. 58).



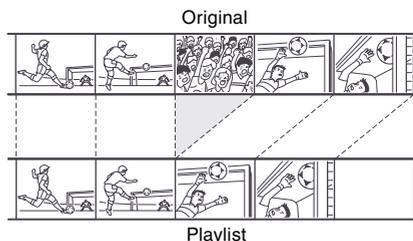
Assistir a um título enquanto se grava outro – Gravação e Reprodução Simultâneas

- Se estiver a utilizar um disco DVD-RW em modo VR pode assistir a um programa gravado previamente enquanto grava um outro programa no mesmo disco (p. 58).



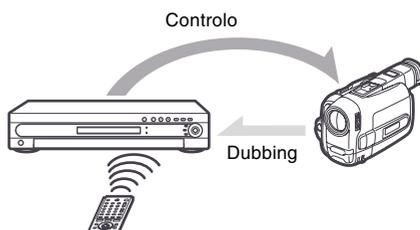
Criar os seus próprios programas - Playlist

- ➔ Grave um programa num DVD-RW (modo VR) e seguidamente apague, mova e/ou acrescente cenas à sua vontade para criar o seu próprio programa original (p. 66).



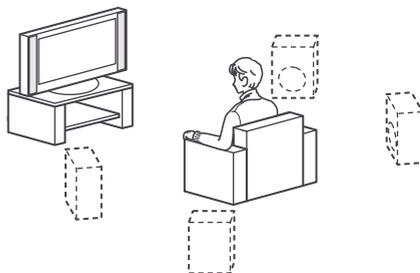
Dubbing automático de cassetes DV tapes - DV Dubbing (apenas RDR-GX700)

- ➔ Conecte a sua câmara digital à entrada DV IN e proceda ao dubbing de todo o conteúdo da cassete, ou de apenas cenas seleccionadas, para um disco DVD (p. 70).



Dynamic surround sound – TVS

- ➔ Desfrute de efeitos de som surround utilizando apenas os altifalantes do seu televisor. Utilize as configurações TV Virtual Surround ao reproduzir um disco DVD VIDEO com faixas de áudio multicanal como, por exemplo, Dolby Digital (5.1ch) (p. 54).



Consulte na página 8 a lista de discos suscetíveis de serem gravados e reproduzidos.

Guia Rápido dos Tipos de Discos

Discos susceptíveis de serem gravados e reproduzidos

Tipo		Logótipo do disco	Ícone usado neste manual	Formatação (discos virgens)	Compatibilidade com outros leitores de discos DVD (Finalização)
DVD+RW				Formatação automática	Reproduzíveis em leitores compatíveis DVD+RW (finalização automática)
DVD-RW	Modo VR			Formatar em modo VR (página 36)	Reproduzíveis apenas em leitores compatíveis com o modo VR (finalização desnecessária)
	Modo Vídeo			Formatar em modo Vídeo (página 36)	Reproduzíveis na maioria dos leitores de discos DVD (finalização necessária) (p. 37)
DVD+R				Formatação automática	Reproduzíveis em leitores compatíveis DVD+R (finalização necessária) (p. 37)
DVD-R				Formatação automática	Reproduzíveis na maioria dos leitores de discos DVD (finalização necessária) (p. 37)

Versões utilizáveis dos discos (em Maio de 2004)

- DVD+RWs vel. 4x ou mais lentos
- DVD-RWs vel. 2x ou mais lentos (Ver.1.1, Ver.1.1 com CPRM*1)
- DVD+R vel. 8x ou mais lentos
- DVD-Rs vel. 8x ou mais lentos (Ver.2.0)

“DVD+RW”, “DVD-RW”, “DVD+R” e “DVD-R” são marcas comerciais.

*1 CPRM (Content Protection for Recordable Media) é uma tecnologia de codificação que protege os direitos de autor de imagens.

*2 Apenas se o modo de gravação for SP, HSP, ou HQ, e se “DVD Rec Picture Size” estiver configurado para “16:9”.

*3 A eliminação de títulos não liberta espaço nos discos.

	Características de Gravação				Características de Edição			
	Regravação (p. 41)	Secções Automáticas (p. 91)	Secções Manuais (p. 66)	Gravação no formato 16:9 (p. 48)	Alterar nome do título (p. 63)	Eliminar título (p. 64)	Eliminar A-B (p. 64)	Playlist (p. 64)
	Sim	Sim	Não	Não	Sim	Sim	Sim	Não
	Sim	Sim	Sim	Sim	Sim	Sim	Sim	Sim
	Sim	Sim	Não	Sim* ²	Sim	Sim	Não	Não
	Não	Sim	Não	Não	Sim	Sim* ³	Não	Não
	Não	Sim	Não	Sim* ²	Sim	Sim* ³	Não	Não

Discos que não é possível gravar

- DVD-RWs vel. 4x (Ver. 1.2/4x)
- DVD-RWs (Ver. 1.0)
- DVD+RWs incompatíveis com a vel. 2.4x
- Discos de camada dupla
- Discos de 8 cm

Discos susceptíveis de serem reproduzidos

Tipo	Logótipo do disco	Ícone usado neste manual	Características
DVD VIDEO			Por exemplo, discos de filmes que podem ser comprados ou alugados
VÍDEO CD			VIDEO CDs ou CD-Rs/CD-RWs no formato VIDEO CD/Super VIDEO CD
CD			Music CDs ou CD-Rs/CD-RWs no formato music CD que podem ser comprados
DATA CD			CD-ROMs/CD-Rs/CD-RWs criados num PC ou dispositivo similar no formato music contendo faixas de áudio MP3

Discos que não podem ser reproduzidos

- Todos os CD-ROMs (incluindo PHOTO CDs)
- CD-Rs/CD-RWs, que não tenham sido gravados nos formatos music CD, MP3 ou Video CD
- Componente de dados de CDs-Extra
- DVD-ROMs
- Discos DVD Audio
- DVD-RAMs
- Camada HD de Super Audio CDs
- DVD VIDEOS com códigos de região diferentes



Sugestão

Este gravador de DVDs pode também reproduzir discos CD e DVD de 8 cm.

Notas sobre as operações de reprodução de discos DVD e VIDEO CD

Algumas das operações de reprodução de discos DVD e VIDEO CD podem ser configuradas intencionalmente pelos produtores de software. Como este gravador reproduz discos DVD e VIDEO CD em conformidade com os conteúdos concebidos pelos produtores dos programas, algumas das operações de reprodução podem não estar disponíveis. Consulte também as instruções fornecidas com os discos DVD ou VIDEO CD.

Código de região (apenas DVD-VIDEO)

O seu gravador tem um código de região impresso na retaguarda externa da unidade e só pode reproduzir discos DVD VÍDEO com códigos de região idênticos. Este sistema é utilizado para protecção dos direitos autorais. Os DVDs Video com o símbolo  ALL podem ser igualmente reproduzidos por este gravador. Se tentar reproduzir qualquer outro tipo de discos será visualizada a mensagem “A reprodução desde disco é proibida por restrições de região”. Dependendo do tipo de disco DVD pode não ser visível qualquer indicação de código de região mas, apesar disso, a reprodução desse DVD pode estar proibida por restrições regionais.



Código de região

Notas

- Alguns discos DVD+RW/DVD+R, DVD-RW/DVD-R, ou CD-RW/CD-R, não podem ser reproduzidos neste gravador devido à qualidade da gravação ou das condições físicas do disco, ou às características do dispositivo de gravação e/ou do software de criação dos programas. O disco não pode ser reproduzido se não tiver sido correctamente finalizado. Para mais informações consulte o manual de instruções do dispositivo de gravação.
- Não é possível combinar os modos VR e Video no mesmo DVD-RW. Reformato o disco para mudar o respectivo formato (página 36). Queira notar que a reformatação do disco apaga todos os respectivos conteúdos.
- Não é possível encurtar o tempo necessário para a gravação mesmo quando se utilizam discos de alta velocidade. Também não é possível gravar discos que sejam incompatíveis com a velocidade 1x.
- Recomenda-se a utilização de discos com a indicação “For Video” impressa na embalagem.
- Não é possível adicionar novas gravações a discos DVD-R ou DVD-RW (modo Video) que contenham gravações efectuadas noutros equipamentos DVD.
- Em certos casos pode não ser possível adicionar novas gravações a discos DVD+RW que contenham gravações efectuadas noutros equipamentos DVD. Se adicionar uma nova gravação, queira notar que este gravador rescreverá o menu DVD.
- Se o disco contiver dados de PC que este gravador reconheça, esses dados serão apagados.

Discos de música codificados com tecnologias de protecção de direitos autorais

Este produto foi concebido para reproduzir discos que sejam conformes à norma Compact Disc (CD). Recentemente várias companhias discográficas têm vindo a comercializar discos musicais codificados com tecnologias de protecção de direitos autorais. Queira notar que alguns destes discos não são conformes à norma CD e poderão não ser reproduzíveis por este produto.

Conexões do Gravador

Siga os Passos 1 a 7 para conectar e ajustar as configurações do gravador.

Notas

- Ligue firmemente os cabos para evitar ruídos indesejados.
- Consulte as instruções que acompanham os componentes que vai ligar.
- Não é possível conectar este gravador a um televisor que não possua um conector SCART ou um conector de entrada de vídeo.
- Antes de proceder às conexões assegure-se que desligou o cabo de alimentação de cada componente da tomada de corrente.

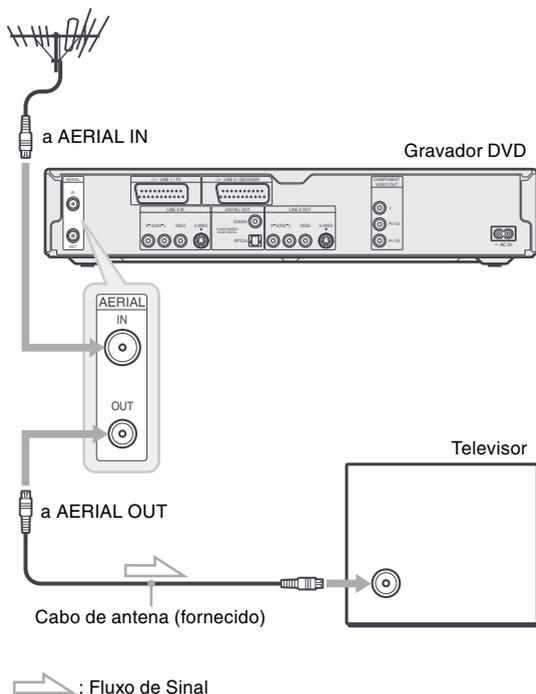
Passo 1: Desembalar a Unidade

Verifique se recebeu os seguintes itens:

- Cabo de áudio e vídeo (três conectores RCA áudio a três conectores RCA áudio) (1)
- Cabo de alimentação (1)
- Cabo de antena (1)
- Telecomando (1)
- Pilhas R6 (tamanho AA) (2)

Passo 2: Conectar o Cabo de Antena

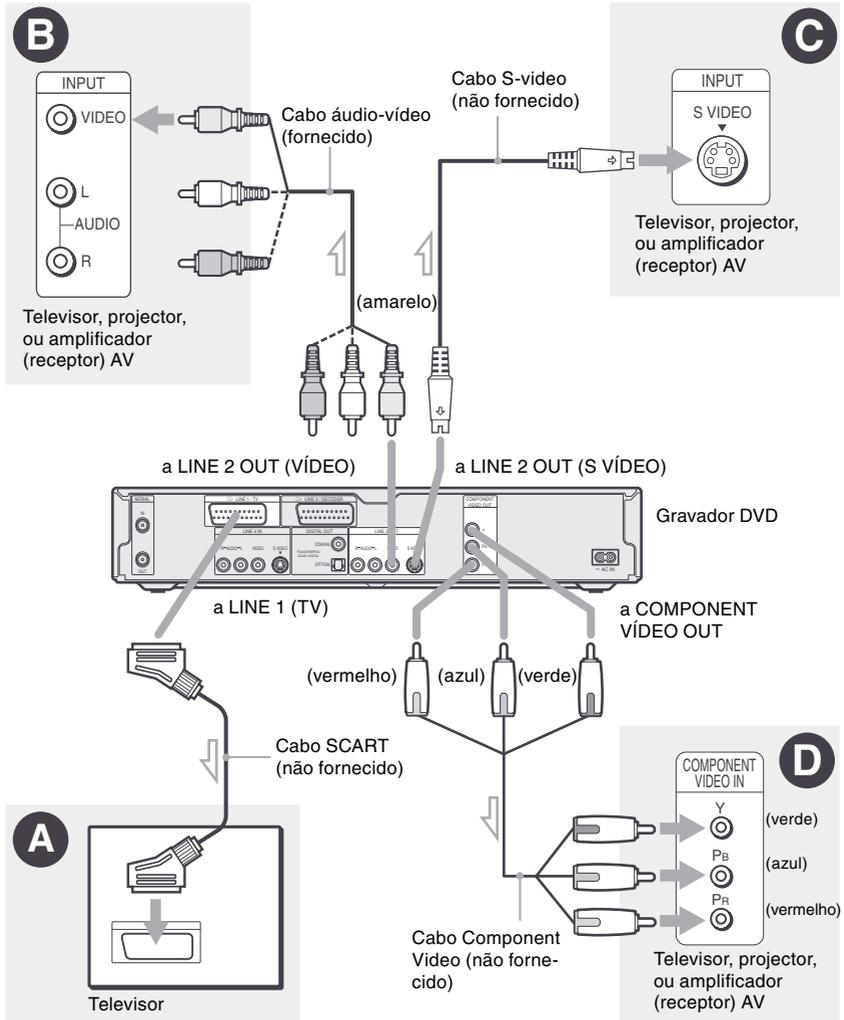
Conecte o cabo de antena seguindo os passos abaixo. Conecte o cabo de alimentação só depois de chegar a “Passo 5: Conectar o Cabo de Alimentação” (página 19).



- 1** Desconecte o cabo da antena do televisor e conecte-o à entrada AERIAL IN situada no painel posterior do gravador.
- 2** Conecte a saída AERIAL OUT do gravador à entrada de antena do televisor utilizando o cabo de antena fornecido.

Passo 3: Conectar os Cabos de Vídeo

Selecione um dos esquemas **A** a **D** consoante o conector de entrada do televisor, projector ou amplificador (receptor) AV. Esta conexão irá permitir-lhe ver as imagens. As conexões de áudio são explicadas em “Passo 4: Conectar os Cabos de Áudio” (página 17).



: Fluxo de Sinal

Nota

Não conecte simultaneamente mais do que um cabo de vídeo entre o gravador e o televisor.

A Conectar o gravador a uma entrada SCART

Utilize um cabo SCART (não fornecido) entre a entrada LINE1-TV e o televisor. Assegure-se que fez as ligações firmemente para evitar ruídos e interferências.

Consulte o manual de instruções que acompanhava o televisor que vai ser ligado. Do mesmo modo, quando configurar “LINE OUTPUT1” para “S VIDEO” ou “RGB” no Passo 15 de “Configuração Rápida” (página 24), utilize um cabo SCART que possua conformidade com os sinais seleccionados.



B Conectar o gravador a um conector de entrada de vídeo

Conecte a ficha amarela do cabo áudio / vídeo (fornecido) ao conector amarelo de entrada de vídeo. Desfrutará de imagens de qualidade normal. Queira notar que não é possível utilizar o botão Progressive com esta conexão.



C Conectar o gravador a um conector de entrada de S VIDEO

Estabeleça a conexão utilizando um cabo de ligação S VIDEO (não fornecido). Desfrutará de imagens de alta qualidade. Queira notar que não é possível utilizar o botão Progressive com esta conexão.



D Conectar o gravador a conectores de entrada de vídeo por componentes (Y, Pb/Cb, Pr/Cr)

Estabeleça a conexão utilizando um cabo de ligação de vídeo por componentes (não fornecido), ou três cabos de ligação de vídeo (não fornecidos) do mesmo modelo e comprimento. Desfrutará de imagens da mais alta qualidade e de cores exactas.

Se o televisor aceitar sinais no formato 525p/625p (progressivo) é necessário utilizar esta conexão

e configurar “Component Out” em Video Setup (Configuração de Vídeo) para “On”. Seguidamente carregue em PROGRESSIVE no telecomando para seleccionar sinais de vídeo progressivo. Para mais pormenores consulte “Utilizar o botão “PROGRESSIVE” (página 16).



Reproduzir imagens panorâmicas

Algumas imagens gravadas poderão não caber no ecrã do seu televisor. Para mudar a proporção entre lados consulte a página 88.

Conectar a um gravador de cassetes de vídeo (VCR)

Conecte o VCR ao conector LINE 3/DECODER do gravador (página 26).

Notas

- Se conectar o gravador ao televisor através dos conectores SCART, a origem do sinal do televisor é transferida automaticamente para o gravador quando iniciar a reprodução. Se necessário carregue em TV/DVD no telecomando para retornar a origem do sinal do televisor para o respectivo sintonizador.
- Para uma conexão SMARTLINK correcta precisará de um cabo SCART com todos os 21 pinos activos. Consulte igualmente o manual de instruções do seu televisor quanto a esta conexão.
- Se ligar o gravador a um televisor equipado com SMARTLINK, configure “Line1 Output” para “Video” no Passo 15 de “Configuração Rápida”.

SMARTLINK (apenas conexões SCART)

Se o televisor a que está a conectar esta unidade for compatível com as tecnologias SMARTLINK, NextView Link, MEGALOGIC*1, EASYLINK*2, CINEMALINK2, Q-Link*3, EURO VIEW LINK*4 ou T-V LINK*5, o gravador activa automaticamente a função SMARTLINK após terem sido efectuadas as conexões do esquema A mostrado na página 14. O indicador SMARTLINK ilumina-se a vermelho quando acender o televisor. Poderá desfrutar das seguintes funções SMARTLINK:

- Descarregamento de pré-definições (Preset Download)
Pode descarregar os dados de sintonização pré-definidos do seu televisor para este gravador e utilizar esta informação para sintonizar o gravador em Configuração Rápida. A função

simplifica muitíssimo este procedimento. Tome precauções para que os cabos de ligação não se desconectem durante a execução deste procedimento, e não interrompa a Configuração Rápida (página 22).

- Gravação Directa de Televisão (TV Direct Rec) É fácil gravar qualquer programa a que esteja a assistir no seu televisor (página 47).
- Reprodução com Um só Toque (One Touch Play) Pode acender o gravador e o televisor, configurar a entrada do televisor para o televisor e iniciar a reprodução com um só toque no botão  (reproduzir) (página 47).
- Menu Um Só Toque (One Touch Menu) Pode acender o gravador e o televisor, configurar o televisor para o canal do gravador e visualizar o menu Title List (Lista de Títulos) com um só toque no botão TITLE LIST (Lista de Títulos) (página 53).
- Temporizador de Um Só Toque (One Touch Timer) Pode acender o gravador e o televisor, configurar o televisor para o canal do gravador e visualizar o menu de programação do temporizador com um só toque no botão TIMER do telecomando (página 54).
- Desligar automático (Automatic Power Off) O gravador apaga-se automaticamente se não for utilizado após ter apagado o televisor.
- Descarregamento de dados NexTVView (NexTVView Download) Pode ajustar facilmente o temporizador utilizando a função NexTVView Download do seu televisor. Queira consultar o manual de instruções do televisor.

*1 “MEGALOGIC” é uma marca comercial registada da Grundig Corporation.

*2 “EASYLINK” e “CINEMALINK” são marcas comerciais da Philips Corporation.

*3 “Q-Link” é uma marca comercial da Panasonic Corporation.

*4 “EURO VIEW LINK” é uma marca comercial da Toshiba Corporation.

*5 “T-V LINK” é uma marca comercial da JVC Corporation.

Sugestão

A função SMARTLINK opera igualmente com televisores equipados com as funções EPG Timer Control e Now Recording. Para mais informações queira consultar o manual de instruções do televisor.

Notas

- A função SMARTLINK actua apenas quando VIDEO estiver seleccionado em “Line1 Output”.
- A função SMARTLINK não está disponível para dispositivos conectados através do conector LINE3 / DECODER do gravador.
- Nem todos os televisores respondem às funções indicadas acima.

Usar o botão PROGRESSIVE

Use o botão PROGRESSIVE no telecomando para seleccionar o formato do sinal de vídeo emitido pelo gravador: Entrelaçado ou Progressivo.

Conecte o gravador utilizando os conectores COMPONENT VIDEO OUT (esquema **D** na página 15) e configure “Component Out” em Video Setup para “On” (página 89). Seguidamente carregue no botão PROGRESSIVE. A indicação “PROGRESSIVE” é visualizada no visor do painel frontal quando o gravador emite sinais de vídeo progressivo.

◆ Progressive (Progressivo)

Seleccione esta opção quando:

- o televisor aceita sinais progressivos, e
- o televisor estiver conectado às saídas COMPONENT VIDEO OUT.

Queira notar que as imagens não serão nítidas ou que não serão visualizadas quaisquer imagens se seleccionar uma saída de sinais progressivos sem que uma das condições acima indicada seja válida.

◆ Interlaced (Entrelaçado)

Seleccione esta opção quando:

- o televisor não aceita sinais progressivos, ou
- estiver conectado a saídas que não sejam as COMPONENT VIDEO OUT (por exemplo, LINE OUT (VIDEO) ou S VIDEO).

Sugestão

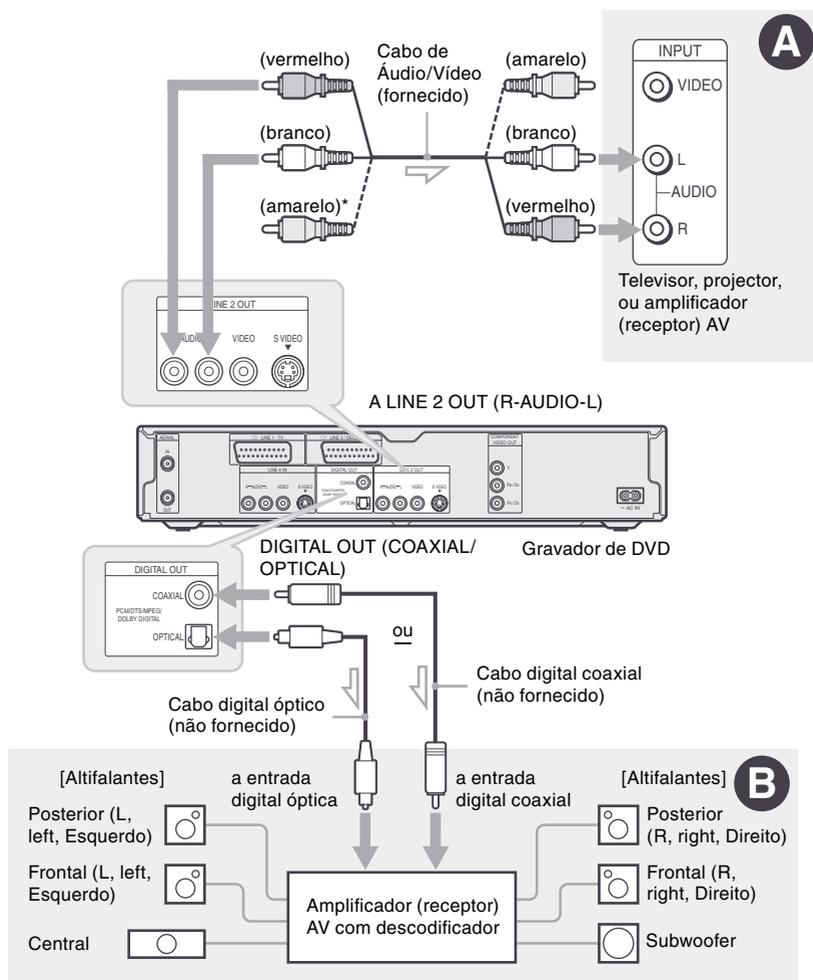
Se seleccionar uma saída de sinais progressivos pode proceder ao ajuste fino do sinal, de acordo com o tipo de programa a que está a assistir (página 89).

Nota

Os consumidores devem notar que nem todos os televisores de alta definição são totalmente compatíveis com este produto e podem provocar a visualização de efeitos espúrios na imagem. Em caso de problemas com o varrimento de imagens progressivas 525/625, recomenda-se que o utilizador altere a conexão para a saída ‘standard definition’ (definição normal). Se tiver dúvidas sobre a compatibilidade dos nossos televisores com este modelo de gravador DVD 525p/625p queira contactar o nosso centro de assistência a clientes.

Passo 4: Conectar os Cabos de Vídeo

Selecione um dos esquemas (A ou B) consoante o conector de entrada do televisor, projector ou amplificador (receptor) AV. Esta conexão irá permitir-lhe escutar o som.



: Fluxo de Sinal

* A entrada amarela é usada para os sinais vídeos (página 14).

Sugestão

Para posicionar correctamente os altifalantes consulte o manual de instruções que acompanha os componentes conectados.

Nota

Não conecte simultaneamente as saídas de áudio do televisor aos conectores LINE IN (AUDIO L/R). O resultado serão ruídos indesejados produzidos pelos altifalantes do televisor.

A Conectar às entradas de áudio L/R

Esta conexão utiliza os dois altifalantes do televisor ou do amplificador (receptor) estéreo para produzir som. Proceda à conexão usando o cabo áudio/vídeo (fornecido).



- Efeito Surround (página 54)
TV: Dynamic, Wide, Night



Amplificador (receptor) estéreo: Standard, Night



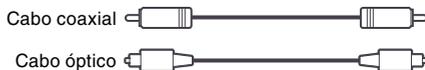
Nota

Não conecte simultaneamente a entrada LINE 4 IN (R-AUDIO-L) e a saída LINE 2 OUT (R-AUDIO-L) às saídas de áudio do televisor. O resultado serão ruídos indesejados produzidos pelos altifalantes do televisor.

B Conectar a uma entrada de áudio digital

Se o seu amplificador /receptor AV estiver equipado com descodificadores Dolby*¹ Digital, DTS*², ou MPEG áudio, e um conector de entrada digital, use esta conexão.

Proceda à conexão usando um cabo digital coaxial ou óptico (não fornecido).



- Efeito Surround
Dolby Digital (5.1ch), DTS (5.1ch), MPEG áudio (5.1ch).



*¹ Fabricado sob licença de Dolby Laboratories. “Dolby,” “Pro Logic,” e o símbolo do duplo D são marcas comerciais de Dolby Laboratories.

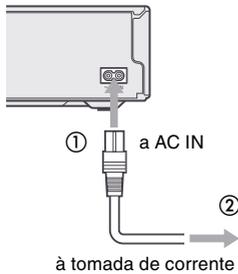
*² “DTS” e “DTS Digital Out” são marcas de Digital Theater Systems, Inc.

Notas

- Após completar a conexão **B** proceda às configurações adequadas sob “Audio Connection” em Configuração Rápida (página 22). Se o seu amplificador /receptor AV estiver equipado com uma função de descodificador MPEG áudio configure “MPEG” para “MPEG” em Audio Setup (página 91). Caso contrário o resultado serão ruídos intensos produzidos pelos altifalantes ou nenhum som.
- Os efeitos de som surround deste gravador não podem ser usados com a conexão **B**.

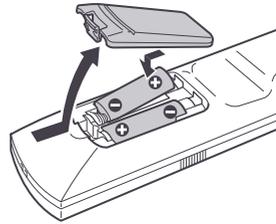
Passo 5: Conectar o Cabo de Alimentação

Conecte o cabo de alimentação fornecido ao terminal AC IN do gravador. Seguidamente conecte os cabos de alimentação do gravador e do televisor às tomadas da rede de corrente alterna. Após conectar o cabo de corrente do gravador terá de aguardar um pouco antes de operar o gravador. Poderá fazê-lo logo que o visor painel frontal se ilumine e o gravador entre em modo de espera. Se conectar equipamento adicional a este gravador (página 26) não conecte o cabo de alimentação até que todas as restantes conexões tenham sido completadas.



Passo 6: Preparar o Telecomando

Podemos controlar o seu televisor utilizando o telecomando fornecido. Coloque duas pilhas R6 (tamanho AA) fazendo coincidir os pólos das pilhas ⊕ e ⊖ com as marcas no interior do compartimento. Quando utilizar o telecomando aponte-o para o sensor remoto do leitor.



Notas

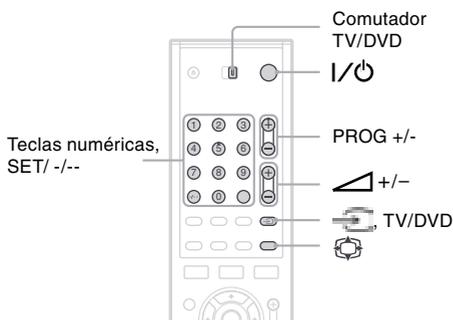
- Se o telecomando fornecido interferir com outros gravadores ou leitores de discos DVD da Sony, defina o número de modo de comando deste gravador para um número diferente (página 21). Manuseie corretamente as pilhas para evitar o derramamento do respectivo líquido e a subsequente corrosão. No caso de derramamento não toque no líquido com as mãos desprotegidas. Observe as seguintes precauções:
 - Não misture pilhas novas com pilhas usadas nem combine pilhas de fabricantes diferentes.
 - Não tente recarregar as pilhas.
 - Se não tencionar utilizar o telecomando durante um período prolongado remova as pilhas.
 - Se ocorrer um derrame das pilhas limpe qualquer líquido que tenha permanecido no respectivo compartimento e insira pilhas novas.
- Não exponha o sensor remoto (marcado com no painel frontal) a luzes intensas tais como a luz directa do Sol ou de aparelhos de iluminação. O gravador poderá não reagir ao telecomando.

Controlar televisores com o telecomando do gravador

Pode configurar o sinal do telecomando para controlar o televisor ou o amplificador (receptor) AV com a unidade fornecida com o gravador. Se ligar o gravador a um amplificador (receptor) AV poderá igualmente controlar o volume com o telecomando fornecido.

Notas

- Dependendo da unidade que for conectada, pode não ser possível comandar o seu televisor ou o amplificador (receptor) AV utilizando as teclas indicadas abaixo.
- Se der entrada de um novo código numérico, o código numérico previamente definido será apagado.
- Se substituir as pilhas do telecomando o código numérico poderá voltar à configuração de origem. Volte a configurar o código numérico correcto.



1 Faça deslizar o comutador TV/DVD para a posição TV.

2 Mantenha o botão I/⏻ carregado.

3 Utilizando as teclas numéricas inscreva o código do fabricante do televisor (veja “Números de Código de Televisores Controláveis”, abaixo).

4 Liberte o botão I/⏻.

Quando o comutador TV/DVD está ajustado para a posição TV, o telecomando actua do seguinte modo:

I/⏻	Acende ou apaga o televisor
△ (volume) +/-	Ajusta o volume do televisor
PROG +/-	Selecciona a posição do programa no televisor
⏮ (modo panorâmico)	Alterna o modo de visualização dos ecrãs panorâmicos
↔ (TV/Video)	Muda a fonte de sinal do televisor

Teclas Numéricas e SET, -/--*	Selecciona a posição do programa no televisor
-------------------------------	---

* Se utilizar as teclas numéricas para seleccionar a posição de programa do televisor, carregue em -/--, e depois nas teclas numéricas, para números de dois dígitos.

Funcionamento do botão TV/DVD (apenas ligações SCART)

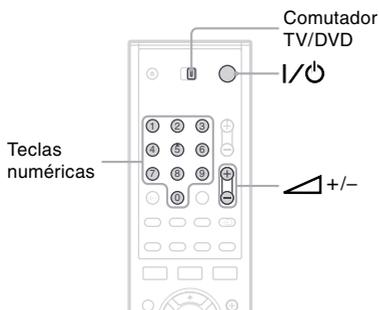
O botão TV/DVD alterna entre o gravador e a última fonte de sinal seleccionada no televisor. Aponte o telecomando para o gravador quando utilizar este botão. O botão actua mesmo no caso do comutador TV/DVD estar ajustado para DVD. Se conectar o gravador ao televisor através dos conectores SCART a fonte de sinal do televisor é ajustada automaticamente para o gravador quando iniciar a reprodução. Para ver imagens provenientes de outras fontes de sinal carregue no botão TV/DVD para mudar a fonte de sinal do televisor.

Números de Código de Televisores Controláveis

Se o fabricante tiver mais de um número de código experimente os códigos em sucessão até encontrar um que funcione com o seu televisor.

Fabricante	Número de código
Sony	01 (pré-definido)
Aiwa	01 (pré-definido)
Grundig	11
Hitachi	23, 24, 72
Loewe	06, 45
Nokia	15, 16, 69, 73
Panasonic	17, 49
Philips	06, 07, 08, 23, 45, 72
Saba	12, 13, 36, 43, 74, 75
Samsung	06, 22, 23, 71, 72
Sanyo	25
Sharp	29
Telefunken	12, 13, 36, 43, 74, 75
Thomson	12, 13, 43, 74, 75
Toshiba	38
LG	06
JVC	33

Controlar o volume do seu amplificador (receptor) AV com o telecomando



- 1** Faça deslizar o comutador TV/DVD para a posição DVD.
- 2** Mantenha o botão I/⏻ carregado e inscreva o código do fabricante do seu amplificador (receptor) AV utilizando as teclas numéricas do telecomando.
- 3** Liberte o botão I/⏻.

Os botões (volume) +/- controlam o volume de som do amplificador (receptor) AV. Se pretender controlar o volume de som do televisor faça deslizar o comutador TV/DVD para a posição TV.

Sugestão

Se pretender controlar o volume de som do televisor mesmo com o comutador TV/DVD na posição DVD repita os passos acima e inscreva o código numérico 90 (pré-definição).

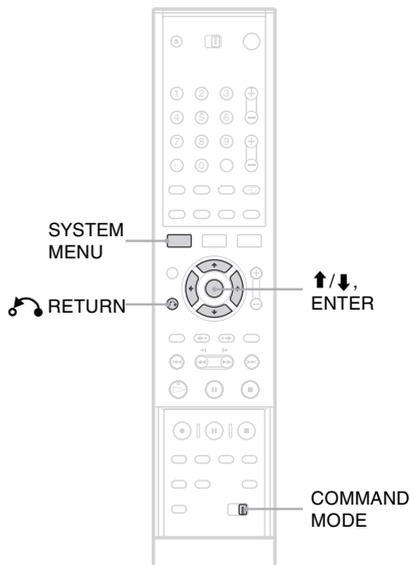
Códigos numéricos de amplificadores (receptores) AV controláveis

Se houver mais do que um número de código na lista, tente inscrever um número de cada vez até um que funcione com o seu amplificador (receptor) AV.

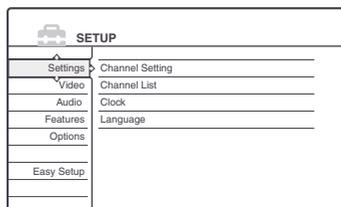
Fabricante	Número de código
Sony	91, 89
Denon	84, 85, 86
Kenwood	92, 93
Onkyo	81, 82, 83
Pioneer	99
Sunsui	87
Technics	97, 98
Yamaha	94, 95, 96

Se tiver um leitor de discos DVD da Sony, ou mais do que um gravador de discos DVD da Sony

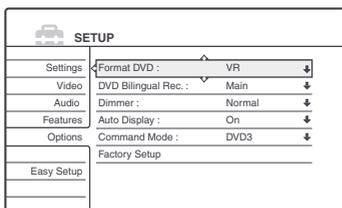
Se o telecomando fornecido interferir com outros gravadores/leitores de discos DVD da Sony, defina o número de modo de comando deste gravador e do telecomando fornecido para um valor diferente relativamente aos outros dispositivos da Sony. A pré-configuração deste gravador e do telecomando fornecido é DVD3.



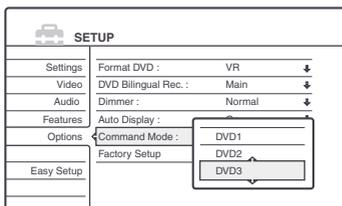
- 1** Carregue em SYSTEM MENU. O SYSTEM MENU (Menu de Sistema) é visualizado.
- 2** Selecciona "SETUP" (Configurar) e seguidamente carregue em ENTER.



3 Seleccione “Options” (Opções) e seguidamente carregue em ENTER.



4 Seleccione “Command Mode” (Modo de Comando) e seguidamente carregue em ENTER.



5 Seleccione o Modo de Comando (DVD1, DVD2, ou DVD3), e seguidamente carregue em ENTER.

6 Posicione o comutador COMMAND MODE no telecomando para que corresponda ao modo que seleccionou acima.

Voltar ao passo anterior

Carregue em RETURN.

Passo 7: Easy Setup (Configuração Rápida)

Siga os passos abaixo para efectuar o número mínimo de configurações básicas necessárias à utilização do gravador. Se não completar a Configuração Rápida, será visualizado o respectivo menu de cada vez que acenda o gravador. As configurações são executadas pela ordem seguinte:

Configuração do Idioma dos Menus de Ecrã



Configuração do Sintonizador e dos Canais



Configuração do Relógio



Configuração do Tipo de televisor



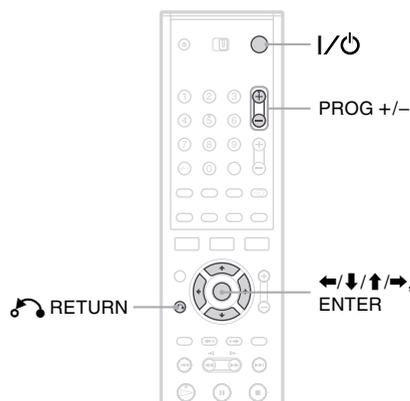
Configuração das Conexões de Vídeo



Configuração das Conexões de Áudio



Terminadas!



1 Acenda o televisor.

2 Carregue em I/Power.

O gravador acende-se.

3 Posicione o selector de entradas do televisor de modo a que o sinal proveniente do gravador seja visualizado no ecrã.

Surge no ecrã a mensagem “Initial settings necessary to operate the DVD recorder will be made. You can change them later using Setup. Before you start, check that you have made all necessary connections” (“Configurações iniciais necessárias para operar o gravador. Pode alterá-las posteriormente utilizando a opção Setup (Configurar). Antes de começar assegure-se que procedeu a todas as conexões necessárias”).

- Se a mensagem não surgir no ecrã, selecione “Easy Setup” (Configuração Rápida) em “SETUP” (Configuração) no System Menu (Menu de Sistema). Mais pormenores em “Configurações e Ajustes” (página 82).

4 Carregue em ENTER.

É visualizado o Menu de Configuração para seleccionar o idioma usado nos menus de ecrã.

5 Seleccione um idioma.

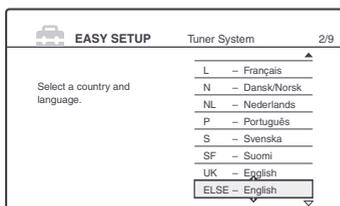


6 Carregue em ENTER.

É visualizado o Menu de Configuração para seleccionar o país e o idioma do sistema de sintonia. A ordem dos canais será configurada de acordo com o país ou idioma que seleccionar.

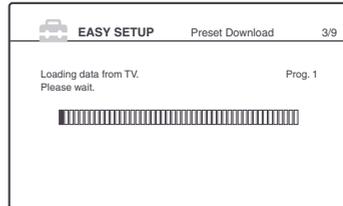
7 Seleccione o seu país ou idioma.

- Se vive num país francófono não listado no menu escolha “ELSE” (Outro).

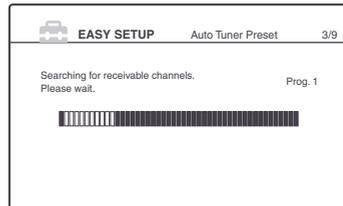


8 Carregue em ENTER.

- Se executou a conexão **A** (página 14) e o televisor conectado for compatível com SMARTLINK, a função Preset Download tem início automaticamente.

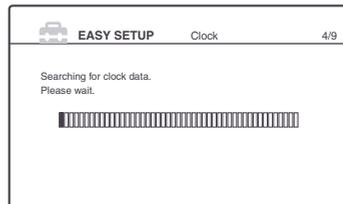


- Se a função Preset Download (Descarregamento de pré-definições) não se activar, ou se tiver executado uma conexão diferente de **A**, a função Auto Tuner Preset (Pré-definição Automática do Sintonizador) inicia automaticamente a procura de todos os canais susceptíveis de serem recebidos e procede à sua pré-sintonia.



Para configurar os canais manualmente veja a página 83.

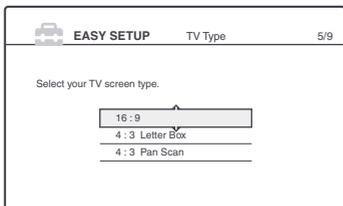
9 Após o descarregamento ou a pesquisa terminarem, a função Clock (Relógio) inicia-se automaticamente.



Logo que o sinal horário for recebido será visualizado o Menu de Configuração para configurar proporção entre lados do ecrã do televisor conectado.

- Se o dia ou a hora não forem configurados é visualizado o menu para configurar a hora manualmente. Acerte o relógio manualmente usando **←/↑/↓/→** e seguidamente carregue em ENTER.

10 Seleccione a configuração correspondente ao tipo do seu televisor.



“16:9”: Quando ligar o gravador a um televisor com ecrã panorâmico ou com um modo de ecrã panorâmico.

“4:3 Letter Box”: Quando ligar o gravador a um televisor tradicional, com um ecrã 4:3.

Mostra uma imagem “panorâmica” com bandas na parte superior e inferior do ecrã.

“4:3 Pan Scan”: Quando ligar o gravador a um televisor tradicional, com um ecrã 4:3.

Mostra automaticamente uma imagem “panorâmica” em todo o ecrã e corta as secções que não cabem no mesmo.

Para mais pormenores consulte “Tipo de Televisor” na página 88.

11 Carregue em ENTER.

É visualizado o Menu de Configuração para os conectores “Components Out”.

12 Seleccione uma opção.

Selecione “On” (Activado) se estiver a usar os conectores COMPONENT VIDEO OUT. Caso contrário selecione “Off” (Desactivado).

13 Carregue em ENTER.

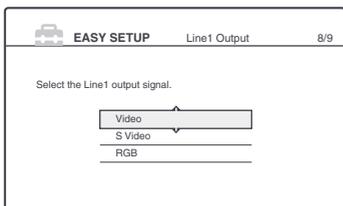
É visualizado o Menu de Configuração para o conector LINE 3/DECODER.

14 Seleccione uma opção.

Selecione “Yes” (sim) se conectar um descodificador ao conector LINE 3/DECODER. Caso contrário selecione “No” (não).

15 Carregue em ENTER.

É visualizado o Menu de Configuração para seleccionar o tipo de sinal de vídeo de saída do conector LINE 1-TV.



16 Seleccione o tipo de sinal que pretende para a saída do conector LINE 1-TV.

“Video”: Emite sinais de vídeo.

“S Video”: Emite sinais de S vídeo.

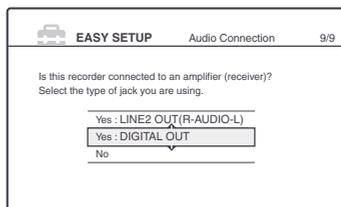
“RGB”: Emite sinais RGB.

Queira notar que, se seleccionar “On” (Activado) no Passo 12 não pode seleccionar “RGB”, e que se seleccionar “Yes” (sim) no Passo 14 não pode seleccionar “S Video”.

• Se seleccionar “S Video” ou “RGB”, a função SMARTLINK será desactivada.

17 Carregue em ENTER.

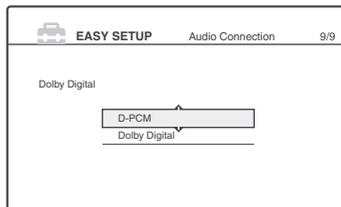
É visualizado o Menu de Configuração para seleccionar o tipo de conector utilizado para conectar o seu amplificador (receptor).



18 Seleccione o tipo de conector que esteja eventualmente a utilizar para conectar o gravador a um amplificador (receptor) e seguidamente carregue em ENTER.

Se não conectou um amplificador (receptor) AV selecione “No” (não) e seguidamente avance para o passo 22. Se conectou um amplificador (receptor) AV utilizando apenas um cabo de áudio, selecione “Yes: LINE 2 OUT (R-AUDIO-L)”, e seguidamente avance para o passo 22. Se conectou um amplificador (receptor) AV utilizando um cabo óptico ou coaxial digital, selecione “Yes: DIGITAL OUT”.

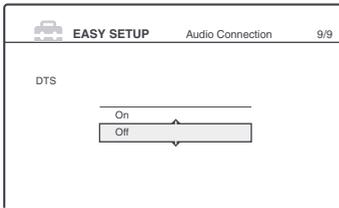
19 Seleccione o tipo de sinal Dolby Digital que pretende que seja emitido para o seu amplificador (receptor).



Se o seu amplificador (receptor) AV estiver equipado com um descodificador Dolby Digital selecione “Dolby Digital”. Caso contrário selecione “D-PCM”.

20 Carregue em ENTER.

É visualizado o Menu de Configuração para o sinal DTS.

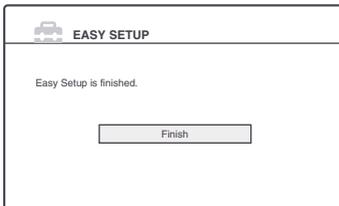


21 Seleccione se deseja, ou não, enviar um sinal DTS para o seu amplificador (receptor) e seguidamente carregue em ENTER.

Se o seu amplificador (receptor) estiver equipado com um decodificador DTS seleccione “On” (Activado). Caso contrário seleccione “Off” (Desactivado).

22 Carregue em ENTER quando visualizar “Finish” (Terminar).

A Configuração Rápida está terminada. Todas as conexões e operações de configuração estão terminadas.



Voltar ao passo anterior

Carregue em **I/⏪** RETURN.

💡 Sugestões

- Se o seu amplificador (receptor) AV estiver equipado com um decodificador “MPEG” configure MPEG” para “MPEG” (página 91).
- Se pretende repetir a Configuração Rápida, seleccione “Easy Setup” no Menu de Configuração (página 97).

Nota

Para gravar programas de televisão utilizando o temporizador é necessário acertar o relógio com exactidão.

Conectar a um VCR ou Dispositivo Similar

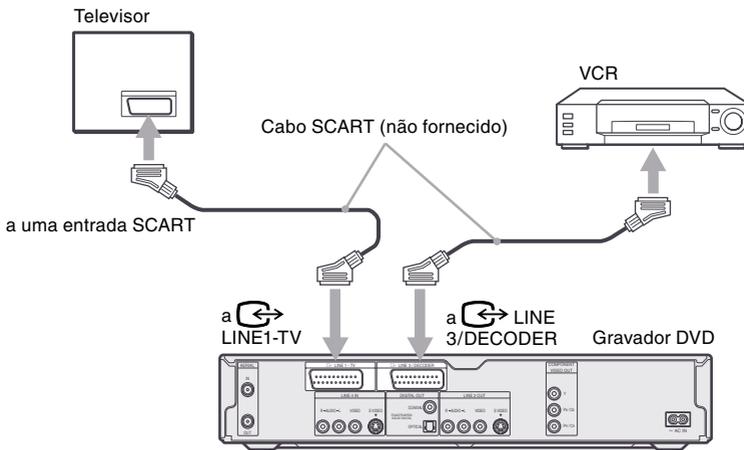
Após desligar o cabo de alimentação do gravador da corrente eléctrica, conecte um VCR ou dispositivo similar aos conectores LINE IN deste gravador.

No caso do modelo RDR-GX700, use o conector DV IN situado no painel frontal se o equipamento tiver um conector de saída DV (conector i.LINK) (página 70).

Consulte também o manual de instruções fornecido com o equipamento conectado. Para gravar nesta unidade consulte “Gravar a partir de equipamento conectado, sem temporizador”, (página 51).

Utilizar o conector LINE 3

Conecte um VCR ou dispositivo similar ao conector LINE 3/DECODER deste gravador.

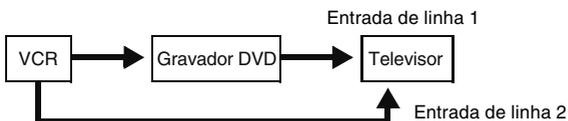


Notas

- Não podem ser gravadas imagens que contenham sinais de protecção anti-cópia que proibam qualquer tipo de cópia.
- Se os sinais deste gravador tiverem de passar através do VCR, a imagem no ecrã do televisor pode não ser nítida.



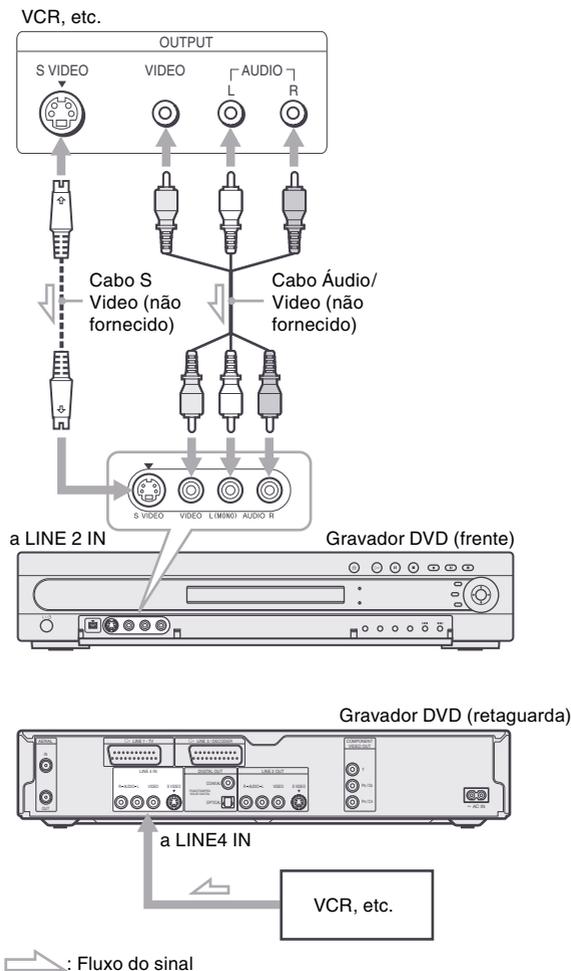
Assegure-se que conecta o VCR ao gravador de discos DVD e ao televisor pela ordem mostrada abaixo. Para visualizar cassetes de vídeo utilize uma segunda entrada de linha no seu televisor



- As funções SMARTLINK não estão disponíveis para dispositivos conectados através do conector LINE 3/DECODER do gravador.
- Se gravar para um VCR a partir deste gravador de discos DVD não comute a origem do sinal para o televisor carregando no botão TV/DVD do telecomando.
- Se desligar o cabo de alimentação do gravador não poderá ver os sinais emitidos pelo VCR conectado.

Conectar às entradas LINE 2 IN ou LINE 4 IN

Conecte um VCR ou dispositivo similar às entradas LINE 2 IN ou LINE 4 IN deste gravador. Se o equipamento tiver um conector S-video pode utilizar um cabo S-video em vez de um cabo áudio/vídeo.



Sugestão

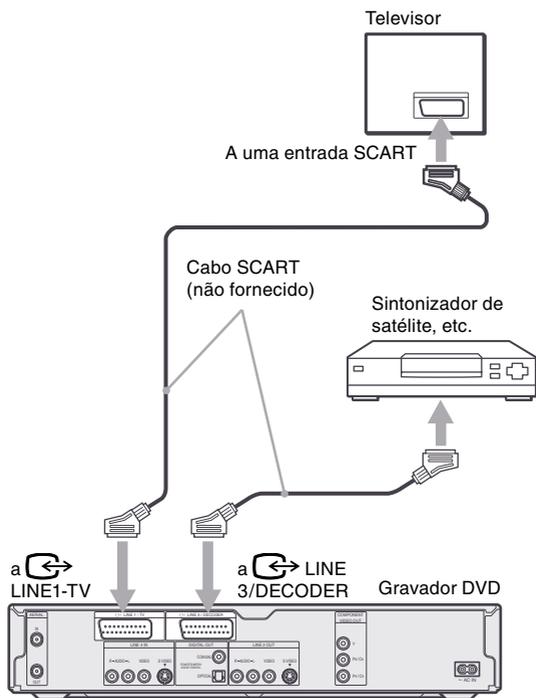
Se o equipamento conectado emitir apenas som monoaural utilize cabos de áudio que distribua o som monoaural aos canais esquerdo e direito (não fornecido).

Notas

- Não conecte a entrada amarela LINE IN (VIDEO) se usar um cabo S-video.
- Não conecte qualquer saída deste gravador a entradas de outro equipamento se as saídas desse equipamento estiverem ligadas a qualquer entrada deste gravador. O resultado poderá ser ruído devido a feedback.
- Não conecte simultaneamente mais de um tipo de cabo de vídeo entre o gravador e o televisor.

Conectar um Sintonizador Digital ou de Satélite

Conecte um sintonizador digital ou de satélite ao conector LINE3/DECODER deste gravador. Desligue o cabo de alimentação do gravador quando conectar o sintonizador. Para usar a função Synchro-Rec consulte as informações abaixo.



Se o sintonizador de satélite puder emitir sinais RGB

Este gravador aceita sinais RGB. Se o sintonizador de satélite puder emitir sinais RGB ligue o conector TV SCART do sintonizador ao conector LINE3-DECODER deste gravador e configure “Line 3 Input”, em “Scart Setting”, para “RGB”. Consulte “Configurações de Vídeo” na página 89. Queira notar que esta conexão e configuração conexões desactivam a função SMARTLINK. Se pretender usar a função SMARTLINK com uma set top box compatível consulte as instruções fornecidas com a set top box.

Se pretender usar a função Synchro Rec

Esta conexão é necessária para utilizar a função Synchronized Recording. Consulte “Gravar a Partir de Equipamento Conectado com um Tem-porizador /Synchro Rec” (página 50). Configure “Line 3 Input” em “Scart Setting” de

acordo com as especificações do sintonizador de satélite. Consulte o manual de instruções do sintonizador para mais informações.

Se estiver a utilizar um sintonizador B Sky assegure-se que ligue o conector VCR SCART ao conector LINE 3/ DECODER. Seguidamente configure “Line 3 Input” em “Scart Setting” de acordo com as especificações do conector VCR SCART do sintonizador de satélite.

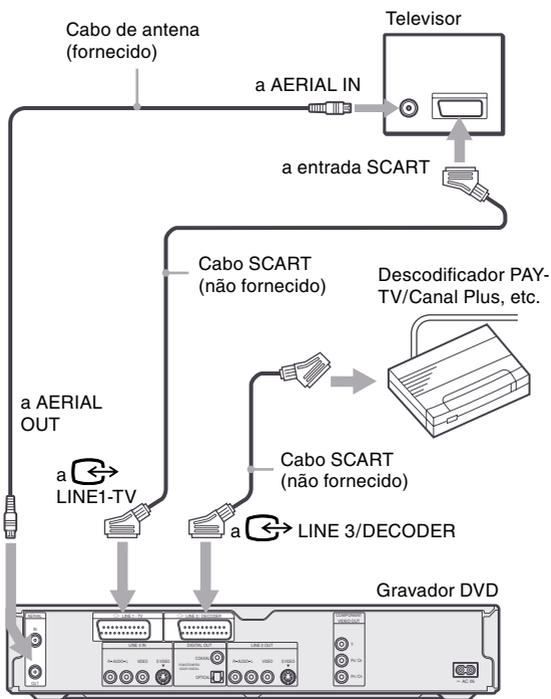
Notas

- Não configure “Line 3 Input”, em “Scart Setting”, em Video Setup, para “Decoder”.
- A função Synchronized Recording não opera com alguns sintonizadores. Consulte o manual de instruções do sintonizador para mais informações.
- Se desligar da corrente o cabo de alimentação deste gravador não poderá visualizar no ecrã do televisor os sinais provenientes do sintonizador conectado.

Conectar a um Descodificador PAY-TV/Canal Plus

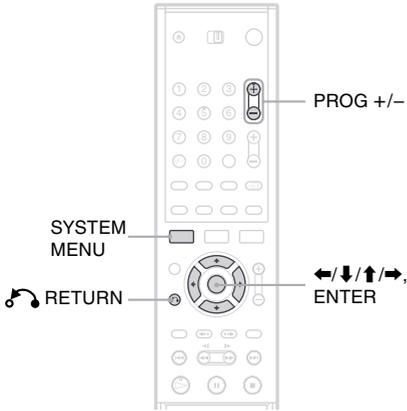
Pode assistir a programas PAY-TV/Canal Plus, ou gravá-los, se conectar um decodificador (não fornecido) ao gravador. Desconecte o cabo de alimentação do gravador quando conectar o sintonizador.

Conectar um decodificador



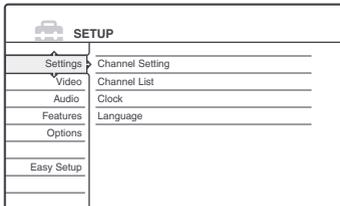
Configurar os canais PAY-TV/Canal Plus

Para assistir a programas PAY-TV/Canal Plus, ou gravá-los, utilize as indicações no ecrã para configurar o gravador para receber os canais. Para uma sintonia correcta assegure-se que segue todos os passos abaixo.

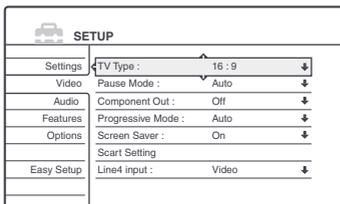


1 Carregue em **SYSTEM MENU**.
É visualizado o Menu de Sistema.

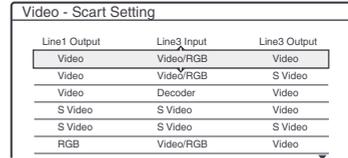
2 Selecione **“SETUP”** e seguidamente carregue em **ENTER**.



3 Selecione **“Video”** e seguidamente carregue em **ENTER**.



4 Selecione **“Scart Setting”** e seguidamente carregue em **ENTER**.

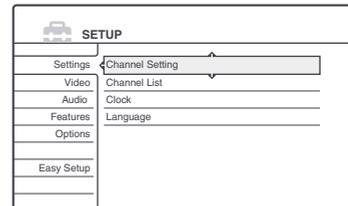


5 Carregue em **↑/↓** para seleccionar **“Video”** ou **“RGB”** para **“Line1 Output”**, **“Decoder”** para **“Line3 Input”** e **“Video”** para **“Line3 Output”** e seguidamente carregue em **ENTER**.

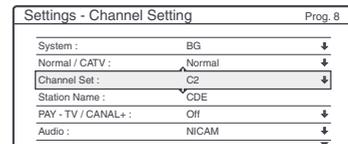
É visualizado de novo o ecrã Video Setup.

6 Carregue em **↶** RETURN para repor o cursor na coluna esquerda.

7 Selecione **“Settings”** e seguidamente carregue em **ENTER**.

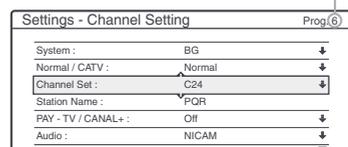


8 Selecione **“Channel Set”** e seguidamente carregue em **ENTER**.

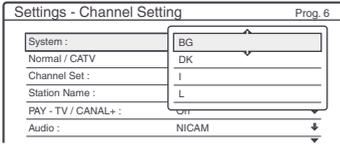


9 Carregue em **PROG +/-** para seleccionar a posição desejada de programa.

Posição do programa seleccionada



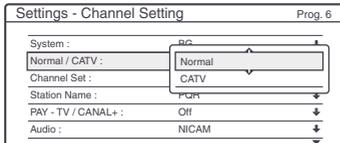
10 Selecciono “System” e seguidamente carregue em ENTER.



11 Carregue em ↑/↓ para seleccionar um sistema de televisão disponível, BG, DK, L, ou I, e seguidamente carregue em ENTER.

Para receber emissões em França seleccione “L”.

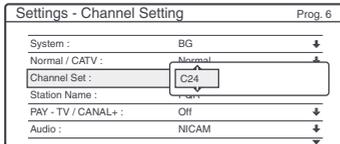
12 Selecciono “Normal/CATV” e seguidamente carregue em ENTER.



13 Selecciono “Normal” e seguidamente carregue em ENTER.

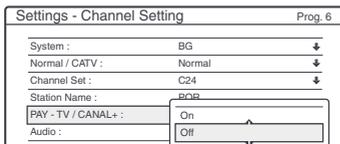
Para pré-sintonizar canais “CATV” (Cable Television) seleccione “CATV”.

14 Selecciono “Channel Set” e seguidamente carregue em ENTER.



15 Selecciono o canal PAY-TV/Canal Plus e seguidamente carregue em ENTER.

16 Selecciono “PAY-TV/CANAL+” e seguidamente carregue em ENTER.



17 Selecciono “On” (activado) e seguidamente carregue em ENTER.

Voltar ao passo anterior
Carregue em ↶ RETURN.

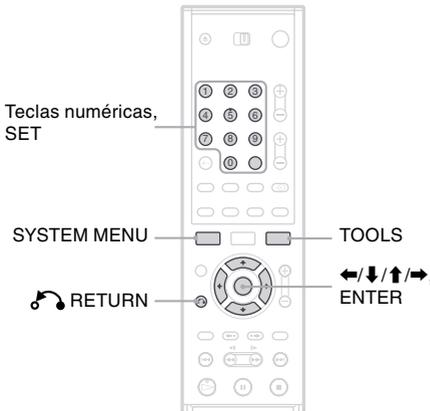
Notas

- Se configurar “Line3 Input” para “Decoder” no Passo 5, acima, não poderá seleccionar “L3” porque Line 3 torna-se numa linha dedicada ao descodificador.
- Se desligar o cabo de alimentação do gravador não poderá ver os sinais emitidos pelo descodificador conectado.

Utilizar os Menus de Ecrã

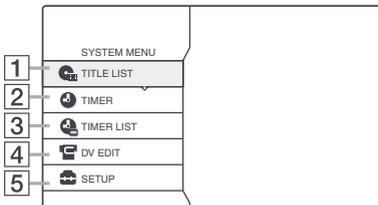


Esta secção apresenta o System Menu (Menu de Sistema), o menu TOOLS e os submenus. A utilização destes menus permite efectuar a maior parte das operações do gravador.



System Menu (Menu de Sistema)

O Menu de Sistema é visualizado quando se carrega em SYSTEM MENU. Proporciona acesso às principais funções de gravador, tais como a gravação temporizada e a configuração da unidade. Selecciona uma opção carregando em **↑/↓** e seguidamente carrega em ENTER.



- 1** TITLE LIST (p. 33):
Activa o menu Title List (Lista de Títulos) que mostra os títulos gravados no disco.

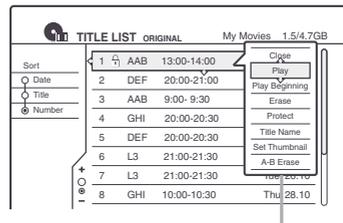
- 2** TIMER (TEMPORIZADOR) (p. 42):
Permite estabelecer novos ajustes para gravações temporizadas.
- 3** TIMER LIST (LISTA DO TEMPORIZADOR) (p. 45):
Activa o menu Title List (Lista de Títulos) que permite verificar, alterar ou cancelar os ajustes de gravações temporizadas.
- 4** DV EDIT (p. 70) (apenas RDR-GX700):
Activa a função DV Edit que permite gravar e editar os conteúdos de uma cassete do formato DV.
- 5** SETUP (CONFIGURAÇÃO) (p. 82):
Activa o menu Setup Display (Menu de Configuração) que permite configurar o gravador de acordo com as suas preferências.

Submenus

Os submenus são visualizados quando seleccionar um item num menu tipo listagem (por exemplo, um título do menu Title List) e seguidamente carregar em ENTER. Os submenus mostram apenas as opções aplicáveis ao item seleccionado. As opções visualizadas diferem consoante as situações e os tipos de disco.

Seleccione uma opção carregando em **↑/↓** e seguidamente carregue em ENTER.

Exemplo: O menu Title List



Opções para o item seleccionado

TOOLS

O Menu TOOLS é visualizado quando se carrega em TOOLS, e mostra opções aplicáveis a todo o disco (por exemplo, protecção do disco), ao gravador (por exemplo, configurações de áudio durante a gravação) ou a itens múltiplos num menu tipo listagem (por exemplo, eliminar vários títulos). As opções visualizadas diferem consoante as situações e os tipos de disco.

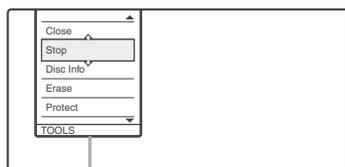
Seleccione a opção carregando em **↑/↓** e seguidamente em ENTER.

Exemplo 1: Se carregar em TOOLS com o menu Title List activado.



Opções para o disco ou menu

Exemplo 2: Se carregar em TOOLS enquanto um DVD-RW (modo VR) está a ser reproduzido.



Opções para o disco ou imagem

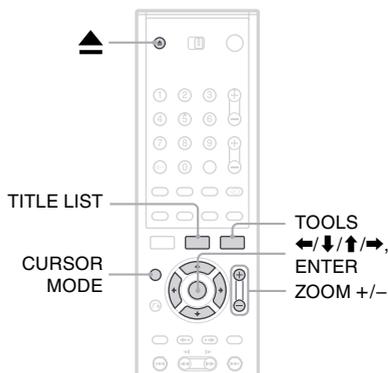
Voltar ao menu anterior

Carregue em **↶** RETURN.

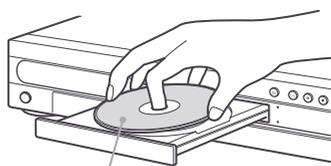
Usar a Title List (Lista de Títulos)

+RW **-RWVR** **-RWVideo** **+R** **-R**

Os títulos dos programas gravados num disco são mostrados na Title List (Lista de Títulos).



- 1 Carregue em **▲** (abrir/fechar), e coloque um disco no respectivo tabuleiro.



Com o lado gravável virado para baixo

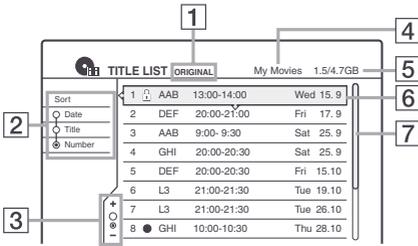
- 2 Carregue em **▲** (abrir/fechar), para fechar o tabuleiro dos discos.

Aguarde que a indicação "LOAD" desapareça do visor do painel frontal.

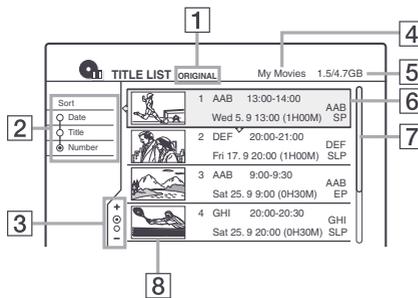
- 3 Carregue em TITLE LIST.

Para ver a lista com maior detalhe carregue em ZOOM+.

Title List (Lista de Títulos) Normal (Exemplo: DVD-RW em modo VR)



Title List (Lista de Títulos) ampliada (Zoom)



- 1** Tipo de Título (apenas DVD-RW em modo VR):
Mostra o tipo de título - Original ou Playlist.
- 2** Botões de ordenamento:
Ordena os títulos (ver abaixo).
- 3** Indicador de ampliação (zooming):
Mostra o presente estado da ampliação.
- 4** Nome do disco (página 36)
- 5** Espaço em disco (restante/total)
- 6** Informação sobre o disco:
Mostra o número do título, o nome do título e data de gravação.
● (vermelho) Indica que o título está presentemente a ser gravado.
🔒: Indica um título protegido.
- 7** Barra de deslocamento:
É visualizada quando nem todos os títulos cabem na lista. Para ver os títulos ocultos carregue em **↑/↓**.
- 8** Imagem miniatura do títulos.

Deslocar a lista do menu página a página (Modo Page)

Carregue em CURSOR MODE quando a lista está activa. O menu entra em Modo de Página. De cada vez que carregue em **↑/↓**, toda a Title List (Lista de Títulos) muda para a página de títulos seguinte/anterior. Carregue novamente em CURSOR MODE para voltar ao modo de cursor.

Title List (Lista de Títulos) para DVD-RWs (Modo VR)

É possível configurar a lista de títulos para visualizar - Original ou Playlist.

Com Title List activado carregue em TOOLS e seleccione “Original” ou “Playlist” e seguidamente carregue em ENTER. É visualizada a indicação “PLAYLIST” no visor do painel central quando a opção “Playlist” é seleccionada.

Para mais pormenores consulte “Opções de Edição para DVD-RWs (modo VR)” (página 62).

Mudar a ordem dos títulos (Sort, Ordenar)

Carregue em **←** com Title List activada para deslocar o cursor para a coluna Sort (Ordenar). Carregue em **↑/↓** para seleccionar o item, e seguidamente carregue em ENTER.

Critério	Forma de Ordenação
Data	Pela ordem da data em que os títulos foram gravados. O título gravado mais recentemente é listado no topo da listagem.
Título	Ordem alfabética.
Número	Ordem numérica do título gravado.

Mudar a imagem miniatura (Thumbnail) de um título (apenas DVD-RW em modo VR)

Podem seleccionar uma cena favorita para a imagem miniatura que é mostrada no menu Title List.

- 1** Carregue em TITLE LIST com um disco no gravador e carregue em ZOOM+.
- 2** Seleccione o título cuja imagem miniatura quer mudar e seguidamente carregue em ENTER.
- 3** Seleccione “Set Thumbnail” (Configurar Miniatura) no submenu e seguidamente carregue em ENTER.
O título seleccionado começa a ser reproduzido em segundo plano.
- 4** Enquanto observa a imagem a ser reproduzida carregue em **▷**, **||** ou **◀/▶** para seleccionar a cena que pretende usar como imagem miniatura e seguidamente carregue em ENTER. A cena fica configurada como a imagem miniatura do título.

Desactivar a Title List

Carregue em TITLE LIST.

Sugestão

Após a gravação, a primeira cena é configurada automaticamente como a imagem miniatura do título.

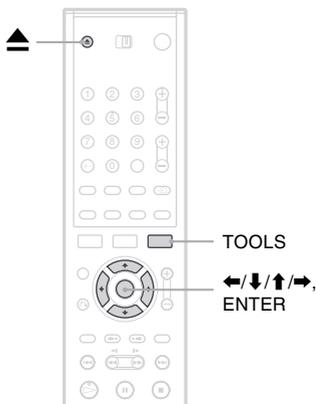
Notas

- A Title List pode não ser visualizada em discos criados noutros gravadores de DVD.
- As letras que não podem ser visualizadas são substituídas por “*”.
- As imagens miniaturas dos títulos são visualizadas apenas neste gravador.
- Podem demorar alguns segundos até que as imagens miniaturas sejam visualizadas.
- Após a edição, a imagem miniatura do título pode mudar para a primeira cena da gravação (título).
- Após a duplicação (dubbing) a imagem miniatura do título configurada na gravação de origem é cancelada.

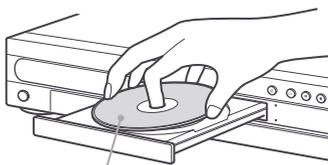
Utilizar o Ecrã “Disc Info” (configurações do disco)

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

Com o ecrã Disc Information pode verificar o tipo do disco e o espaço restante no disco. Pode igualmente executar outras operações como, por exemplo, a formatação e a finalização do disco (página 36).



- 1** Carregue em  (abrir/fechar), e coloque um disco no respectivo tabuleiro.



Com o lado gravável virado para baixo

- 2** Carregue em  (abrir/fechar), para fechar o tabuleiro dos discos.
Aguarde que a indicação “LOAD” desapareça do visor do painel frontal.
- 3** Carregue em TOOLS.
O Menu TOOLS é visualizado.
- 4** Seleccione “Disc Info” e seguidamente carregue em ENTER.
As opções visualizadas diferem consoante o tipo de disco e o formato de gravação.

Exemplo: DVD-RW (modo VR).

The screenshot shows the 'Disc Information' dialog box. It has a title bar 'Disc Information' and a 'Close' button. The main area contains several fields: 'DiscName' (Movie), 'Media' (DVD-RW), 'Format' (VR), 'Title no.' (Original 3 / Playlist 2), 'Protected' (Not Protected), and 'Date' (15.9.2003 - 28.10.2003). Below these is a 'Remainder' section with a progress bar and technical details: HO: 0H30M, HSP: 0H45M, SP: 1H00M, LP: 1H30M, EP: 2H00M, SLP: 3H00M, 2.3 / 4.7GB. On the right side, there are buttons: 'Disc Name', 'Protect Disc', 'Finalize', 'Erase All', and 'Format'. Numbered callouts 1-8 point to these elements: 1 to DiscName, 2 to Media, 3 to Format, 4 to Title no., 5 to Protected, 6 to Date, 7 to the Remainder section, and 8 to the buttons.

- 1 “Disc Name” - Nome do disco.
- 2 “Media”: Tipo do disco.
- 3 “Format”: Tipo de formato de gravação (apenas DVD-RW).
- 4 “Title no.”: Numero total de títulos.
- 5 “Protected”: Indica se o disco está protegido (apenas DVD-RW em modo VR).
- 6 “Date”: Datas em que o título mais antigo e o título mais recente foram gravados.
- 7 “Continuous Rem. Time”/“Remainder” (approximate)
 - A duração contínua mais longa de cada um dos espaços de gravação.
 - Barra do espaço em disco
 - Espaço em disco restante / total
- 8 Botões de configuração do disco (ver descrição abaixo nesta página)
 - “Disc Name”
 - “Protect Disc”
 - “Finalize”/“Unfinalize”
 - “Erase All”
 - “Format”As opções disponíveis diferem consoante o tipo de disco.

Sugestão

No caso de DVD+RWs e DVD-RWs (Modo Video), pode verificar o espaço livre em disco e a localização dos títulos utilizando o menu Disc Map (Mapa do Disco) (página 65).

Nota

Neste modelo, 1 GB equivale a mil milhões de bytes. Quanto maior for o disco maior é o espaço.

Etiquetar, proteger ou formatar discos

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

Pode executar opções que afectam a totalidade do disco usando o menu Disc Information.

1 Com o disco inserido no gravador carregue em **TOOLS**.

O Menu TOOLS é visualizado.

2 Selecciona “Disc Info” e seguidamente carregue em **ENTER**.

Exemplo: Se o disco inserido for um DVD-RW (modo VR).

This screenshot is similar to the first one, but the 'Disc Name' field is highlighted with a white background, indicating it is the active field for input.

3 Selecciona uma opção e seguidamente carregue em **ENTER**.

“Disc Name” Rotula um disco. Inscreva o nome do disco no menu “Input Disc Name” (página 40).

“Protect Disc” (apenas DVD-RW em modo VR): Protege todos os títulos do disco. Para cancelar a protecção seleccione “Don’t Protect”.

“Erase All” (apenas DVD+RW/DVD-RW): Apaga todos os títulos do disco (excepto títulos protegidos).

“Format” (apenas DVD+RW/DVD-RW): Apaga todos os conteúdos e produz um disco vazio. No caso de discos DVD-RW seleccione um formato de gravação (VR ou Video) de acordo com os seus requisitos.

Sugestões

- A protecção pode ser configurada para títulos individuais (página 63).
- Ao reformar discos DVD-RWs pode alterar o formato de gravação, ou gravar novos conteúdos em discos DVD-RWs (Modo Video) que tenham sido finalizados.

Nota

Pode inscrever até 64 caracteres para o nome de um disco. O nome do disco pode não ser visualizado se o disco for reproduzido noutros equipamentos de DVD.

Finalizar um disco (preparar um disco para reprodução nouro equipamento)

+RW **-RWVR** **-RW_{video}** **+R** **-R**

A finalização é necessária para permitir a reprodução noutros equipamentos DVD de discos gravados nesta unidade.

Quando finalizar discos DVD+RW, DVD-RW (Modo Video), DVD+R, ou DVD-R será criado automaticamente um menu DVD que pode ser visualizado nouro equipamento DVD.

Antes de finalizar verifique as diferenças entre os vários tipos de disco no quadro abaixo:

Diferenças entre os vários tipos de disco

+RW Os discos são finalizados automaticamente ao serem removidos do gravador. No entanto, poderá ser necessário finalizar o disco para utilização em certos equipamentos DVD, ou se o tempo de gravação for curto. É possível editar ou gravar o disco mesmo após a finalização.

-RWVR A finalização é desnecessária para reproduzir um disco em equipamentos compatíveis com o formato VR. No entanto, poderá ser necessário finalizar o disco para utilização em certos equipamentos DVD. Poderá também ser necessário finalizar o disco mesmo que os outros equipamentos sejam compatíveis com o formato VR, especialmente se o tempo de gravação for curto. É possível editar ou gravar o disco mesmo após a finalização.

-RW_{video} A finalização é necessária para permitir a reprodução de discos gravados nesta unidade em qualquer outro equipamento DVD. Não é possível editar ou gravar o disco após a finalização. Se pretender fazer novas gravações reformate o disco (p. 36). Atenção, apagará todos os conteúdos do disco se o reformatar.

-R A finalização é necessária para permitir a reprodução de discos em qualquer outro equipamento.

+R Não é possível editar ou gravar o disco após a finalização.

1 Carregue em **TOOLS** com o disco no gravador.

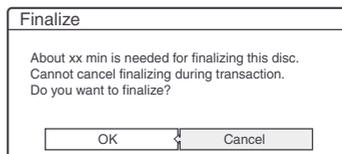
O Menu **TOOLS** é visualizado.

2 Selecciono “**Disc Info**” e seguidamente carregue em **ENTER**.

É visualizado o Menu Disc Information.

3 Selecciono “**Finalize**” e seguidamente carregue em **ENTER**.

O ecrã mostra o tempo aproximado necessário para a finalização e pede a confirmação.



4 Selecciono “**OK**” e seguidamente carregue em **ENTER**.

O gravador inicia a finalização do disco.

Anular a finalização de um disco DVD-RW em modo VR

Se não puder gravar ou editar um DVD-RW (modo VR) que tenha sido finalizado nouro equipamento DVD (surge uma mensagem no ecrã), anule a finalização do disco seleccionando “Unfinalize” no Passo 3 acima.

Sugestão

É possível verificar se o disco já foi finalizado, ou não. Se não conseguir seleccionar “Unfinalize” no Passo 3 acima, o disco já foi finalizado.

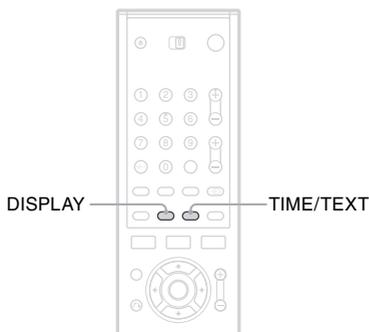
Notas

- Dependendo da condição física do disco, da gravação, ou do equipamento DVD, pode não ser possível reproduzir o disco mesmo que já tenha sido finalizado.
- O gravador pode ser incapaz de finalizar discos gravados nouro gravador.

Verificar as Informações sobre a Reprodução (Play Information) e os Tempos de Reprodução (Playing Time)



Pode verificar o tempo de reprodução e o tempo restante de reprodução do título, secção ou faixa actuais. Pode igualmente verificar o nome do disco gravado no disco.



Carregue repetidamente em DISPLAY.

De cada vez que carregue no botão o ecrã muda do seguinte modo:

Informação de título e faixa (ecrã 1)



Modo de reprodução / Informação de tempos (ecrã 2)

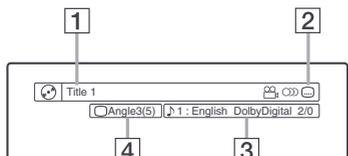


(Ecrã desactivado)

Os ecrãs diferem consoante o tipo de disco e o estado de reprodução.

◆ Ecrã 1

Exemplo: Ao reproduzir um disco DVD VIDEO



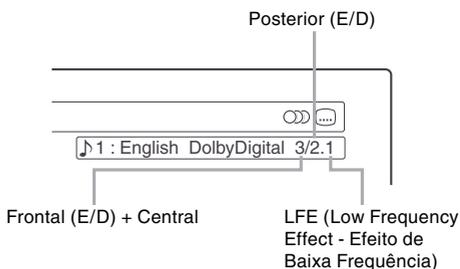
- 1 Nome/Título do título (Número de faixa para discos CD/VIDEO CD sem PBC, número de cena para discos VIDEO CD com PBC, número de faixa/nome para discos DATA CD)

- 2 Funções disponíveis para discos DVD VIDEO (ângulo / áudio / legenda, etc.)

- 3 A função ou configuração áudio correntemente seleccionada (é visualizada apenas temporariamente)

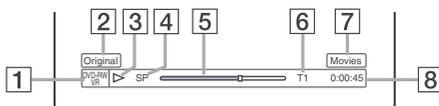
- 4 O ângulo correntemente seleccionado

Exemplo: Dolby Digital 5.1 ch



◆ Ecrã 2

Exemplo: Ao reproduzir um disco DVD-RW (em modo VR)



- 1 Tipo de disco*2 / formato (p. 8)
- 2 Tipo de título (Original ou Playlist) (p. 62)
- 3 Modo de reprodução
- 4 Modo de gravação (p. 41)
- 5 Barra de estado da reprodução*3
- 6 Número do título (n.º da secção*1) (p. 59) (Número de faixa para discos CD/VIDEO CD sem PBC, número de cena para discos VIDEO CD com PBC, número de faixa (número de álbum*1) para discos DATA CD).
- 7 CD text (nome do álbum) (quando há texto gravado num CD)
- 8 Tempo de reprodução (tempo restante de reprodução*1)

*1 Visualizado se carregar repetidamente em TIME/TEXT.

*2 Mostra discos Super VCD como "SVCD", DATA CD como "CD".

*3 Não é mostrado com discos VCD ou DATA CD.

Sugestões

- Se “DTS” estiver configurado para “Off” em Audio Setup, a opção de selecção de faixas DTS não será visualizada mesmo que o disco as contenha (p. 91).
- Se “Auto Display” estiver configurado para “On” (pré-definição) em Options Setup (Opções de Configuração) (página 96), as informações sobre a reprodução é visualizada automaticamente quando se acende o gravador, etc.

Notas

- O gravador só pode mostrar o primeiro nível de CD text, como, por exemplo, o nome do disco.
- As letras ou símbolos que não podem ser mostrados são substituídos por “*”.

**Verificar o tempo de reprodução/
tempo restante**

Pode ver as informações sobre a reprodução ou sobre o tempo de operação no ecrã do televisor e no painel frontal.

Carregue repetidamente em TIME/NEXT

Os ecrãs diferem consoante o tipo de disco e o estado de reprodução.

◆ Visor do painel frontal.

Exemplo: Ao reproduzir um disco DVD

Tempo de reprodução e número do título corrente

T 1 1:03:24



Tempo restante do título corrente

T 1 -- 1:15:36



Tempo de reprodução e n.º da secção corrente

C 2 0:22:30



Tempo restante da secção corrente

C 2 -- 0:13:20



Exemplo: Ao reproduzir um disco CD

Tempo de reprodução da faixa e número de faixa/marca de indexação corrente



Tempo restante da faixa corrente



Tempo de reprodução do disco



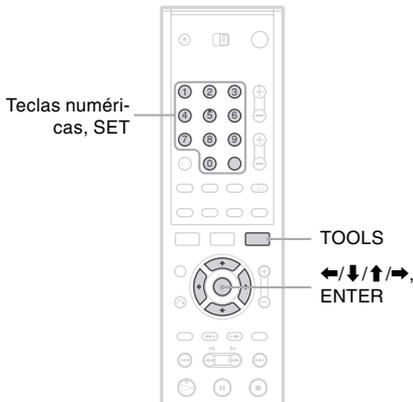
CD text (se disponível)

Notas

- O gravador só pode mostrar o primeiro nível de CD text, como por exemplo o nome do disco.
- As letras ou símbolos que não podem ser mostrados são substituídas por “*”.
- Os tempos de reprodução de faixas MP3 audio podem não ser mostrados correctamente.

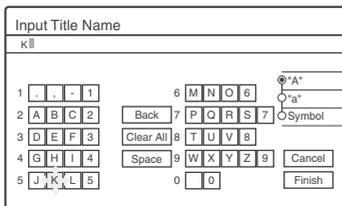
Inserir caracteres

É possível atribuir nomes ou designações a um título, disco, programa ou canal inscrevendo caracteres. Podem inscrever-se até 64 caracteres para um nome de título, disco ou programa, mas o número de caracteres mostrado em ecrãs como o da Title List é variável. Quando o ecrã de inserção de caracteres for visualizado siga os seguintes passos:



- 1 Carregue em ←/↑/↓/→ para deslocar o cursor para o lado direito do ecrã e seleccione “A” (maiúsculas), “a” (minúsculas) ou “Symbol” e seguidamente carregue em ENTER.**
São visualizados os caracteres do tipo seleccionado.

- 2 Carregue em ←/↑/↓/→ para seleccionar o carácter que pretende inscrever e seguidamente carregue em ENTER.**
O carácter seleccionado é visualizado no topo do ecrã.
Exemplo: Inscrever o nome de um título

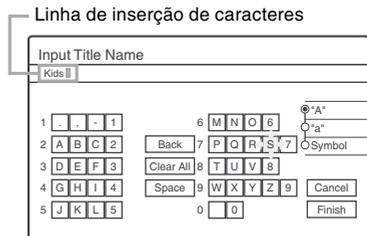


O tipo de caracteres muda consoante o idioma seleccionado em Easy Setup (Configuração Rápida). Alguns idiomas permitem a utilização de acentos.

Para escrever letras com acentos seleccione o acento seguido da letra.

Exemplo: Seleccione “”” e depois “a” para inscrever “á”. Para inserir um espaço entre caracteres seleccione “Space”.

- 3 Repita os passos 1 e 2 para inscrever todos os caracteres do nome.**



Para apagar um carácter desloque o cursor para a direita imediata do carácter que pretende apagar na linha de inserção de caracteres. Seleccione “Back”, e seguidamente carregue em ENTER.

Para inserir um carácter desloque o cursor para a direita imediata do ponto onde pretende inserir o carácter. Seleccione o carácter que pretende inscrever e seguidamente carregue em ENTER.

Para apagar todos os caracteres seleccione “Clear All” e seguidamente carregue em ENTER.

- 4 Seleccione “Finish” e seguidamente carregue em ENTER.**

Para cancelar a configuração seleccione “Cancel”.

Usar as teclas numéricas

Pode também usar as teclas numéricas para inscrever caracteres.

- No Passo 2, acima, carregue repetidamente nas teclas numéricas para seleccionar os caracteres que deseja inscrever.
Exemplo:
Carregue uma vez na tecla numérica 3 para inscrever “D”.
Carregue três vezes na tecla numérica 3 para inscrever “F”.
- Carregue em SET e seleccione o carácter seguinte.
- Seleccione “Finish” e seguidamente carregue em ENTER.

Antes de Gravar

Antes de começar a gravar...

- Este gravador pode gravar vários tipos de disco. Selecciono o tipo de disco consoante os seus requisitos (página 8).
- Verifique se o disco tem espaço livre suficiente para a gravação (página 35). No caso de DVD+RWs e DVD-RWs, é possível libertar espaço no disco apagando títulos (página 63).
- Ajuste a qualidade das imagens e a proporção entre lados das imagens gravadas, se necessário (página 48).

Sugestão

As gravações temporizadas são efectuadas mesmo que o gravador não esteja aceso. Pode apagar o gravador sem afectar a qualidade de gravação mesmo depois da gravação ter começado.

Modo de gravação

À semelhança dos modos de gravação SP e LP dos gravadores de cassetes de vídeo (VCR), este gravador tem seis diferentes modos de gravação. Selecciono um modo de gravação consoante o tempo de gravação e qualidade de imagem que pretende. Por exemplo, se a sua prioridade for a qualidade de imagem, selecciono o modo High Quality (HQ) (Alta Qualidade). Se a sua prioridade for a duração da gravação, o modo Super Long Play (SLP) (Reprodução Super Longa) pode ser uma opção. Queira notar que os tempos de gravação, no quadro seguinte, são apenas uma indicação aproximada.

Carregue repetidamente em REC MODE para alternar entre os modos de gravação.

Quero gravar com a melhor qualidade possível e, por isso, vou seleccionar HQ.



Modo de Gravação	Tempo de gravação (minutos)
HQ (Alta Qualidade)	60
HSP ↑	90
SP (modo Standard)	120
LP ↑	180
EP ↑	240
SLP (Reprodução Super Longa)	360

Nota

As situações indicadas abaixo podem causar algumas inexactidões nos tempos de gravação.

- Gravação de um programa com má recepção, ou se o sinal de vídeo for de má qualidade.
- Gravar num disco que já tenha sido editado.
- Gravar apenas uma imagem parada, ou apenas som.

Gravar programas estéreo ou bilingues

O gravador recebe e grava automaticamente programas estéreo ou bilingues baseados nos sistemas ZWEITON ou NICAM.

Os discos DVD-RW (em modo VR) podem gravar o canal principal e o canal secundário. É possível alternar entre o canal principal e o canal secundário durante a reprodução.

Os discos DVD+RW, DVD-RW (em modo Video), DVD+R, ou DVD-R, podem gravar apenas um dos dois canais (principal ou secundário). Selecciono o canal de som em Setup Display (Menu de Configuração) antes do início da gravação. Configure “DVD Bilingual Rec” para “Main” (principal) ou “Sub” (secundário) (página 96)

Sistema ZWEITON (estéreo alemão)

Quando é recebido um programa estéreo ou bilingue baseado no sistema ZWEITON as indicações “STEREO” ou “BILINGUAL” são visualizadas no visor do painel frontal.

Sistema NICAM

Quando é recebido um programa estéreo ou bilingue baseado no sistema NICAM a indicação “NICAM” é visualizada no visor do painel frontal. Para gravar um programa NICAM configure a opção “Audio” de “Channel Setting” em Settings Setup para “NICAM” (pré-definição). Se o som for de má qualidade ao escutar emissões NICAM configure “Audio” para “Standard” (ver “Channel Setting” na página 83).

Sugestão

Ao gravar programas bilingues pode seleccionar o tipo de áudio (canal principal ou secundário) utilizando o botão  (áudio). Isso não afecta o som gravado.

Imagens que não podem ser gravadas

As imagens com protecção anti-cópia não podem ser gravadas neste gravador.

Quando o gravador recebe um sinal de protecção, o gravador continua a gravar mas regista apenas um ecrã vazio de cor cinzenta.

Sinais anti-cópia	Discos graváveis
Copy-Free	    
Copy-Once	 Ver.1.1 com CPRM*
Copy-Never	Nenhum (fica registado um ecrã vazio)

* O disco gravado só pode ser reproduzido em equipamento compatível CPRM.

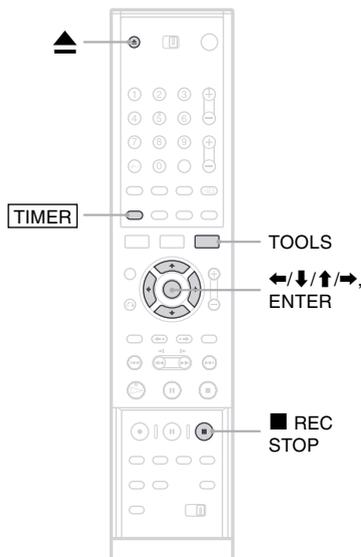
Gravação Temporizada (Standard/ShowView)

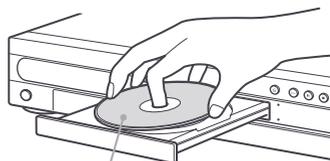
Pode configurar o temporizador para um total de oito programas e com até um mês de antecipação. Há dois métodos para configurar o temporizador: O método Standard (normal) e o método ShowView.

- Standard: Configure manualmente a data, hora e posição do programa.
- ShowView: Inscreva o número ShowView correspondente a cada programa de televisão (página 44).

Configurar o temporizador manualmente (Standard)



- 1 Carregue em  (abrir/fechar), e coloque um disco no respectivo tabuleiro.

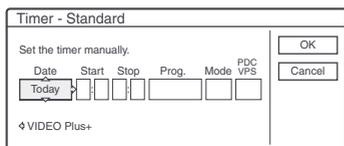


Com o lado gravável virado para baixo

2 Carregue em **▲** (abrir/fechar), para fechar o tabuleiro dos discos.

Aguarde que a indicação “LOAD” desapareça do visor do painel frontal. Os discos DVD virgens são formatados automaticamente.

3 Carregue em **TIMER**.



- Se visualizar o menu de programação do temporizador (ShowView) carregue em **←** para mudar o ecrã para “Standard”.

4 Seleccione um item utilizando **←/→** e configure usando **↑/↓**.

“Date”: Configura a data.

Os itens mudam do modo seguinte:

Today (Hoje) ↔ Tomorrow (Amanhã)

→ ↔ Tuesday (3ª-Feira) 28/10 (um mês mais tarde)

↔ ↔ Sunday (todos os domingos)

↔ ↔ Saturday (todos os sábados)

↔ ↔ Saturday (todos os sábados) ↔

Mon-Fri (de 2ª a 6ª-Feira) ↔ Mon-Sat (de 2ª a Sábado)

↔ Sun-Sat (de Domingo a Sábado)

↔ Today (Hoje).

“Start”: configura a hora de início da gravação.

“Stop”: configura a hora de paragem da gravação.

“Prog.”: selecciona a posição do programa ou a origem do sinal de entrada.

“Mode”: selecciona o modo de gravação (página 41).

“PDC/VPS”: configura a função PDC/VPS. Consulte “Função PDC/VPS”, abaixo.

- No caso de se enganar, seleccione o item e altere a configuração.

5 Seleccione “OK” e seguidamente carregue em ENTER.

É visualizado o menu Timer List (Lista do Temporizador) (página 45). O indicador TIMER REC ilumina-se no painel frontal e o gravador fica pronto a iniciar a gravação. Ao contrário dos gravadores de cassetes de vídeo (VCRs), não é necessário apagar o gravador antes do início das gravações temporizadas.

Interromper a gravação durante a gravação temporizada

Abra a cobertura do telecomando e carregue em **■ REC STOP**. Pode demorar alguns segundos até que o gravador interrompa a gravação.

Função PDC/VPS

Em certos sistemas de emissão os sinais PDC/VPS são transmitidos simultaneamente com os programas de televisão. Estes sinais asseguram que as gravações temporizadas são efectuadas mesmo que os programas comecem antes ou depois do previsto ou que sejam interrompidos.

◆ Usar a função PDC/VPS

Configure “PDC/VPS” para “On” no Passo

4. Quando esta função está activada o gravador começa a varrer o canal antes do início da gravação temporizada. Se estiver a ver televisão quando o varrimento dos canais tem início verá uma mensagem no ecrã do televisor. Se quiser ver televisão comute para o seu sintonizador de televisão ou desligue o varrimento de canais.

◆ Para desactivar o varrimento de canais da função PDC/VPS

Carregue em TOOLS e seleccione “PDC/VPS Scan Off”. Para que a função PDC/VPS funcione correctamente apague o gravador antes do início da gravação temporizada. Isto activa automaticamente o varrimento de canais da função PDC/VPS enquanto o gravador permanece apagado.

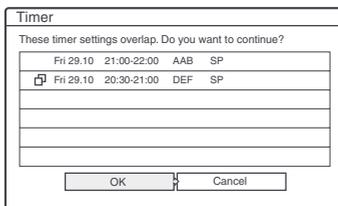
Rec Mode Adjust (configurar o modo de gravação)

Se não houver espaço suficiente no disco para a gravação, o gravador selecciona automaticamente um modo de gravação que permita que todo o programa seja gravado. Esta função está normalmente activada (“On”).

Para cancelar a função carregue em TOOLS no menu Timer List. Seleccione “Rec Mode Adjust” e seguidamente carregue em ENTER. Seleccione “Off” e carregue em ENTER.

Se houver sobreposição nas configurações do temporizador

As configurações que se sobrepõem são mostradas do seguinte modo:



Para guardar as configurações tal como visualizadas carregue em “OK”. O programa que começa primeiro tem prioridade e o segundo programa só começará a ser gravado depois do primeiro ter terminado. Para cancelar as configurações que se sobrepõem carregue em “Cancel”.

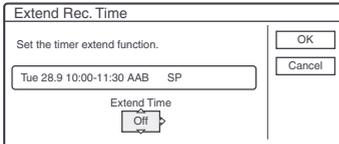
Confirmar, alterar ou cancelar uma gravação temporizada

Consulte: “Verificar, alterar ou cancelar as configurações do temporizador (Timer List)” (p. 45).

Prolongar o tempo de gravação

É possível prolongar o tempo de gravação enquanto procede à mesma.

- 1 Carregue em TOOLS durante a gravação.
- 2 Selecciona “Extend Rec” e carregue em ENTER.



- 3 Carregue em ↑/↓ para seleccionar o tempo de gravação e em ENTER. Pode ajustar o prolongamento do tempo de gravação em incrementos de 10 min. até 60 min. máximo.
- 4 Selecciona “OK” e carregue em ENTER.

One Touch Timer (temporizador de um só toque)

Se usar a conexão SMARTLINK visualiza facilmente o menu de programação do temporizador. Com o televisor aceso ou em modo de espera insira um disco no gravador e carregue em **TIMER**. O gravador acende-se automaticamente e a entrada do televisor é comutada para o gravador, aparece o menu de programação do temporizador.

Sugestão

Pode reproduzir o programa gravado seleccionando o título do programa no menu Title List.

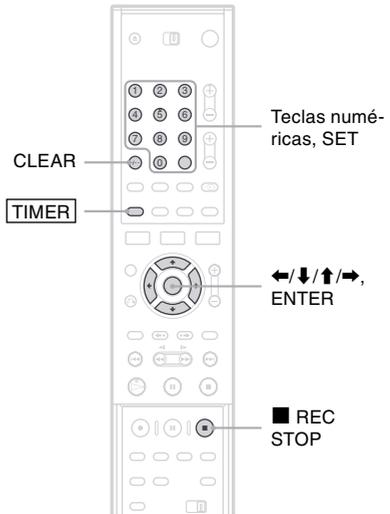
Notas

- Se visualizar a mensagem “The disc is full or nearly full” (o disco está cheio, ou quase cheio) mude o disco ou liberte espaço no mesmo (apenas DVD-RW/DVD+RW) (página 64).
- Verifique se o relógio está ajustado antes de iniciar a gravação temporizada de contrário a gravação não poderá ser efectuada. Para gravar um programa de satélite ligue o sintonizador de satélite e seleccione o programa que deseja gravar. Se ligar equipamentos equipados com temporizadores poderá usar a função Synchro Rec (p. 50).
- Mesmo que o temporizador esteja configurado para o mesmo programa diário ou semanal, a gravação temporizada não poderá ser efectuada caso se sobreponha a um programa prioritário. A indicação  será visualizada no menu Timer List junto à configuração sobreposta. Verifique a ordem de prioridades das configurações (página 45).

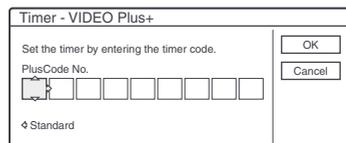
- Mesmo que o temporizador esteja configurado, as gravações temporizadas não podem ser feitas durante a gravação de um programa prioritário.
- A função Rec Mode Adjust opera apenas com gravações temporizadas e com a função PDC/VPS desactivada, não funciona com Quick Timer ou Synchro Rec.
- Algumas gravações temporizadas poderão não ter início quando se está a utilizar a função PDC/VPS.
- Não é possível prolongar o tempo de gravação quando a função “PDC/VPS” está activada.

Gravar programas de televisão utilizando o sistema ShowView

O sistema ShowView é uma característica que facilita a configuração das gravações temporizadas. Basta inscrever o número ShowView que aparece nos guias dos programas televisivos. A data, duração, hora e posição do programa que pretende gravar são configuradas automaticamente. Certifique-se que o programa está bem configurado em “Channel Settings” no menu “Settings” (p. 83).



- 1 Insira um disco gravável.
- 2 Carregue em **TIMER**.



- Se visualizar o menu de programação do temporizador (Standard) carregue em  para comutar o ecrã para “ShowView”.

3 Carregue nas teclas numéricas para inscrever o número ShowView e seguidamente carregue em SET.

- No caso de se enganar carregue em CLEAR e escreva o número correcto.

4 Seleccione "OK" e seguidamente carregue em ENTER.

São visualizados a data, horas de início e fim da gravação, posição do programa, modo de gravação e configurações PDC/VPS (p. 43).

Timer - VIDEO Plus+						
Is the following timer setting correct? To modify, adjust each item or re-enter the timer code.						
Date	Start	Stop	Prog.	Mode	PDC	
Mon 28.6	10:00	11:30	AAB	HO	Off	
<input type="button" value="OK"/> <input type="button" value="Cancel"/> <input type="button" value="Change"/>						

Se pretender alterar a configuração carregue em \leftarrow/\rightarrow para seleccionar o item e carregue em \uparrow/\downarrow para alterar a configuração.

Para reescrever o número ShowView seleccione "Change".

5 Seleccione "OK" e seguidamente carregue em ENTER.

O indicador TIMER REC ilumina-se no painel frontal e o gravador está pronto a começar a gravar.

Interromper a gravação durante a gravação temporizada

Abra a cobertura do telecomando e carregue em ■ REC STOP. Pode demorar alguns segundos até que o gravador interrompa a gravação.

Se as configurações de temporização se sobrepuserem

Consulte a página 43.

Prolongar o tempo de gravação enquanto grava

Consulte a página 44.

Confirmar, alterar ou cancelar gravações temporizadas

Consulte "Verificar/Mudar/Cancelar as Configurações do Temporizador (Timer List) (página 45).

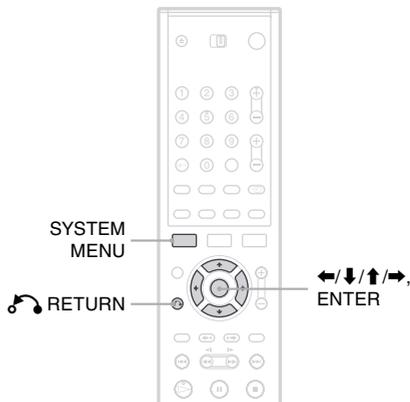
Sugestão

A função Rec Mode Adjust opera igualmente com este método de temporização (página 43).

Verificar/Mudar/Cancelar as Configurações do Temporizador (Timer List)

+RW **-RWVR** **-RWVideo** **+R** **-R**

É possível verificar, alterar ou cancelar as configurações utilizando o menu Timer List.



1 Carregue em SYSTEM MENU (Menu de Sistema).

2 Seleccione "TIMER LIST" e seguidamente carregue em ENTER.

TIMER LIST						10:30
●	Mon-Sat	22:00-22:15	AAB	SP		
○	Fri	29:10	20:30-21:30	DEF	SP	PDC VPS
◻	Fri	29:10	21:00-22:00	GHI	SLP	PDC VPS
○	Sat	30:10	16:00-17:00	DEF	SLP	

A informação do temporizador mostra a data de gravação, a hora, o modo de gravação, etc.

◻: Indica que a configuração de gravação temporizada está sobreposta por outra configuração

○ (verde): Indica que a configuração pode ser gravada

● (vermelho): Indica a configuração que está presentemente a ser gravada

● (cinzento): Indica que a configuração não pode ser gravada no modo de gravação seleccionado.

3 Seleccione a configuração de temporização que pretende mudar/cancelar e seguidamente carregue em ENTER.

É visualizado o submenu.

4 Seleccione uma das opções e seguidamente carregue em ENTER.

“Modify”: Modifica as configurações do temporizador. Seleccione um item utilizando ←/→ e configure usando ↑/↓. Seleccione “OK” e seguidamente carregue em ENTER.

Modify

Modify the timer setting.

Date	Start	Stop	Prog.	Mode	PDC/VPS
Mon-Sat	22:00	22:15	AAB	SP	Off

OK Cancel

“Erase”: Apaga as configurações do temporizador. Seleccione “OK” e seguidamente carregue em ENTER.

Erase

Are you sure you want to erase this timer setting?

Mon-Sat 22:00-22:15 AAB SP

OK Cancel

“Check Overlap”: Verifica se há configurações de temporização que se sobreponham.

Check Overlap

These timer settings overlap.

<input type="checkbox"/>	Fri	29:10	21:00-22:00	AAB	SP	PDC/VPS
<input checked="" type="checkbox"/>	Fri	29:10	21:30-22:30	DEF	LP	PDC/VPS
<input type="checkbox"/>						
<input type="checkbox"/>						

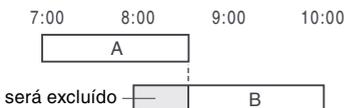
Close

Selecione “Close” para voltar ao menu Timer List.

Para mudar ou cancelar a configuração repita os Passos 3 e 4, acima.

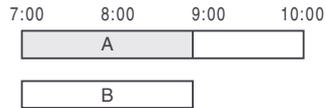
Se as configurações do temporizador se sobrepuerem

O programa que começa primeiro tem prioridade e o segundo programa só inicia a gravação depois do primeiro ter terminado.



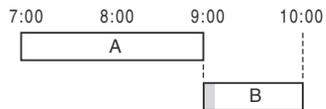
◆ Se as gravações começarem ao mesmo tempo

O programa que foi configurado em último lugar tem prioridade. Neste exemplo, a configuração B foi efectuada depois de A, e, por isso, a primeira parte do programa A não será gravada.



◆ Quando a hora do fim de uma gravação e a hora de início de outra coincidem

Após o fim da gravação anterior, a outra gravação pode ser atrasada.



Desactivar Timer List

Carregue em ↵ RETURN.

💡 Sugestão

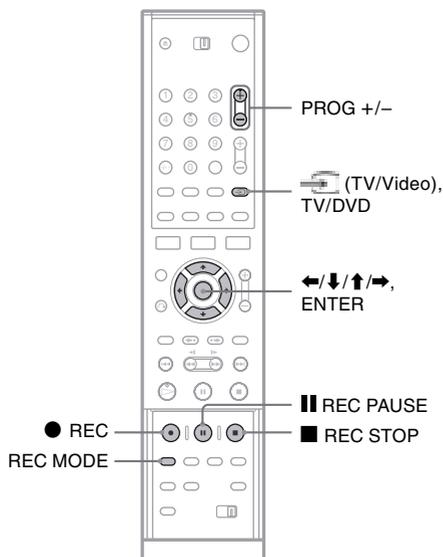
Durante a gravação não é possível modificar a configuração da gravação corrente, mas é possível prolongar a duração do tempo de gravação (página 44).

Notas

- Quando a função “PDC/VPS” está configurada para “On” para uma ou mais gravações temporizadas, as horas de início podem mudar no caso de um atraso ou antecipação da emissão.
- Mesmo que o temporizador esteja configurado, as gravações temporizadas não podem ser feitas durante a gravação de um programa prioritário.
- Mesmo que o temporizador esteja configurado para o mesmo programa diário ou semanal, a gravação temporizada não pode ser feita caso se sobreponha a um programa que tenha prioridade. A indicação será visualizada no menu Timer List junto à configuração sobreposta. Verifique a ordem de prioridades das configurações.

Gravar sem Temporizador

+RW -RWVR -RW_{video} +R -R



- 1 Insira um disco gravável.**
- 2 Carregue em PROG +/- para seleccionar a posição ou a origem do programa que pretende gravar.**
- 3 Carregue repetidamente em REC MODE para seleccionar o modo de gravação.**

Cada vez que carregue no botão as indicações mudam no ecrã do televisor do seguinte modo:

HQ → HSP → SP → LP → EP → SLP
└──┘

Para mais pormenores sobre o modo de gravação consulte a página 41.

- 4 Carregue em ● REC.**
A gravação tem início.
A gravação prossegue até ser interrompida ou o disco estar cheio.

Parar a gravação

Carregue no botão ■ REC STOP localizado sob a cobertura do telecomando. Note que pode demorar alguns segundos até a gravação parar.

Pausar a gravação

Carregue no botão ▬▬ REC PAUSE localizado sob a cobertura do telecomando. Para reiniciar a gravação carregue novamente no botão

Ver outro programa de televisão enquanto grava

Se o televisor estiver ligado ao conector LINE 1-TV configure o televisor para a entrada de TV usando o botão TV/DVD e seleccione o programa que pretende ver. Se o televisor estiver conectado às saídas LINE 2 OUT ou COMPONENT VIDEO OUT, configure o televisor para a entrada de TV usando o botão TV/DVD (página 20).

TV Direct Rec

Se usar a conexão SMARTLINK pode gravar facilmente o programa que estiver a ver no televisor. Com o televisor aceso ou em modo de espera insira um disco no gravador e seguidamente carregue em ● REC. O gravador acende-se automaticamente e começa a gravar o programa que estiver a ser visto no televisor. A indicação “TV” é visualizada no visor do painel frontal. Não é possível desligar o televisor ou mudar a posição do programa durante a gravação directa TV Direct Rec. Desactivar a função configure “TV Direct Rec” para “Off” em Features Setup (página 92).

Função Teletext

Algumas emissoras proporcionam um serviço de teletexto* em que os programas completos e respectivas informações (título, canal, hora de início da gravação, etc.) são guardados dia após dia. Ao gravar um programa o gravador capta automaticamente o nome do programa a partir das páginas de teletexto e guarda-o como nome de título. Para mais pormenores consulte “Página TV Guia” (página 93).

Queira notar que esta informação não será visualizada no ecrã do seu televisor. Para a visualizar carregue no botão TV/DVD no telecomando para passar a origem do sinal para o televisor

* não está disponível em algumas áreas.

☀ Sugestão

Se não pretende ver outro programa de televisão enquanto grava, pode apagar o televisor. Se estiver a usar um descodificador assegure-se que o deixa ligado.

Notas

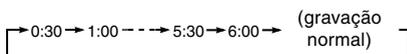
- Após carregar em ● REC, o início da gravação pode demorar um pouco.
- Não é possível alterar o modo de gravação durante a gravação ou durante uma pausa na mesma.
- Se ocorrer uma falha de corrente o programa que está a ser gravado pode ser apagado.
- Não é possível ver um programa PAY-TV/Canal Plus se estiver a gravar outro programa PAY-TV/Canal Plus.
- Para usar a função TV Direct Rec é indispensável acertar correctamente o relógio.

Usar a função Quick Timer

Pode configurar o gravador em incrementos de 30 minutos.

Carregue repetidamente em ● REC para configurar o tempo de gravação.

De cada vez que carregar no botão o tempo de gravação aumenta 30 minutos. A duração máxima é de seis horas.



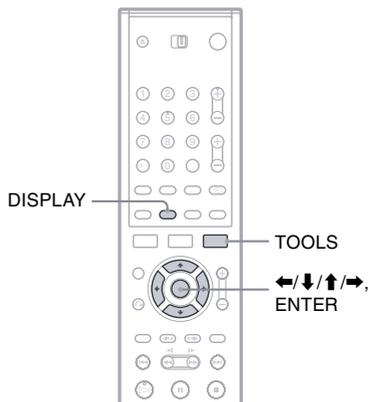
O contador recua minuto a minuto até 0:00, e seguidamente o aparelho deixa de gravar, embora a alimentação não se desligue. Mesmo que apague o aparelho durante a gravação o gravador continua a gravar até que o tempo se esgote. Note que a função Quick Timer não opera se a opção “TV Direct Rec” estiver configurada para “On” em Features Setup (página 92).

Cancelar a função Quick Timer

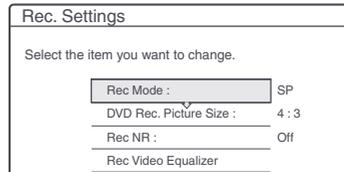
Carregue repetidamente em ● REC até que o contador apareça no visor do painel frontal. O gravador volta ao modo de gravação normal.

Configurar a qualidade e a proporção entre lados das imagens gravadas

É possível configurar a qualidade das imagens e a proporção entre lados das imagens gravadas.

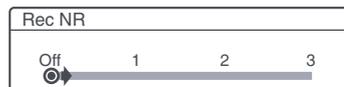


- 1** Antes do início da gravação carregue em TOOLS e seleccione “Rec Settings”. Seguidamente carregue em ENTER.



- 2** Seleccione o item que pretende configurar, e seguidamente carregue em ENTER. É visualizado o ecrã de configuração.

Exemplo: Rec NR



“Rec Mode”: Selecciona o modo de gravação de acordo com o tempo de gravação e a qualidade de imagem pretendidos. Para mais informações consulte “Modo de Gravação” (página 41).

“DVD Rec. Picture Size”: Configura a proporção entre lados das imagens a serem gravadas.

- 4:3 (default): configura a proporção de ecrã 4:3.
- Configura a proporção de ecrã 16:9 (panorâmico).

Esta função opera com DVD-Rs e DVD-RWs (Modo Vídeo) quando o modo de gravação está configurado para HQ, HSP, ou SP. Para os restantes modos de gravação a proporção entre lados está fixada em “4:3”.

No caso de discos DVD-RW (Modo VR) é gravada a proporção real, independentemente da configuração. Por exemplo, se for recebida uma imagem 16:9, o disco grava a imagem como 16:9 mesmo se “DVD Rec. Picture Size” estiver configurada para “4:3”. No caso de discos DVD+RW/DVD+R a proporção entre lados está fixa em “4:3”.

“Rec NR” (Noise Reduction) (redução de ruído): Reduz o ruído electrónico contido no sinal de vídeo.

“Rec Video Equalizer” (equalizador da gravação de vídeo) Ajusta a imagem mais detalhadamente.

Carregue em **↑/↓** para seleccionar o item que pretende ajustar e seguidamente carregue em ENTER.

- Contrast: Altera o contraste.
- Brightness: Altera a luminosidade geral.
- Colour: Torna as cores mais ou menos intensas.

3 Configure os ajustes usando **←/↑/↓/→** e seguidamente carregue em ENTER.

O valor pré-definido está sublinhado.

“Rec NR”: (Frac) Off (Desactivado) 1~ 3 (Forte)

“Rec Video Equalizer”:

- Contrast (contraste) (fraco) -3 ~ 0 ~3 (forte)
- Brightness (luminosidade) (escuro) -3 ~ 0 ~3 (Claro)
- Colour (cor) (leve) -3 ~ 0 ~3 (intensa)

Repita os Passos 3 e 4 para ajustar quaisquer outros itens.

Verificar o estado do disco durante a gravação

Podem verificar as informações de gravação como o tempo de gravação ou tipo de disco.

Carregue duas vezes em DISPLAY durante a gravação.

São visualizadas as informações de gravação.



- 1 Tipo de Disco /Formato
- 2 Estado de Gravação
- 3 Modo de Gravação
- 4 Tempo de Gravação

Carregue em DISPLAY para desactivar o ecrã.

Criar secções num título

O gravador segmenta automaticamente uma gravação (um título) em secções inserindo marcas de secção a intervalos de 6 ou 15 minutos durante a gravação. Selecciono o intervalo: “6Min” (pré-definição) ou “15Min” em “Auto Chapter” de Features Setup (página 92).

Sugestão

Podem criar secções manualmente ao reproduzir discos DVD-RWs (Modo VR). Para mais pormenores consulte a página 66.

Notas

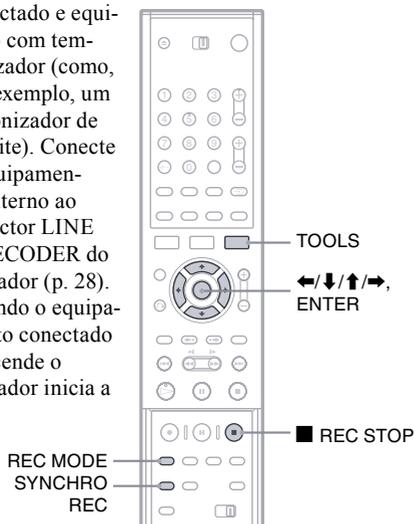
- Se um programa contiver duas proporções de imagens, será gravada a proporção seleccionada. No entanto, se o sinal 16:9 não puder ser gravado como 16:9, será gravado como 4:3.
- Ao reproduzir uma imagem 16:9 gravada como 4:3 a imagem é fixada no formato 4:3 letter box, independentemente do ajuste em “TV Type” de Video Setup (página 88).
- Ao usar “Rec NR” podem ser visualizados no ecrã vestígios das imagens.
- A função “Rec Video Equalizer” não afecta o conector DV IN e não funciona com sinais RGB (apenas RDR-GX700).

Gravar a Partir de Equipamento Conectado e Equipado com Temporizador (Syncro Rec)

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

Pode configurar o gravador para gravar programas automaticamente a partir de equipamento conectado e equi-

pado com temporizador (como, por exemplo, um sintonizador de satélite). Conecte o equipamento externo ao conector LINE 3/DECODER do gravador (p. 28). Quando o equipamento conectado se acende o gravador inicia a



gravação do programa que esteja a ser emitido pelo conector LINE 3/DECODER.

1 Insira um disco gravável.

2 Carregue repetidamente em INPUT SELECT para seleccionar “L3”.

3 Selecciono o tipo de áudio a utilizar ao gravar um programa bilingue.

Carregue em TOOLS para visualizar o menu TOOLS. Selecciono “Line Audio Input” e seguidamente carregue em ENTER. Selecciono “Bilingual” e seguidamente carregue em ENTER.

4 Carregue repetidamente em REC MODE para seleccionar o modo de gravação, HQ, HSP, SP, LP, EP, ou SLP.

5 Configure o temporizador do equipamento conectado para a hora do programa que pretende gravar e apague o equipamento.

6 Carregue em SYNCHRO REC.

O indicador SYNCHRO REC ilumina-se no painel frontal. O gravador está pronto a começar a gravar (Synchro-Recording). O gravador começa a gravar automaticamente ao receber um sinal do equipamento conectado. O gravador deixa de gravar quando o equipamento conectado se apaga.

Parar a gravação

Carregue em **REC STOP** ou em SYNCHRO REC.

Cancelar Synchro-Recording

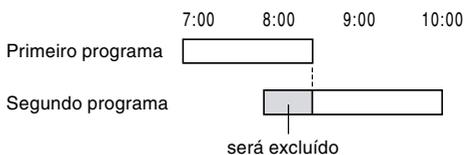
Carregue em SYNCHRO REC. O indicador SYNCHRO REC do gravador apaga-se.

Notas

- O gravador começa a gravar só após detectar o sinal de vídeo emitido pelo equipamento conectado. O início do programa pode não ser gravado, quer a alimentação do gravador esteja ligada ou não.
- Durante Synchro-Recording não é possível executar outras operações como, por exemplo, gravações normais.
- Para usar o equipamento conectado enquanto o gravador está em posição de espera para Synchro-Recording, cancele Synchro-Recording carregue em SYNCHRO REC. Assegure-se que desliga o equipamento conectado e que carrega em SYNCHRO REC para anular Synchro-Recording antes do gravador começar a gravar.
- A função Synchro Rec não opera quando a opção “Line3 Input” de Video Setup está configurada para “Decoder” (página 90).
- A função Synchro Rec não opera com alguns sintonizadores.
- Para mais pormenores consulte o manual de instruções do sintonizador.
- Quando o gravador está em posição de espera para Synchro-Recording a função Auto Clock Set (página 87) não opera.
- Para usar a função Synchro Rec é indispensável acertar correctamente o relógio.

Se as horas de uma gravação Synchro-Recording e de outra gravação temporizada se sobrepuserem

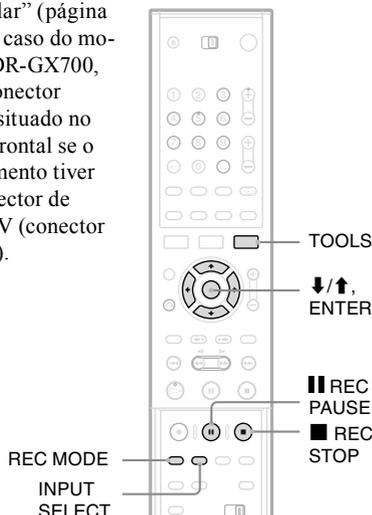
Independentemente de se tratar de uma gravação Synchro Rec, o programa que começa mais cedo tem prioridade sobre o outro, cuja gravação só começa depois da gravação do primeiro ter terminado.



Gravar a partir de Equipamento conectado e não equipado com temporizador

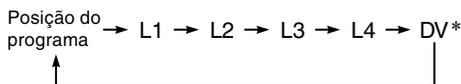
+RW -RWVR -RWVideo +R -R

Pode gravar a partir de um VCR ou dispositivo similar. Para conectar um VCR, ou dispositivo similar, consulte “Conectar um VCR ou dispositivo similar” (página 26). No caso do modelo RDR-GX700, use o conector DV IN situado no painel frontal se o equipamento tiver um conector de saída DV (conector i.LINK).



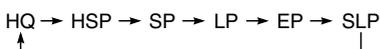
- 1 Insira um disco gravável.**
- 2 Carregue repetidamente em INPUT SELECT para seleccionar uma origem de sinal de acordo com a conexão efectuada.**

O visor do painel frontal muda do modo seguinte:



* Apenas RDR-GX700.

- 3 Carregue repetidamente em REC MODE para seleccionar o modo de gravação.**
- O modo de gravação muda do modo seguinte:



- 4 Carregue em TOOLS e seleccione “Line Audio Input”. Seguidamente carregue em ENTER.**

“Bilingual”: Grava os dois tipos de canal de áudio em discos DVD-RW (Modo VR). É possível alternar entre o canal principal e o canal secundário durante a reprodução.
“Stereo” (pré-definição): Grava apenas som estéreo. Seleccione esta opção para todos os discos à excepção de discos DVD-RW (Modo VR).

- 5 Carregue em || REC PAUSE para colocar o gravador em pausa de gravação.**
- 6 Insira a cassete com as imagens de origem no equipamento conectado e coloque este equipamento em pausa de reprodução.**
- 7 Carregue simultaneamente || REC PAUSE neste gravador e no botão de pausa do equipamento conectado.**

A gravação tem início. Para parar a gravação carregue em ■ REC STOP neste gravador.

Se conectar a sua câmara digital com uma entrada DV IN (apenas RDR-GX700)

Consulte “Duplicação DV”(DV Dubbing – apenas RDR-GX700) (página 70) para informações sobre gravações a partir do conector DV IN.

Sugestão

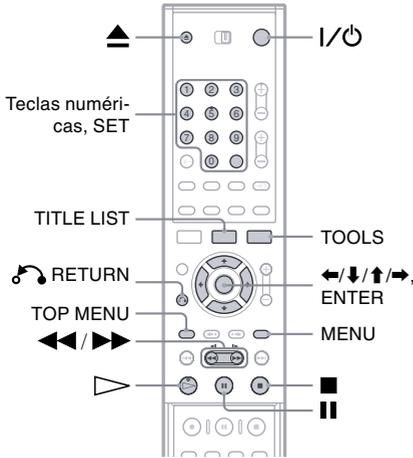
É possível configurar os ajustes para a imagem a gravar antes de proceder à gravação. Consulte “Configurar a qualidade e a proporção entre lados das imagens gravadas” (página 48).

Notas

- Se gravar imagens de jogos de vídeo, as imagens no ecrã podem não ser nítidas.
- Os programas com protecção anti-cópia Copy-Never não podem ser gravados neste gravador. O gravador continua a gravar mas regista apenas um ecrã sem imagens.

Reprodução

Reprodução



- 1 Carregue em ▲ (abrir/fechar) e coloque um disco no tabuleiro dos discos.**



Com o lado gravável virado para baixo

- 2 Carregue em ▲ (abrir/fechar), para fechar o tabuleiro dos discos.**
Se inseriu um DVD VIDEO, VIDEO CD, CD, ou DATA CD, carregue em ▷. A reprodução tem início.

- 3 Carregue em TITLE LIST.**
Para mais pormenores sobre Title List, consulte “Usar o menu Title List” (página 33).

Exemplo: DVD-RW (Modo VR)

Sort	Title	Time	Day	Time
1	AAB	13:00-14:00	Wed	15.9
2	DEF	20:00-21:00	Fri	17.9
3	AAB	9:00-9:30	Sat	25.9
4	GHI	20:00-20:30	Sat	25.9
5	DEF	20:00-20:30	Fri	15.10
6	L3	21:00-21:30	Tue	19.10
7	L3	21:00-21:30	Tue	26.10
8	GHI	10:00-10:30	Thu	28.10

- 4 Seleccione o título e seguidamente carregue em ENTER.**

É visualizado o submenu.

- 5 Seleccione “Play” e seguidamente carregue em ENTER.**

A reprodução tem início a partir do título seleccionado no disco.

Usar o Menu do DVD

Quando reproduz um DVD VIDEO, ou discos DVD+RW, DVD-RW (Modo Video), DVD+R ou DVD-R finalizados, pode visualizar o menu do disco carregando em TOP MENU ou em MENU.

Reproduzir VIDEO CDs com funções PBC

A função PBC (Playback Control, controlo de reprodução) permite reproduzir interactivamente VIDEO CDs utilizando o menu que é visualizado no ecrã do televisor.

Quando inicia a reprodução de um VIDEO CD com funções PBC, o menu é visualizado. Seleccione um item utilizando as teclas numéricas e seguidamente carregue em ENTER. Depois, siga as instruções do menu (carregue em ▷ quando visualizar a indicação “Press SELECT” (carregue em SELECT)).

A função PBC dos discos Super VCD não opera com este gravador. Os discos Super VCD são reproduzidos apenas no modo de reprodução contínua.

Parar a reprodução

Carregue em ■.

Retomar a reprodução a partir do ponto em que parou o disco (Resume Play, retomar a reprodução)

Quando volta a carregar em ▷ depois de ter parado o disco, o gravador retoma a reprodução a partir do ponto em que carregou em ■.

Para iniciar a reprodução desde o princípio do disco carregue em TOOLS, seleccione Play Beginning” (Reproduzir desde o Princípio) e seguidamente carregue em ENTER. A reprodução tem início a partir do início do título/faixa/cena.

O ponto em que parou a reprodução é cancelado quando:

- abrir o tabuleiro dos discos;
- reproduzir outro título;
- alternar o menu Title List de “Original” para “Playlist”, ou vice-versa (apenas DVD-RW em Modo VR);
- editar o título após terminar a reprodução;
- alterar as configurações do leitor;
- apagar o gravador (apenas discos VIDEO CD/CD/ DATA CD);
- fazer uma gravação (excepto DVD-RWs no Modo VR).

Reproduzir discos DVD com limitações de idade (Parental Control, Controlo Parental)

Se reproduzir discos DVD com limitações de idade a mensagem “Do you want temporarily change parental control to *?” (Pretende alterar temporariamente o controlo parental para *?) será visualizada no ecrã do televisor.

- 1** Seleccione “OK” e seguidamente carregue em ENTER.
É visualizado o ecrã para escrever a sua palavra-chave.
- 2** Use a sua palavra-passe de 4 dígitos utilizando as teclas numéricas.
- 3** Carregue em ENTER para seleccionar “OK”.
O gravador inicia a reprodução.

Para registar ou alterar a palavra-passe consulte “Controlo Parental (apenas DVD VIDEO)” (p. 94).

Bloquear o tabuleiro dos discos (Child Lock, bloqueio infantil)

Pode bloquear o tabuleiro dos discos para evitar que as crianças ejectem o disco.

Com o gravador em modo de espera carregue em  RETURN, ENTER, e depois em  no telecomando.

A indicação “LOCKED” (bloqueado) é visualizada no visor do painel frontal.

Note: O botão  (abrir/fechar) não funciona quando o bloqueio infantil está activo.

Para desbloquear o tabuleiro dos discos, carregue em  RETURN, ENTER, e depois novamente em  no telecomando com o gravador em modo de espera.

One Touch Play (Reprodução com um só toque)

Se utilizar a conexão SMARTLINK pode iniciar a reprodução com facilidade.

Com o televisor aceso ou em modo de espera, insira um disco e carregue em . O gravador acende-se automaticamente e a entrada do televisor é comutada para o gravador. A reprodução inicia-se automaticamente.

One Touch Menu

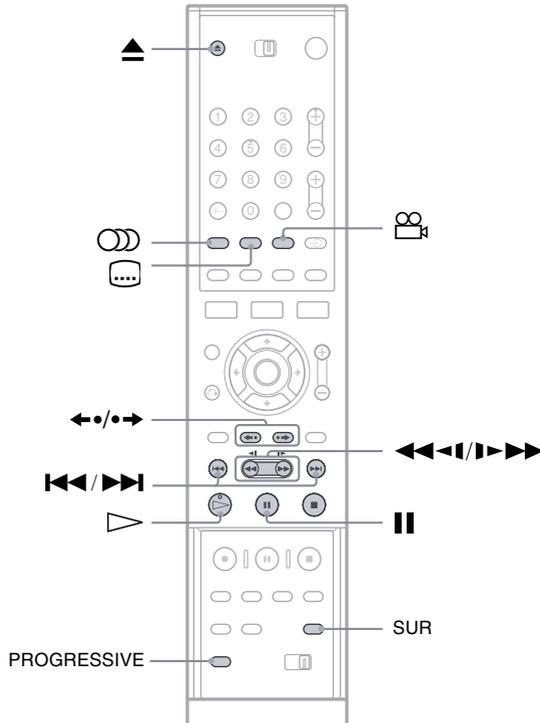
Se utilizar a conexão SMARTLINK pode visualizar com facilidade o menu Title List.

Com o televisor aceso ou em modo de espera, insira um disco e carregue em TITLE LIST. O gravador acende-se automaticamente e a entrada do televisor é comutada para o gravador. É visualizado o menu Title List.

Sugestões

- Pode também usar o botão  no Passo 4 (página 52) para iniciar a reprodução.
- Mesmo que uma reprodução temporizada se inicie durante a reprodução, nem a gravação nem a reprodução param (página 58).
- Mesmo que seleccione “Factory Setup” (configuração de fábrica) em Options Setup (página 96), o bloqueio infantil continua activo.

Opções de Reprodução



Botões	Operações	Discos
▲ (abrir/fechar)	Pára a reprodução e abre o tabuleiro dos discos	Todos os discos
🔊 (áudio)	Selecciona uma das faixas de áudio gravadas no disco quando carregado repetidamente. DVD : Selecciona o idioma. -RWVR : Selecciona o canal de som primário ou secundário. VCD CD DATA CD : Selecciona faixas de áudio estéreo ou monoaural	-RWVR DVD VCD CD DATA CD
🗣️ (legendas)	Quando carregado repetidamente selecciona um idioma para as legendas.	DVD
🎬 (ângulo)	Quando carregado repetidamente selecciona um ângulo. Se houver vários ângulos (multi-angles, multiângulos) para uma cena gravada no disco a indicação “🎬” é visualizada no visor do painel frontal	DVD

Botões	Operações	Discos
SUR (surround)	<p>Selecciona um dos efeitos TVS quando carregado repetidamente.</p> <p>A tecnologia TVS* (TV Virtual Surround) permite desfrutar de efeitos virtuais de sons surround utilizando apenas os altifalantes frontais esquerdo e direito. A configuração seleccionada é visualizada a no visor do painel central durante alguns segundos.</p> <p>“TVS OFF”: sem efeito Surround.</p> <p>“TVS DYNAMIC”: cria um conjunto virtual de altifalantes posteriores.</p> <p>“TVS WIDE”: cria cinco conjuntos virtuais de altifalantes posteriores.</p> <p>“TVS NIGHT”: cria cinco conjuntos virtuais de altifalantes posteriores. Eficaz a baixos volumes de som.</p> <p>“TVS STANDARD”: cria três conjuntos virtuais de altifalantes posteriores. Eficaz quando se utilizam dois altifalantes frontais separados.</p>	<p>DVD</p> <p>* A tecnologia TVS foi desenvolvida pela Sony para produzir som surround em casa utilizando apenas um televisor estéreo. Exige faixas de som Dolby Digital multicanal e MPEG.</p>
PROGRESSIVE	Comuta o tipo de sinal de vídeo entre progressivo e entrelaçado (p. 16).	<p>+RW -RW/VR -RW_Video</p> <p>+R -R DVD</p> <p>VCD</p>
◀•/•▶ (reprodução instantânea / avanço instantâneo)	Reproduz novamente a cena / avança rapidamente a cena durante alguns instantes.	<p>+RW -RW/VR -RW_Video</p> <p>+R -R DVD</p>
◀◀ (prévio) ▶▶ (seguinte)	Reproduz o princípio do título/secção/cena/faixa seguinte /anterior.	Todos os discos
◀◀◀/▶▶▶ (recuo rápido / avanço rápido)	<p>Executa o recuo rápido / avanço rápido do disco quando carregar durante a reprodução A velocidade de busca muda do modo seguinte:</p> <p style="text-align: center;"> recuo rápido avanço rápido FR1 ← → FF1 FR2 ← ← → → FF2 FR3* ← ← ← → → → FF3* </p> <p>Se mantiver o botão carregado, o recuo rápido e o avanço rápido continuam à velocidade seleccionada até que liberte o botão.</p>	<p>Todos os discos.</p> <p>* FR3 e FF3 só estão disponíveis para discos DVD.</p>
◀◀◀◀/▶▶▶▶ (câmara lenta, imagem parada)	Quando o botão é carregado durante mais de um segundo em modo de pausa reproduz as imagens em câmara lenta. Reproduz imagem a imagem quando carregado brevemente em modo de pausa.	<p>+RW -RW/VR -RW_Video</p> <p>+R -R DVD</p> <p>VCD *</p> <p>* Apenas na direcção da reprodução</p>
(pausa)	Faz uma pausa na reprodução.	Todos os discos

Para voltar ao modo de reprodução normal carregue em ▷.

Notas

- Para apreciar a função TVS configure “Digital Output” (saída digital) para “On” e “Dolby Digital” para “D-PCM” em Audio Setup.
- Se o sinal a reproduzir não contiver informações para os altifalantes posteriores, pode ser difícil discernir os efeitos surround.
- Após seleccionar um dos modos surround desactive os modos surround do televisor ou do amplificador (receptor).
- Certifique-se que a sua posição de escuta se situa à mesma distância dos altifalantes e que estes estão colocados em locais acusticamente similares.
- A função TVS não pode ser usada com discos gravados neste gravador. Também não é possível alterar ângulos e legendas.
- Se utilizar o conector DIGITAL OUT (COAXIAL) para escutar sinais MPEG áudio, e ajustar “MPEG” para “MPEG” em Audio Setup, não será emitido qualquer som pelos altifalantes caso seleccione um dos modos TVS.

Notas sobre a reprodução de faixas DTS gravadas num CD

- Ao reproduzir discos CD com codificação DTS ouvirá um ruído excessivo com origem nos conectores analógicos estéreo. Para evitar possíveis danos ao sistema de áudio tome algumas precauções quando os conectores estéreo analógicos do leitor estiverem ligados a um sistema amplificador. Para apreciar a reprodução DTS Digital Surround™ é necessário conectar um descodificador 5.1-channel externo ao conector digital do gravador.
- Ao reproduzir faixas de som DTS gravadas em discos CD ajuste o som para “STEREO” utilizando o botão  (áudio) (página 54).

Notas sobre a reprodução de faixas DTS gravadas num DVD

Os sinais de áudio DTS são emitidos apenas através do conector DIGITAL AUDIO OUT (COAXIAL ou OPTICAL).

Ao reproduzir um DVD com faixas de som DTS configure “DTS” para “ON” no menu Audio Setup (p. 91).

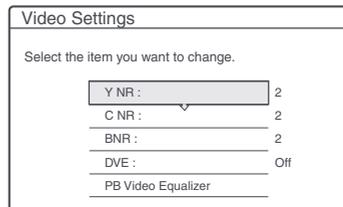
Configurar a qualidade das imagens



1 Carregue em TOOLS durante a reprodução.

O Menu TOOLS é visualizado.

2 Seleccione “Video Settings” e seguidamente carregue em ENTER.



3 Seleccione um item e seguidamente carregue em ENTER.

É visualizado o ecrã de configuração.

“Y NR” (luminance noise reduction, redução de ruído de luminância): Reduz o ruído da componente de luminância do sinal de vídeo.

“C NR” (chroma noise reduction, redução de ruído de crominância): Reduz o ruído da componente de cor do sinal de vídeo.

“BNR” (block noise reduction, redução do ruído de blocos): Reduz o ruído de blocos, padrões em forma de mosaico que podem ser visualizados na imagem.

“DVE” (digital video enhancer, aperfeiçoador do vídeo digital): Torna os contornos das imagens mais nítidos.

“PB Video Equalizer” (PB Video Equalizer, equalizador da reprodução de vídeo): Ajusta a imagem mais detalhadamente.

Selecione um item e seguidamente carregue em ENTER.

- Contrast: Modifica o contraste.
- Brightness: Altera a luminosidade geral da imagem.
- Colour: Torna as cores mais ou menos intensas.
- Hue: Modifica o equilíbrio de cor.

4 Carregue em **←/→** para configurar os ajustes e seguidamente carregue em **ENTER**.

Os ajustes pré-definidos estão sublinhados.

“Y NR”: (fraco) Off 1 2 3 (forte)

“C NR”: (fraco) Off 1 2 3 (forte)

“BNR”: (fraco) Off 1 2 3 (forte)

“DVE”*: (fraco) Off 1 2 3 (forte)

“PB Video Equalizer”:

• Contrast: (fraco) -3 ~ 0 ~ 3 (forte)

• Brilho: (escuro) -3 ~ 0 ~ 3 (claro)

• Colour: (leve) -3 ~ 0 ~ 3 (carregada)

• Hue: (vermelho) -3 ~ 0 ~ 3 (verde)

Repita os Passos 3 e 4 para ajustar outros itens.

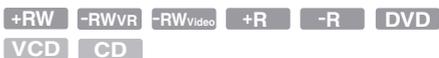
* “1” Torna os contornos das imagens mais suaves.

“2” Aperfeiçoa os contornos e “3” Aperfeiçoa os contornos mais do “2”.

Notas

- Se os contornos das imagens do ecrã do seu televisor se tornarem pouco nítidos ajuste “BNR” para “Off”.
- Dependendo do disco ou da cena que está a ser reproduzida pode ser difícil discernir os efeitos BNR, Y NR, ou C NR mencionados acima. Além disso, estas funções podem não operar com alguns tamanhos de ecrã.
- Ao reproduzir um disco gravado no modo SLP os ajustes BNR podem ter pouco efeito.
- Ao usar a função DVE o ruído existente no disco pode tornar-se mais aparente. Neste caso recomenda-se que o utilizador altere combine a função BNR com a função DVE. Se as condições não melhorarem configure o nível de DVE para “1” ou “Off”.

Configurar a qualidade do som



1 Carregue em **TOOLS** durante a reprodução.

O Menu TOOLS é visualizado.

2 Seleccione “Audio Settings” e seguidamente carregue em **ENTER**.

3 Seleccione um item e seguidamente carregue em **ENTER**.

“Surround (TVS)” (apenas DVD VIDEO): Selecciona um dos modos surround. Para mais informações consulte “Opções de Reprodução” (página 54).

“Audio Filter” (todos os discos): Selecciona o filtro digital para reduzir o ruído acima de 22.05 kHz (em que Fs* é 44.1 kHz), 24 kHz (Fs é 48 kHz), ou 48 kHz (Fs situa-se acima de 96 kHz).

- Sharp (nítido) (pré-definição): Proporciona uma vasta gama de frequências e uma sensação de espaço.
- Slow (lento): Proporciona som quente e suave.

* Frequência de amostragem da fonte de áudio. Esta função ajusta apenas os sinais das saídas LINE 1 - TV, LINE 3/DECODER, ou LINE 2 OUT (AUDIO L/R).

4 Carregue em **←/↑/↓/→** para seleccionar a opção e seguidamente carregue em **ENTER**.

Nota

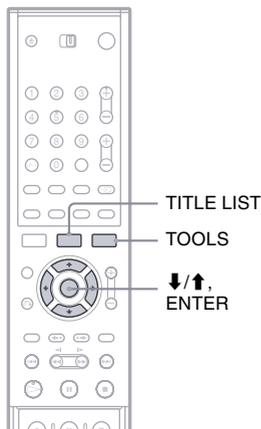
Dependendo do disco e do ambiente de reprodução, os ajustes do filtro de áudio Audio Filter poderão ter um efeito mínimo.

Chasing Playback / Gravação e Reprodução Simultâneas

-RWVR

A opção “Chasing Playback” permite ver o princípio de um programa enquanto este está ainda a ser gravado.

A opção de “gravação e reprodução simultâneas” permite ver um programa gravado previamente enquanto grava um outro programa no mesmo disco.



Reproduzir a partir do início do programa que está ainda a gravar

Pode ver a parte já gravada de um programa enquanto o restante está ainda a ser gravado. Não é necessário esperar que a gravação do programa termine.

1 Carregue em TOOLS durante a gravação.

O Menu TOOLS é visualizado.

2 Selecione “Chasing Playback” e seguidamente carregue em ENTER.

A reprodução começa a partir do início do programa que está a gravar. Se fizer o avanço rápido até ao ponto em que está a gravar, a função Chasing Playback volta à reprodução normal.

Notas

- Esta função não actua ao gravar:
 - num DVD-RW vel. 1x;
 - nos modos de gravação HQ ou HSP.

- A imagem do seu televisor imobiliza-se durante alguns segundos se fizer o avanço ou recuo rápidos, ou a reprodução instantânea/ avanço da gravação.

Reproduzir uma gravação anterior enquanto procede a nova gravação

Pode reproduzir um programa gravado previamente enquanto grava um outro programa no mesmo disco. A reprodução prossegue mesmo que se trate de uma gravação temporizada.

1 Carregue em TITLE LIST enquanto grava.

É visualizado o menu Title List.

2 Selecione o título que pretende reproduzir e seguidamente e carregue em ENTER.

É visualizado o submenu.

3 Selecione “Play” e seguidamente carregue em ENTER.

A reprodução tem início a partir do título seleccionado.

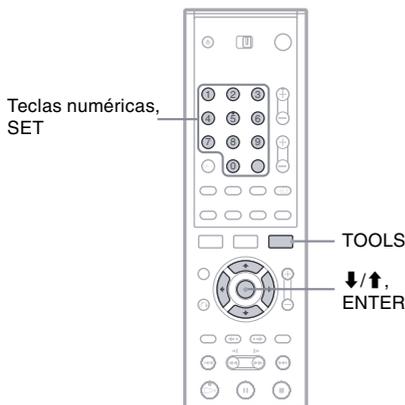
Notas

- Esta função não actua ao gravar:
 - num DVD-RW vel. 1x;
 - nos modos de gravação HQ ou HSP.
- A imagem do seu televisor imobiliza-se durante alguns segundos se fizer o avanço ou recuo rápidos, ou a reprodução instantânea/ avanço da gravação.
- Ao reproduzir um disco gravado nos modos HQ ou HSP pode surgir ruído na imagem consoante as condições da gravação.

Procurar um Título/Secção/ Faixa, etc.



Pode procurar títulos e secções nos discos DVDs, e faixas e cenas nos discos VIDEO CD/CD/DATA-CD. Uma vez que os títulos e faixas têm atribuídos números exclusivos nos discos, pode procurar os títulos e secções pretendidos inscrevendo o respectivo número. Pode também procurar uma cena inscrevendo o código de tempo.



1 Carregue em TOOLS durante a reprodução do disco.

É visualizado o menu TOOLS.

2 Selecciono o método de procura e seguidamente carregue em ENTER.

- Title Search (pesquisa por títulos) (para discos DVD)
- Chapter Search (pesquisa por secções) (para discos DVD)
- Track Search (pesquisa por faixas) (para discos CD/DATA CD)
- Search (pesquisar) (para discos VIDEO CD)
- Album Search (pesquisa por álbum) (para discos DATA CDs)
- Time Search (pesquisa por tempo) (para discos DVD). Procura o ponto de início da gravação quando se insere o código de tempo.

É visualizado o menu de inserção do número
Exemplo: Time Search (pesquisa por tempo)



Os números entre parênteses indicam o número total de títulos, faixas, etc.

3 Carregue nas teclas numéricas para seleccionar o número do título, da secção, ou código de tempo, etc., que pretende.

Exemplo: Time Search (pesquisa por tempo)
Para encontrar uma cena que ocorre 2 horas, 10 minutos e 20 segundos após o início da gravação escreva "21020".

No caso de se enganar carregue em CLEAR para cancelar o número errado e escreva o número correcto.

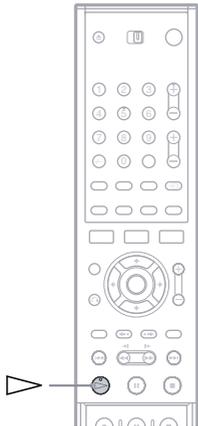
4 Carregue em SET.

O gravador inicia a reprodução a partir do número seleccionado.

Reproduzir Faixas MP3

Audio DATA CD

É possível reproduzir faixas MP3 audio gravadas em discos DATA CD (CD-ROM/CD-R/CD-RW).



1 Insira um disco DATA CD no respectivo tabuleiro.

2 Carregue em .

A reprodução tem início a partir da primeira faixa MP3 audio gravada no disco. Queira notar que a ordem de reprodução pode ser diferente da ordem de edição. Consulte “Ordem de reprodução de faixas MP3 audio”, abaixo.

Faixas MP3 Audio

MP3 é uma tecnologia de compressão de som que cumpre determinadas especificações ISO/MPEG. É possível reproduzir discos DATA CDs (CD-ROM/CD-R/CD-RW) gravados no formato MP3 (MPEG1 Audio Layer 3). No entanto, para que o leitor a reconheça, os discos devem ser gravados de acordo com a norma ISO9660 level 1, level 2 (formato Joliet). Pode também reproduzir discos gravados no formato Multi Session. Consulte as instruções do dispositivo CD-R/RW e do software de gravação (não fornecido) para mais detalhes sobre formatos de gravação.

Nota sobre discos multi-sessão

Se tiverem sido gravadas faixas de MP3 audio na 1.ª sessão, o leitor reproduzirá igualmente faixas gravadas noutras sessões. Se tiverem sido gravadas faixas de áudio no formato Music CD na 1.ª sessão, apenas esta será reproduzida.

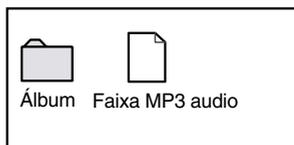
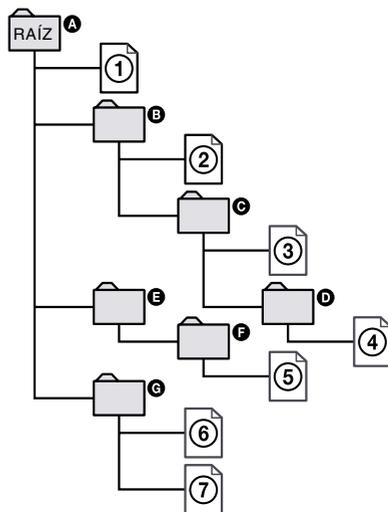
Ordem de reprodução de faixas MP3

A ordem de reprodução de álbuns contendo faixas MP3 audio é a seguinte:

A → **B** → **C** → **D** → **E** → **F** → **G**.

Os álbuns que não contenham faixas (como, por exemplo, o álbum **E**), são ignorados).

Árvore 1 Árvore 2 Árvore 3 Árvore 4 Árvore 5



Se, ao reproduzir um DATA CD (MP3 audio) carregar em , as faixas numeradas são reproduzidas sequencialmente de ① a ⑦. Quaisquer sub-álbuns / faixas contidos no álbum correnteemente selecionado assumem prioridade sobre o álbum seguinte existente na mesma árvore. (Exemplo: **C** contém **D** e, por isso, ④ é reproduzido antes de ⑤).

Sugestões

- É possível ver as informações do disco ao reproduzir faixas MP3 audio (página 39).
- Se colocar números (01, 02, 03, etc.) à frente dos nomes das faixas, estas serão reproduzidas pela ordem numérica.
- Um disco com muitas árvores leva mais tempo a iniciar a reprodução. Por esse motivo recomendamos que não crie álbuns com mais de duas árvores.

Notas

- Dependendo do software utilizado para criar o disco DATA CD, a ordem de reprodução pode diferir da ilustração acima.
- A passagem para o álbum seguinte, ou para qualquer outro, pode demorar algum tempo.
- O gravador pode não ser capaz de reproduzir alguns discos DATA CD criados no formato Packet Write.
- O gravador reproduz qualquer ficheiro com a extensão “.MP3”, mesmo que não esteja nesse formato. A reprodução destes ficheiros pode produzir ruídos intensos e danificar o seu sistema de altifalantes.
- O gravador não é compatível com faixas de áudio gravadas no formato MP3PRO.
- A ordem de reprodução indicada anteriormente pode não se aplicar se houver mais de 999 álbuns ou faixas no disco DATA-CD.
- O leitor pode reconhecer até 499 álbuns (o leitor conta simplesmente álbuns, independentemente de conterem, ou não, faixas de áudio MP3). O leitor não reproduz quaisquer álbuns depois dos primeiros 499. Dos primeiros 499 álbuns o leitor não reproduzirá mais do que um total combinado de 999 álbuns e faixas.
- O gravador pode reproduzir faixas de áudio no formato MP3 e gravadas nas seguintes frequências de amostragem: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz.
- Só podem ser usados letras e números nos nomes dos álbuns/faixas. Os restantes caracteres aparecem como asteriscos (*).
- Não podem ser mostradas tags ID3.

Antes de Editar

Este gravador oferece várias opções de edição para diversos tipos de disco. Antes de editar verifique o tipo de disco no visor do painel frontal e selecione a opção adequada (página 8).

Nota

Pode perder os conteúdos editados se remover o disco do gravador ou se uma gravação temporizada se iniciar durante a edição.

Opções de edição para discos DVD+RW/DVD-RW (modo Video) / DVD+R/DVD-R

+RW -RWVideo +R -R

Pode executar operações de edição simples. Uma vez que os títulos em Modo Video são gravações reais no disco, não é possível anular quaisquer edições a que proceda. As funções de edição disponíveis são as seguintes:

- Configurar a protecção contra o apagamento (página 63).
- Etiquetar um título (página 63).
- Apagar um título (página 63).
- Apagar múltiplos títulos (página 64).
- Apagar uma secção de um título (A-B Erase) (apenas discos DVD+RW) (página 64).
- Apagar títulos para libertar espaços em disco (Disc Map) (apenas discos DVD+RW e DVD-RW (apenas Modo Video) (página 65).

Notas

- Logo que o disco tenha sido finalizado deixa de ser possível editá-lo ou executar novas gravações (exceto no caso de discos DVD+RW e DVD-RW (modo VR).
- Não é possível criar Playlists (ver abaixo).
- Se for visualizada uma mensagem indicando que a informação de controlo do disco está cheia, apague títulos desnecessários.

Opções de edição para discos DVD-RW (modo VR)

-RWvr

Pode desfrutar de funções avançadas de edição. Dispõe de 2 opções se estiver a utilizar um disco DVD-RW em modo VR: editar a gravação original ("Original"), ou a informação de reprodução criada a partir do original ("Playlist"). Cada uma das opções oferece vantagens diferentes, selecione aquela que se adequa às suas necessidades.

Editar títulos originais

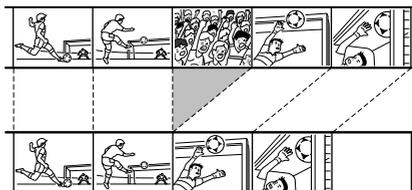
As edições efectuadas sobre os títulos originais são definitivas. Se planeia manter inalterada uma gravação original crie e edite uma Playlist (ver abaixo). As funções de edição disponíveis para títulos originais são as seguintes:

- Etiquetar um título (página 63).
- Configurar a protecção contra o apagamento (página 63).
- Apagar um título (página 63).
- Apagar múltiplos títulos (página 64).
- Apagar uma secção de um título (A-B Erase) (página 64).

Criar e editar títulos Playlist

As Playlists são conjuntos de títulos (títulos Playlist) criados a partir de títulos originais para efeitos de edição. Ao criar uma Playlist apenas a informação de controlo necessária para a reprodução, como, por exemplo, a ordem de reprodução, é guardada no disco. Uma vez que os títulos originais permanecem inalterados, os títulos Playlist podem ser reeditadas.

Exemplo: Gravou alguns dos desafios finais de um campeonato de futebol num DVD-RW (modo VR). Pretende criar um resumo com os golos, e outros destaques, mas pretende também conservar a gravação original.



Neste caso, pode compilar as cenas mais importantes sob a forma de um título Playlist. Pode mesmo dar uma nova ordem às cenas do título Playlist (ver "Criar e Editar uma Playlist" na página 66).

As funções de edição avançada disponíveis para títulos Playlist são as seguintes:

- Etiquetar um título (página 63).
- Apagar um título (página 63).
- Apagar múltiplos títulos (página 64).
- Apagar uma secção de um título (A-B Erase) (página 64).
- Modificar a ordem dos títulos (página 68).
- Dividir um título em múltiplos títulos (p. 68).
- Combinar múltiplos títulos num título único (página 69).

Sugestão

É possível visualizar os títulos Playlist na Title List (Playlist), ou os títulos originais na Title List (Original). Para alternar entre as duas listas de títulos carregue em TOOLS quando estiver a visualizar uma delas e seleccione “Original” ou “Playlist”.

Notas

- O título Playlist vai buscar a informação aos títulos originais para efeitos de reprodução. Quando um título original é utilizado para inclusão num título Playlist, o título original deixa de poder ser apagado.
- Não é possível proteger títulos Playlist.
- Se for visualizada uma mensagem indicando que a informação de controlo do disco está cheia, apague títulos desnecessários.

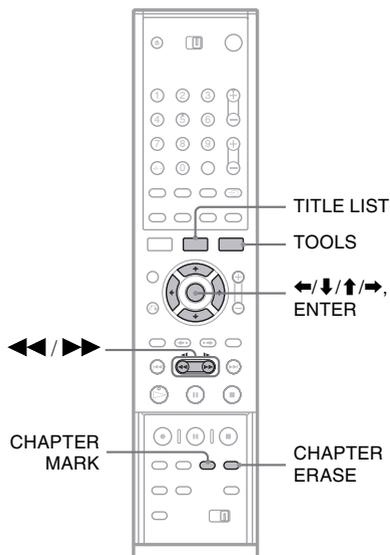
Editar um título

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

Esta secção explica as funções básicas de edição. Queira notar que a edição é irreversível. Para editar um DVD-RW (modo VR) sem alterar as gravações originais crie um título Playlist (p. 66).

Nota

Ao editar discos DVD+R, DVD-R, ou DVD-RW (modo Video) complete todas as operações de edição antes de finalizar o disco. Não é possível editar o disco após a finalização.



1 Carregue em **TITLE LIST**.

Ao editar discos DVD-RW em modo VR carregue em TOOLS e seleccione “Original” ou “Playlist” no menu TOOLS para alternar entre as Title Lists, se necessário.

2 Seleccione o título e seguidamente carregue em **ENTER**.

É visualizado o submenu.

3 Seleccione uma opção e seguidamente carregue em **ENTER**.

Podem proceder às seguintes edições no título: “Erase”: Apaga o título seleccionado. Seleccione “OK” quando lhe for pedida a confirmação. Se o título estiver protegido, o ecrã pede a sua confirmação. Para apagar carregue em “Change”. Quando visualizar o ecrã Protection, seleccione “Off”.

“Protect”: Protege o título. Selecione “On” quando o ecrã Protection for visualizado. “” é visualizado junto ao título protegido. Para cancelar a protecção selecione “Off”. “Title Name”: Permite escrever ou reescrever o nome de um título (página 40). “Set Thumbnail”: Muda a imagem miniatura do título que é mostrada no menu Title List (página 33). “A-B Erase”: Apaga uma secção de um título (ver abaixo).

Sugestões

- Pode apagar títulos múltiplos (p. 64), ou todos os títulos do disco de uma só vez (p. 36).
- Pode etiquetar, ou voltar a etiquetar, DVDs (p. 36).

Nota

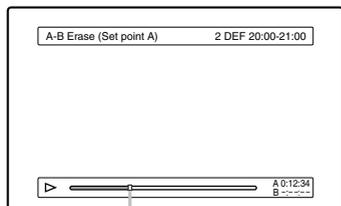
Não é possível proteger títulos Playlist.

Apagar um segmento de um título (A-B Erase)

Pode seleccionar um segmento (cena) de um título e apagá-lo. Queira notar que o apagamento de uma cena num título não pode ser anulado.

1 Após o Passo 2 de “Editar um Título” selecione “A-B Erase” e seguidamente carregue em ENTER.

Aparece o ecrã para configurar o ponto A.

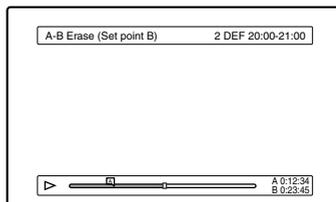


Ponto de reprodução

- Se o título estiver protegido, o ecrã pede a sua confirmação. Para continuar selecione “Change” e quando o ecrã “Protection” for visualizado selecione “Off”.

2 Selecione o ponto A carregando em e em ENTER.

Aparece o ecrã para configurar o ponto B.



3 Selecione o ponto B carregando em e em ENTER.

O ecrã pede a sua confirmação. Para anular os pontos A ou B selecione “Change A” ou “Change B” e vá aos pontos 2 ou 3.

4 Selecione “OK” e seguidamente carregue em ENTER.

A cena é apagada e o ecrã pergunta se pretende apagar outra cena. Para continuar selecione “Yes” (sim) e repita a partir do Passo 2. Para terminar selecione “No” (não).

Sugestão

É inserida uma marca de secção depois da cena ser apagada. A marca de secção divide o título em secções separadas, uma de cada lado da marca.

Notas

- As imagens ou o som podem ser interrompidas momentaneamente no ponto em que apagar um segmento de um título.
- Os segmentos de menos de 5 segundos podem não ser apagados.
- No caso dos discos DVD+RW as posições dos segmentos apagados podem ser ligeiramente diferentes dos pontos que seleccionou.

Apagar múltiplos títulos (Erase Titles)

É possível seleccionar e apagar dois ou mais títulos simultaneamente utilizando o menu TOOLS.

1 Carregue em TITLE LIST para visualizar o menu Title List e seguidamente carregue em TOOLS.

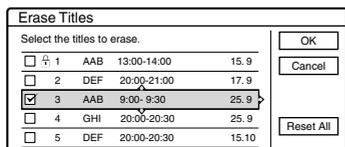
O Menu TOOLS é visualizado.

2 Selecione “Erase Titles” e seguidamente carregue em ENTER.

É visualizado o ecrã de selecção de títulos a apagar.

3 Seleccione um título e seguidamente carregue em ENTER.

É visualizada uma marca de verificação na caixa junto ao título seleccionado. Para remover a marca de verificação carregue novamente em ENTER. Para remover todas as marcas seleccione “Reset All” (Repór tudo).



- Se o título estiver protegido, o ecrã pede a sua confirmação. Para continuar seleccione “Change” e quando o ecrã Protection for visualizado seleccione “Off”. Para cancelar, seleccione “Close”.

4 Repita o Passo 3 para seleccionar os títulos que pretende apagar.

5 Quando terminar a selecção de títulos seleccione “OK” e seguidamente carregue em ENTER.

É visualizada a lista de títulos a apagar, para confirmação. Para alterar a selecção seleccione “Yes” (sim) e “Change” (mudar) e repita a partir do Passo 3.

6 Seleccione “OK” e seguidamente carregue em ENTER.

Os títulos são apagados.

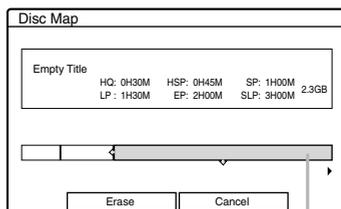
Apagar títulos para abrir espaços nos discos (Disc Map) (mapa do disco) +RW -RW_{Video}

Ao gravar num disco DVD+RW ou DVD-RW (modo Video) o gravador procura o maior espaço aberto e grava nesse local. Antes de começar verifique a situação dos espaços abertos no disco utilizando Disc Map, e apague títulos para criar um espaço suficientemente grande para a gravação.

1 Insira um disco e seguidamente carregue em TITLE LIST.

2 Carregue em TOOLS, seleccione “Disc Map” e seguidamente em ENTER.

É visualizado o Disc Map. Para verificar o tamanho do espaço aberto seleccione-o carregando em \leftarrow/\rightarrow .

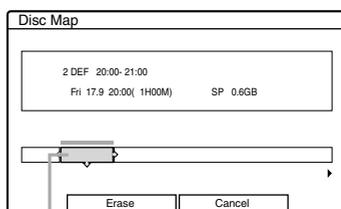


Espaço aberto seleccionado

- Quando \leftarrow ou \rightarrow são visualizados num dos lados do ecrã pode deslocar este lateralmente carregando em \leftarrow/\rightarrow .

3 Seleccione um título carregando em \leftarrow/\rightarrow e seguidamente em ENTER.

É visualizado o ecrã de selecção de títulos a apagar. Para cancelar a selecção carregue novamente em ENTER.



Título seleccionado

- Se o título estiver protegido, o ecrã pede a sua confirmação. Para continuar seleccione “Change” e quando o ecrã Protection for visualizado, seleccione “Off”. Para cancelar, seleccione “Close”.

4 Repita o Passo 3 para apagar mais títulos.

5 Seleccione “Erase” e seguidamente carregue em ENTER.

O ecrã pede a sua confirmação. Para alterar a selecção seleccione “Change”.

6 Seleccione “OK” e seguidamente carregue em ENTER.

Os títulos seleccionados são apagados, libertando espaço no disco.

Criar secções manualmente -RWvR

É possível inserir manualmente uma marca de secção durante a reprodução ou a gravação em qualquer ponto que pretenda.

Carregue em CHAPTER MARK no ponto em que pretende dividir o título em secções.

De cada vez que carregue no botão “Marking...” é visualizado no ecrã e as cenas à esquerda e à direita da marca tornam-se secções separadas.



Apagar marcas de secção

É possível combinar duas secções apagando a marca de secção durante a reprodução.

Carregue em **◀◀/▶▶** para procurar o número de uma secção e, ao visualizar a secção que contém a marca de secção que pretende apagar, carregue em CHAPTER ERASE.

A secção corrente é combinada com a secção anterior.

Nota

Se for visualizada uma mensagem a indicar que não podem ser acrescentadas mais marcas de secção poderá não ser possível gravar ou editar.

Criar e Editar uma Playlist -RWvR

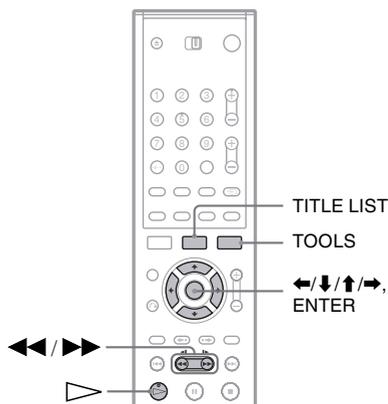
-RWvR

A edição das Playlists permite editar ou reeditar sem alterar as gravações reais. Um título Playlist pode conter até 50 cenas.

Para mais detalhes consulte “Opções de Edição para DVD-RWs (modo VR)” (página 62).

Nota

Após ter criado uma Playlist a partir de títulos originais não é possível apagar ou editar os títulos originais.



- 1 Carregue em TITLE LIST para visualizar o menu Title List e seguidamente carregue em TOOLS.**

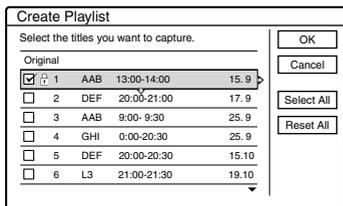
O Menu TOOLS é visualizado.

- 2 Selecciona “Create Playlist” e seguidamente carregue em ENTER.**

É visualizado o ecrã de selecção de títulos.

3 Seleccione o título que pretende incluir na Playlist e carregue em ENTER.

É visualizada uma marca de verificação na caixa junto do título seleccionado. Para a remover carregue em ENTER. Para seleccionar todos os títulos seleccione “Select All”.

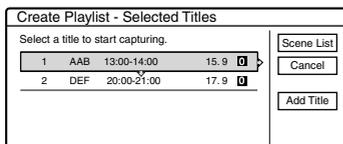


4 Repita o Passo 3 para acrescentar mais títulos.

Para avançar para a página seguinte de títulos carregue em ↓. Para remover todas as marcas seleccione “Reset All” (Repor tudo).

5 Seleccione “OK” e em ENTER.

É visualizada a lista de títulos de títulos seleccionados. Para acrescentar um outro título seleccione “Add Title” (Acrescentar título).



6 Seleccione um dos títulos e seguidamente carregue em ENTER.

É visualizado o submenu.

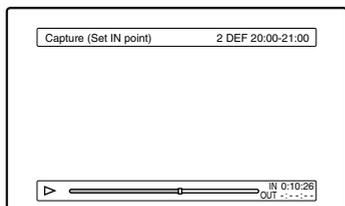
“Capture”: Acrescenta um segmento do título ao título Playlist sob a forma de cena.

“Capture All”: Acrescenta o título completo ao título Playlist sob a forma de cena. Após capturar o título, seleccione “Scene List” e avance para o Passo 12.

“Check Scenes”: Verifica a cena capturada.

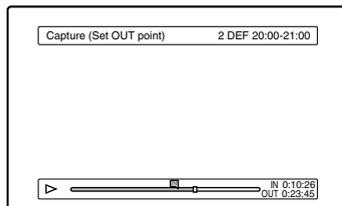
7 Seleccione “Capture” e seguidamente carregue em ENTER.

É visualizado o ecrã para configurar o ponto inicial (IN). O título começa a ser reproduzido em segundo plano.



8 Seleccione o ponto IN carregando em <</>> e em ENTER.

É visualizado o ecrã para configurar o ponto terminal (OUT) e o título continua a ser reproduzido em segundo plano.



9 Seleccione o ponto OUT carregando em <</>> e em ENTER.

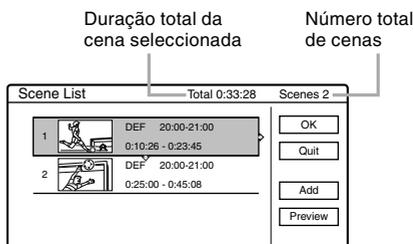
O ecrã pede a sua confirmação. Para repor os pontos IN ou OUT seleccione “Change IN” ou “Change OUT” e repita o Passo 8 ou 9. Para ver a cena seleccione “Preview”.

10 Seleccione “OK” e carregue em ENTER.

O segmento seleccionado é capturado sob a forma de uma cena e o ecrã pergunta se pretende continuar. Para continuar seleccione “More” (mais) e repita os Passos acima. Para capturar uma cena de um outro título seleccione “New Title” (Novo Título).

11 Quando terminar a captura de cenas seleccione “No More” (Terminar) e seguidamente carregue em ENTER.

É visualizado o menu Scene List com todas as cenas seleccionadas.



12 Seleccione a cena que pretende editar e seguidamente carregue em ENTER.

É visualizado o submenu.

“Move”: Modifica a ordem das cenas.

“Erase”: Apaga a cena, a selecção é cancelada.

“Preview”: Visualiza imagens miniatura das cenas.

“Change IN”: Permite modificar o ponto IN e repetir a partir do Passo 8.

“Change OUT”: Permite modificar o ponto OUT e repetir a partir do Passo 9.

Para acrescentar mais cenas selecione “Add” e vá ao Passo 6. Para pré-visualizar todas as cenas capturadas pela ordem da lista selecione “Preview”.

13 Quando terminar a edição da Scene List carregue em “OK” e em ENTER.

É visualizado o ecrã para escrever o nome do título. Para escrever um novo nome selecione “Enter” (página 40).

14 Selecione “OK” para usar o nome pré-definido e carregue em ENTER.

Para reproduzir o título Playlist

Carregue em TOOLS no menu Title List; selecione “Playlist” e carregue em ENTER. Quando o menu Title List (Playlist) for visualizado selecione um título e carregue em ▷.

💡 Sugestão

Ao ser criado um título Playlist os pontos IN e OUT transformam-se em marcas de secção e cada cena torna-se numa secção.

Nota

A imagem pode fazer uma pausa quando a cena editada é reproduzida.

Deslocar um título Playlist (Move)

-RWVR

É possível comutar a ordem dos títulos Playlist dentro da Title List (Playlist).

1 Carregue em TITLE LIST para visualizar o menu Title List.

Se visualizar o menu Title List (Original) carregue em TOOLS e selecione “Playlist”.

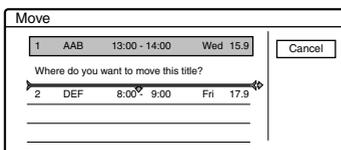
2 Selecione “Number” (número) na coluna “Sort” (ordenar) e seguidamente carregue em ENTER.

Os títulos são ordenados pela ordem do número do título.

3 Selecione o título e seguidamente carregue em ENTER.

É visualizado o submenu.

4 Selecione “Move” e carregue em ENTER.



5 Selecione uma nova localização para o título carregando em ↑/↓ e seguidamente carregue em ENTER.

O título desloca-se para a nova localização.

Dividir um título Playlist (Divide)

-RWVR

1 Carregue em TITLE LIST para visualizar o menu Title List.

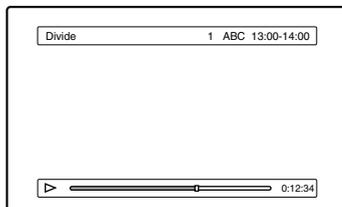
Se visualizar o menu Title List (Original) carregue em TOOLS e selecione “Playlist”.

2 Selecione um título e seguidamente carregue em ENTER.

É visualizado o submenu.

3 Selecione “Divide” e seguidamente carregue em ENTER.

É visualizado o ecrã para marcar o ponto de divisão. O título começa a ser reproduzido em segundo plano.



4 Selecione o ponto de divisão carregando em ◀◀/▶▶ e em ENTER.

O ecrã pede a sua confirmação. Para alterar o ponto de divisão selecione “Change”.

5 Selecione “OK” e carregue em ENTER.

É visualizado o ecrã para escrever o nome do título. Para usar o nome de título utilizado anteriormente selecione “No” (não).

6 Selecione “Yes” e carregue em ENTER para escrever um novo nome.

Siga as explicações da página 40. Após inscrever um novo nome o título é dividido em dois.

Combinar múltiplos títulos Playlist num título único (Combine) -RWVR

1 Carregue em TITLE LIST para visualizar o menu Title List (Playlist).

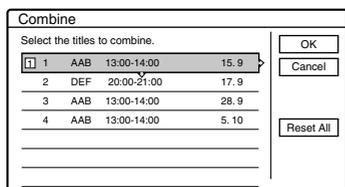
Se visualizar o menu Title List (Original) carregue em TOOLS e seleccione “Playlist”.

2 Carregue em “TOOLS” para seleccionar “Combine” e em ENTER.

É visualizado o ecrã de selecção de títulos.

3 Seleccione um título e seguidamente carregue em ENTER.

É visualizado um número que indica a ordem pela qual seleccionou os títulos. Para cancelar a selecção carregue novamente em ENTER.



The screenshot shows a window titled "Combine" with the instruction "Select the titles to combine." Below this is a table with four rows of data. The first row is highlighted. To the right of the table are three buttons: "OK", "Cancel", and "Reset All".

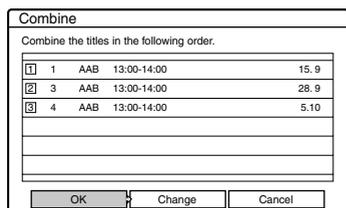
<input checked="" type="checkbox"/>	1	AAB	13:00-14:00	15.9
<input type="checkbox"/>	2	DEF	20:00-21:00	17.9
<input type="checkbox"/>	3	AAB	13:00-14:00	28.9
<input type="checkbox"/>	4	AAB	13:00-14:00	5.10

4 Repita o Passo 3 para seleccionar todos os títulos que pretende combinar.

Para cancelar todas as selecções seleccione “Reset All” (Repor tudo).

5 Seleccione “OK” e carregue em ENTER.

É visualizada lista de títulos a combinar. Para alterar a selecção seleccione “Change” (mudar) e vá ao Passo 3.



The screenshot shows a window titled "Combine" with the instruction "Combine the titles in the following order." Below this is a table with three rows of data. The first row is highlighted. Below the table are three buttons: "OK", "Change", and "Cancel".

<input checked="" type="checkbox"/>	1	AAB	13:00-14:00	15.9
<input checked="" type="checkbox"/>	3	AAB	13:00-14:00	28.9
<input checked="" type="checkbox"/>	4	AAB	13:00-14:00	5.10

6 Seleccione “OK” e carregue em ENTER.

É visualizado o ecrã para seleccionar o nome de um título entre os seleccionados. Para escrever um novo nome seleccione “Enter” (consulte a página 40).

7 Seleccione um nome e carregue em ENTER.

Os títulos são combinados.

Duplicação DV (DV Dubbing) (RDR-GX700)

Antes da Duplicação DV

Esta secção explica as operações de duplicação (dubbing) digital com uma câmara de vídeo através do conector DV IN situado no painel frontal (apenas RDR-GX700). Se pretender fazer duplicados neste gravador através dos conectores LINE IN consulte “Gravar a partir de equipamento conectado, sem temporizador” (p. 51).

Gravar a partir do conector DV IN

O conector DV IN deste gravador é compatível com a norma i.LINK. Pode conectar qualquer equipamento dotado de um conector i.LINK (DV) e gravar sinais digitais.

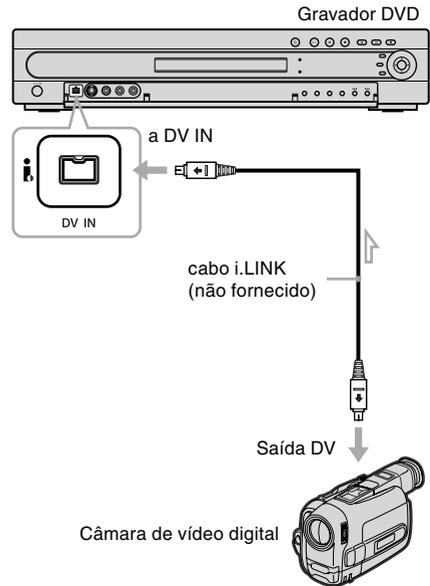
Siga as instruções em “Preparar para gravar utilizando o conector DV IN”, e passe para a secção sobre a duplicação “DV Dubbing”. Para mais informações sobre i.LINK, veja “Acerca de i.LINK” (página 105).

Sugestão

Se planeia proceder a edições adicionais num disco depois da duplicação inicial, utilize o conector DV IN e grave num DVD-RW (modo VR).

- as imagens da cassette contiverem sinais de protecção anti-cópia que limitem as gravações.
- Se pretender reproduzir o disco noutros equipamentos, finalize o disco (página 37).

Conexões



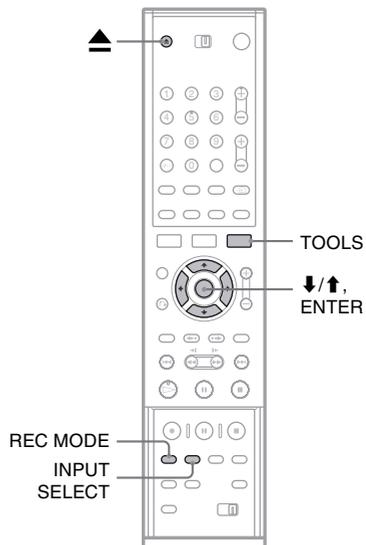
 : Fluxo de sinal

Preparar para gravar utilizando o conector DV IN

Pode conectar a sua câmara de vídeo digital à entrada DV IN no gravador para gravar e editar os conteúdos de uma cassette do formato DV. A operação é muito simples porque o gravador acciona automaticamente o avanço e o recuo rápidos da cassette – não é necessário operar a sua câmara digital. Proceda do seguinte modo para começar a utilizar as funções “DV Edit” deste gravador. Consulte o manual de instruções fornecido com a câmara de vídeo digital antes de proceder às conexões.

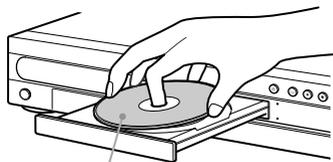
Notas

- O conector DV IN destina-se apenas a entrada de sinais. Não emite sinais de saída.
- Não é possível usar o conector DV IN se:
 - a sua câmara de vídeo digital não funcionar com este gravador. Conecte a câmara através dos conectores LINE IN e siga as instruções “Gravar a partir de equipamento conectado, sem temporizador” (p. 51);
 - o sinal de entrada não estiver no formato DVC-SD. Não conecte uma câmara de vídeo digital no formato MICRO MV mesmo que possua um conector i.LINK;



1 Carregue em **▲** (abrir/fechar), e coloque um disco gravável no tabuleiro.

- Verifique se o disco tem espaço livre para gravar os conteúdos da cassette.



Com o lado gravável virado para baixo

2 Carregue em **▲** (abrir/fechar), para fechar o tabuleiro dos discos.

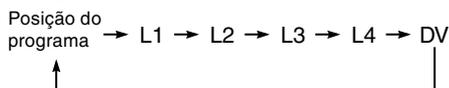
Aguarde que a indicação “LOAD” desapareça do visor do painel frontal. Se utilizar um DVD virgem a formatação tem início automaticamente.

3 Insira a cassette original no formato DV na câmara de vídeo digital.

Para que o gravador grave ou edite, a câmara de vídeo digital deve estar configurada para o modo de reprodução.

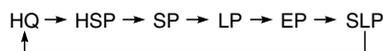
4 Carregue repetidamente em INPUT SELECT no telecomando para seleccionar “DV”.

O visor do painel frontal muda do modo seguinte:



5 Carregue repetidamente em REC MODE para seleccionar o modo de gravação.

O modo de gravação muda:



Para mais detalhes consulte a página 41.

6 Carregue em TOOLS no telecomando para seleccionar “DV Audio Input” e em ENTER. Depois seleccione a configuração para a entrada de áudio:

“Stereo1” (pré-definição): Grava apenas o som original. seleccione esta opção ao fazer a duplicação de uma cassette no formato DV.

“Mix”: Grava Stereo 1 e 2.

“Stereo2”: Grava apenas áudio adicional.

Selecione “Mix” ou “Stereo2” apenas se tiver acrescentado um segundo canal de áudio

ao gravar com a sua câmara de vídeo digital. Está pronto para iniciar a duplicação. Selecione um dos métodos de dubbing descritos nas páginas seguintes.

Sugestões

- Pode apagar o gravador durante a duplicação. O gravador termina a duplicação mesmo depois de apagado.
- É possível configurar os ajustes para as imagens a gravar antes de as gravar. Consulte “Ajustar a qualidade e a proporção entre lados das imagens gravadas” (página 48).
- A data e hora da gravação efectuada com a sua câmara digital são atribuídas como sendo o nome do programa na lista DV Edit List (página 72).

Notas

- Não conecte simultaneamente mais de um tipo de equipamento de vídeo digital ao gravador.
- Não é possível controlar o gravador utilizando outro dispositivo ou outro gravador do mesmo modelo.
- Não é possível gravar a data, a hora ou os conteúdos da memória da cassette no disco.
- Se gravar a partir de uma cassette DV contendo uma banda sonora produzida com várias frequências de amostragem (48 kHz, 44,1 kHz, or 32 kHz), não será produzido qualquer som, ou será produzido um som pouco natural durante a reprodução dos pontos de comutação de frequências de amostragem no disco.
- Para utilizar a função Auto Scene Chaptering (páginas 73, 74) deste gravador certifique-se de que acertou o relógio da sua câmara digital antes de começar a filmar.
- A imagem gravada pode ser momentaneamente afectada se a proporção entre lados da imagem de origem mudar, ou se a cassette não estiver gravada.

Funções de Duplicação DV (DV Dubbing) Disponíveis

◆ One Touch Dubbing (Duplicação com um só toque) (p. 73)

Grava os conteúdos integrais de cassetes nos formatos DV num disco à sua escolha, e com um único toque no botão ONE TOUCH DUBBING.

◆ Program Edit (Edição de programas) (p. 74)

Permite pré-seleccionar cenas numa cassette DV que esteja a ser reproduzida e reorganizar a respectiva ordem antes de efectuar a duplicação.

◆ Advanced Program Edit (Edição avançada de programas) (p. 76)

Permite gravar os conteúdos integrais da cassette num disco e mais tarde reorganizar a ordem das cenas utilizando o disco copiado. Uma vez que a função Advanced Program Edit utiliza a rapidez de acesso ao disco a operação é mais suave do que quando se edita a partir de uma cassette.

“Programas” e “DV Edit List”

Os “programas” são criados após proceder a operações “One Touch Dubbing”, “Program Edit” e “Advanced Program Edit”. Tal como um título “Playlist” que contém apenas a informação necessária para a reprodução, o “programa” tem somente a informação de controlo, como os pontos de início e fim das cenas no interior do título duplicado.

A “DV Edit List” guarda até 20 programas

1	2	3	4
DV EDIT LIST			
	Spring vacation 2004	1H12M 5.6	
	My Birthday	1H16M 10.6	
	DV 24.12.2003 11:34 - 25.12.2003 13:18	1H24M 18.6	

- 1 Marca de Disco
- 2 Nome do Programa
- 3 Tempo total de reprodução
- 4 Data da edição ou gravação

O programa criado é guardado automaticamente na DV Edit List. Mais tarde pode seleccionar o programa a partir da DV Edit List para reeditar e copiar discos. O gravador obtém os dados necessários na cassette original de acordo com a informação de controlo (programa) e procede duplicação das cenas seleccionadas para um disco.

◆ Copy Dubbing (Duplicação de cópias) (p. 78)

Permite fazer cópias duplicadas dos programas contidos na Lista “DV Edit”. Para fazer cópias precisará das cassetes DV originais utilizadas na criação do “programa”.

◆ Reeditar o “programa” na Lista DV Edit (apenas DVD-RW em modo VR) (p. 79)

Permite seleccionar um “programa” na Lista “DV Edit” e proceder a novas edições antes de copiar os conteúdos para um disco utilizando a Scene List (lista de cenas). Após verificar as miniaturas das cenas na Scene List é possível acrescentar ou remover cenas, ou reorganizar a respectiva ordem. Queira notar que, quando reedita um programa, o programa original é substituído e perde-se.

A Scene List visualiza os conteúdos dos programas por cenas. Podem ser acrescentadas até 50 cenas a uma Scene List.

1	2	3	4
SCENE LIST			
		Total 1:23:30	Scenes 20
1		0:00:30-0:00:52 Duration 0:00:22	OK Quit
2		0:01:40-0:06:23 Duration 0:06:43	Add
3		0:07:07-0:10:51 Duration 0:03:44	
4		0:11:40-0:16:19 Duration 0:04:39	

- 1 Imagem miniatura
- 2 Informação de tempos
- 3 Duração total do programa
- 4 Número total de cenas

Nota

Depois de proceder a uma duplicação não deite fora as cassetes originais nem as regrave. Precizará delas mais tarde para proceder a novas edições ou cópias.

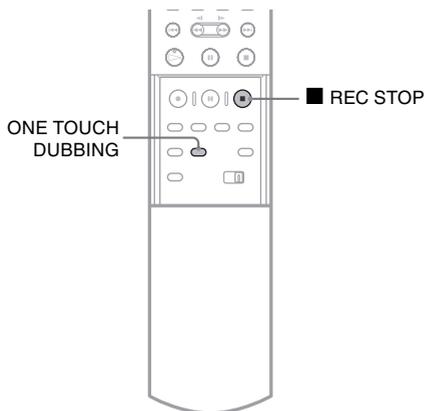
Duplicar Integralmente uma cassette no Formato DV (One Touch Dubbing)

+RW -RW/VR -RW Video +R -R

É possível gravar todos os conteúdos de uma cassette com um simples toque no botão ONE TOUCH DUBBING. O gravador controla a sua câmara digital durante todo o processo e completa a gravação.

◆ Como são criadas as secções

Os conteúdos copiados para o disco tornam-se num título e este é dividido em secções. No caso de discos DVD-RW (modo VR), cada tomada de imagens na cassette transforma-se numa secção no disco (função Auto Scene Chaptering). No caso de outros discos, o gravador divide o título a intervalos de 6 ou 15 minutos, consoante a configuração de “Auto Chapter” em Features Setup.



Siga os Passos 1 a 6 de “Preparar para gravar utilizando o conector DV IN” (p. 70) e carregue em ONE TOUCH DUBBING no telecommando.

O gravador rebobina a cassette e inicia a gravação dos respectivos conteúdos.

Quando a gravação termina o gravador rebobina a cassette da câmara de vídeo digital.

Parar a gravação

Abra a cobertura do telecommando e carregue em ■ REC STOP. Queira notar que pode demorar alguns segundos até o gravador interromper a gravação.

💡 Sugestões

- Se configurar “Finalize Disc” (finalizar disco) em Features Setup (configurar características) (página 95), o disco gravado (excepto discos DVD-RW (modo VR)) será finalizado automaticamente após o término da gravação
- Se estiver a utilizar um disco DVD-RW em modo VR e a opção “Add to Edit List” (acrescentar a “Edit List”) em Features Setup estiver configurada para “On” (pré-definição), é criado e guardado na DV Edit List um programa para a gravação One Touch Dubbing. Mais tarde poderá usar o programa para editar e fazer o dubbing dos conteúdos editados (p. 95).

Notas

- Se existir um espaço vazio de mais de cinco minutos entre gravações a função One Touch Dubbing termina automaticamente.
- O gravador grava um espaço mesmo vazio durante cinco minutos antes de deixar de fazer a duplicação. Para parar a gravação desse espaço vazio carregue em ■ REC STOP.

Program Edit – Edição de Programas

+RW -RWVR -RWVideo +R -R

Pode seleccionar cenas numa cassette no formato DV e depois gravar automaticamente as cenas seleccionadas num disco à sua escolha.

Proceda do seguinte modo para utilizar esta função:

Conecte a sua câmara de vídeo digital e prepare-se para gravar.



Selecione e edite as cenas que pretende duplicar.

Utilizando o telecommando do gravador accione o avanço e o recuo rápidos da cassette para seleccionar as cenas.

Neste ponto, as cenas seleccionadas não são gravadas no disco. O gravador só memoriza os pontos de entrada e saída das cenas que estão seleccionadas para duplicação. Pode igualmente repor, apagar ou alterar a ordem das cenas.



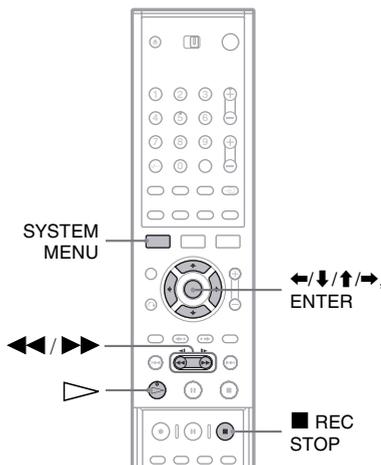
Duplicate as cenas seleccionadas para um disco.

Após seleccionar as cenas, o gravador executa automaticamente os avanços e os recuos rápidos da cassette para gravar as cenas num disco à sua escolha.

◆ Como são criadas as secções

Os conteúdos duplicados para o disco tornam-se num título e este é dividido em secções. No caso de discos DVD-RW (modo VR), cada tomada de imagens na cassette transforma-se numa secção no disco (função Auto Scene Chaptering).

No caso de outros discos, o gravador divide o título a intervalos de 6 ou 15 minutos, consoante a configuração de “Auto Chapter” em Features Setup.

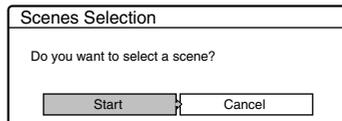


1 Siga os Passos 1 a 6 de “Prepara para gravar utilizando o conector DV IN” (p. 70) e carregue em **SYSTEM MENU**.

2 Selecione “**DV EDIT**” e seguidamente carregue em **ENTER**.
É visualizado o menu DV Edit.

3 Selecione “**Program Edit**” e seguidamente carregue em **ENTER**.

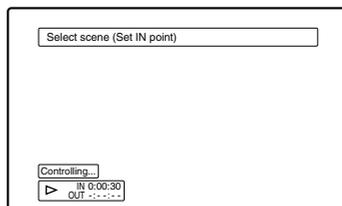
O ecrã pergunta se pretende começar a seleccionar cenas.



• Se já guardou um programa, o ecrã pergunta se pretende editar um programa existente ou criar um novo. Para retomar a edição do programa existente selecione “Saved Data” (dados guardados) e vá para o Passo 7.

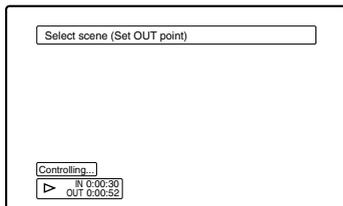
4 Selecione “**Start**” (iniciar) e seguidamente carregue em **ENTER**.

É visualizado o ecrã para configurar o ponto inicial (IN) da cena. A cena começa a ser reproduzida em segundo plano.



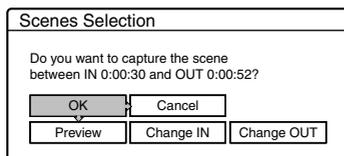
5 Seleccione o ponto IN carregando em ◀◀/▶▶ e em ENTER.

É visualizado o ecrã para configurar o ponto OUT (fim da cena). A cena começa a ser reproduzida em segundo plano a partir do ponto IN.



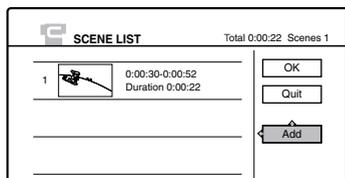
6 Seleccione o ponto OUT carregando em ◀◀/▶▶ e carregue em ENTER.

O ecrã pergunta se pretende acrescentar a cena seleccionada ao menu Scene List. Para pré-visualizar a cena seleccione “Preview”. Para repor os pontos IN ou OUT seleccione “Change IN” ou “Change OUT” e repita a partir do Passo 5.



7 Seleccione “OK” e carregue em ENTER.

Aparece um novo menu Scene List com a cena seleccionada. Para acrescentar mais cenas seleccione “Add” e repita a partir do Passo 5. Pode adicionar até 50 cenas a um título.



8 Quando deixar de acrescentar cenas, seleccione a cena que pretende editar e seguidamente carregue em ENTER.

É visualizado o submenu.

“Move”: Modifica a ordem das cenas. Siga as explicações no ecrã para modificar a ordem das cenas.

“Erase”: Apaga a cena. Quando lhe for pedida a confirmação seleccione “OK”.

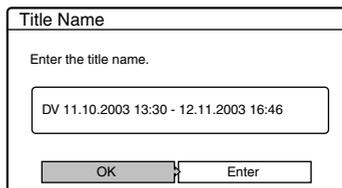
“Preview”: Reproduz as cenas seleccionadas.

“Change IN”: Modifica o início da cena. Repita a partir do Passo 5.

“Change OUT”: Modifica o fim da cena. Repita a partir do Passo 6.

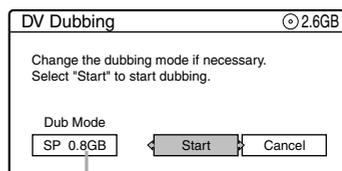
9 Quando terminar a edição da Scene List seleccione “OK” e carregue em ENTER.

Aparece o ecrã para escrever o nome do título. Para escrever um novo nome seleccione “Enter” e siga as explicações na p. 40.



10 Seleccione “OK” e carregue em ENTER.

O nome pré-definido do título é fixado e o ecrã pergunta se pretende começar a gravar. Para mudar o modo de duplicação seleccione “Dub Mode” e carregue em ↑/↓.



Capacidade de dados necessária para a duplicação

11 Seleccione “Start” (iniciar) e seguidamente carregue em ENTER.

O gravador inicia a gravação dos conteúdos da cassete, como programado.

- Se a gravação for demasiado longa devido ao modo de duplicação que escolheu, o ecrã pergunta se pretende continuar. Para mudar o modo de duplicação seleccione “Reset” e repita a partir do Passo 10. Para fazer o gravador alterar o modo de duplicação seleccione “Auto Dub Mode”.
- Se o espaço não for suficiente, mesmo após a mudança do modo de duplicação, o ecrã pergunta se pretende gravar apenas metade. Para continuar seleccione “OK”.

Parar durante a gravação

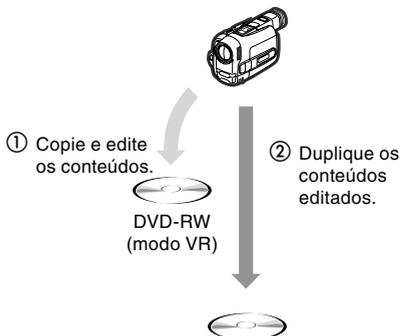
Abra a cobertura do telecomando e carregue em ■ REC STOP. Note que pode demorar alguns segundos até que o gravador interrompa a gravação.

Notas

- O disco pode não ser gravado como estava programado se o código de tempo da cassete não for sequencial ou houver espaços vazios entre as gravações na cassete. Neste caso consulte “Gravar a Partir de Equipamento Conectado, sem Temporizador” (p. 51).
- Os pontos iniciais e finais de um programa podem ser diferentes do que tiver configurado se a cassete DV original estiver numa das condições seguintes:
 - O modo de gravação foi mudado durante a gravação.
 - Há um intervalo vazio na parte gravada da cassete.
- Se configurar o princípio da cassete como o ponto IN, e o fim da cassete como o ponto OUT, os pontos IN e OUT podem mudar ligeiramente durante a operação de dubbing.
- Não é possível configurar cenas inferiores a 1 segundo.

Edição Avançada de Programas (Advanced Program Edit) -RWvR

Se utilizar um disco DVD-RW (modo VR) adicional pode editar rapidamente os conteúdos de uma cassete DV e fazer a duplicação dos conteúdos para outro disco da sua escolha.



Para utilizar esta função proceda do seguinte modo:

Conecte a sua câmara de vídeo digital e prepare-se para gravar.



Grave o conteúdo integral da cassete DV num disco DVD-RW (modo VR)



Selecione e edite as cenas de que pretende duplicar

Tirando partido da rapidez de acesso do disco, seleccione as cenas que pretende obter a partir do disco DVD-RW (modo VR) gravado. Não é necessário avançar ou recuar a fita da cassete como explicado em “Program Edit” (p. 74). Pode repor, apagar ou alterar a ordem das cenas.

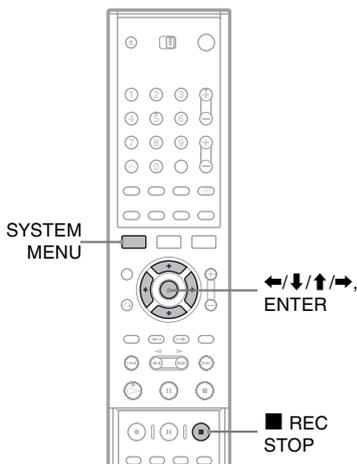


Dupliche as cenas para outro disco

Após seleccionar as cenas que pretende, pode fazer a duplicação das cenas seleccionadas para outro disco da sua escolha

◆ Criar secções

Os conteúdos copiados para o disco tornam-se num título e este é dividido em secções. No caso de discos DVD-RW (modo VR), cada tomada de imagens na cassette transforma-se numa secção no disco (função Auto Scene Chaptering). Pode também optar por dividir manualmente o título.



1 Siga os Passos 1 a 6 de “Preparar para gravar utilizando o conector DV IN” (p. 70) e carregue em SYSTEM MENU.

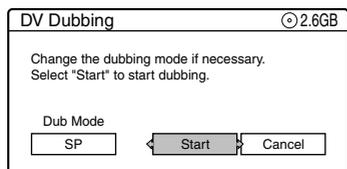
Insira um disco DVD-RW (em modo VR) no gravador. Verifique se o disco tem espaço livre para gravar os conteúdos da cassette.

2 Seccione “DV EDIT” e seguidamente carregue em ENTER.

É visualizado o menu DV Edit.

3 Seccione “Advanced Program Edit” e seguidamente carregue em ENTER.

O ecrã pergunta se pretende efectuar o dubbing. Para mudar o modo de duplicação seccione “Dub Mode” e carregue em \uparrow/\downarrow .



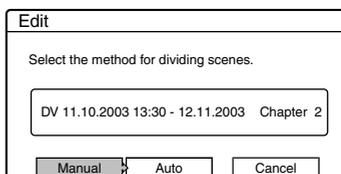
4 Seccione “Start” (Iniciar) e seguidamente carregue em ENTER.

O gravador inicia a cópia por dubbing dos conteúdos da cassette. Após terminar o

dubbing não faça funcionar o gravador até visualizar o ecrã destinado a escrever o nome do título. Para escrever um novo nome seccione “Enter” e siga as explicações na p. 40.

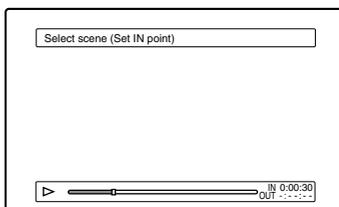
5 Seccione “OK” para usar o nome de título pré-definido e carregue em ENTER.

O ecrã pergunta se pretende criar cenas (secções) automática ou manualmente no programa que criou. Para usar a função Auto Scene Chaptering seccione “Auto”.



6 Seccione “Manual” e carregue em ENTER.

É visualizado o ecrã para configurar o ponto IN (início da cena) e a cena começa a ser reproduzida em segundo plano. Siga os Passos 5 a 8 de “Program Edit” (página 74) para criar e editar cenas no programa.



7 Quando terminar a edição da Scene List seccione “OK” e carregue em ENTER.

O programa editado é guardado na DV Edit List.

8 Seccione o programa na DV Edit List e inicie a duplicação dos conteúdos do programa para outro disco.

Siga as instruções de “Criar uma Cópia dos Conteúdos Editados (Copy Dubbing)” (página 78).

Notas

- O disco pode não ser gravado como estava programado se o código de tempo da cassete não for sequencial ou se existirem espaços em branco entre as gravações contidas na cassete. Neste caso siga as instruções de “Gravar a Partir de Equipamento Conectado, Sem Temporizador” (página 51).
- Não é possível seleccionar cenas inferiores a 1 segundo.
- Os pontos iniciais e finais de um programa podem ser diferentes do que tiver configurado se a cassete DV original estiver numa das condições seguintes:
 - O modo de gravação foi mudado durante a gravação.
 - Há um intervalo vazio na parte gravada da cassete.
- Um programa pode conter até 50 cenas (secções). Se o gravador dividir o programa, e o número de cenas chegar às 49, o resto do programa torna-se numa única cena (secção).

Criar uma Cópia dos Conteúdos Editados (Copy Dubbing)

+RW -RWVR -RW_{Video} +R -R

Pode efectuar cópias duplicadas dos programas de DV Edit para um disco de sua escolha.

Para utilizar esta função veja abaixo:

Conecte a sua câmara de vídeo digital e prepare-se para gravar.

Certifique-se que inseriu a cassete original no formato DV que corresponde ao programa da DV Edit List.



Selecione um programa na DV Edit List.

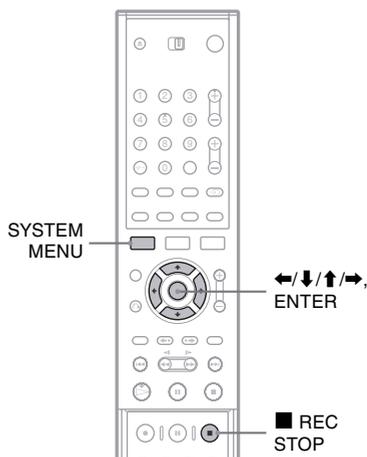


Faça a duplicação das cenas seleccionadas para um disco.

O gravador executará automaticamente os avanços e recuos rápidos da cassete para gravar automaticamente as cenas num disco de sua escolha.

◆ Como são criadas as secções

Os conteúdos copiados para o disco tornam-se num título e este é dividido em secções. No caso de discos DVD-RW (modo VR), cada tomada de imagens na cassete transforma-se numa secção no disco (função Auto Scene Chaptering). No caso de outros discos, o gravador divide o título a intervalos de 6 ou 15 minutos, consoante a configuração de “Auto Chapter” em Features Setup.



1 Siga os Passos 1 a 6 de “Preparar para gravar utilizando o conector DV IN” (p. 70) e carregue em SYSTEM MENU.

Certifique-se que inseriu a cassette original no formato DV que corresponde ao programa da DV Edit List.

2 Seccione “DV EDIT” e seguidamente carregue em ENTER.

É visualizado o menu DV Edit.

3 Carregue em ↑/↓ para seleccionar “DV Edit List” e carregue em ENTER.

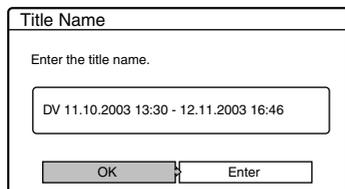
É visualizado o menu DV Edit List.

4 Seccione o programa que pretende gravar num disco e carregue em ENTER.

É visualizado o submenu.

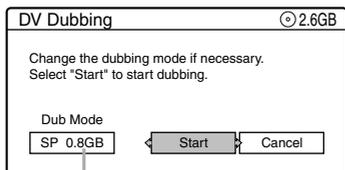
5 Seccione “DV Dubbing” e seguidamente carregue em ENTER.

É visualizado o ecrã para escrever um nome de título. Para escrever um novo nome selecione “Enter” e siga as explicações na p. 40.



6 Seccione “OK” para usar o nome pré-definido e carregue em ENTER.

O ecrã pergunta se pretende iniciar a duplicação. Para mudar o modo de duplicação selecione “Dub Mode” e carregue em ↑/↓.



Capacidade de dados necessária para a duplicação

7 Seccione “Start” (Iniciar) e seguidamente carregue em ENTER.

O gravador inicia a gravação dos conteúdos da cassette, como programado.

- Se a gravação não couber devido ao modo de duplicação que escolheu, o ecrã pergunta

se pretende continuar. Para mudar o modo de duplicação seleccione “Reset” e repita a partir do Passo 10. Para fazer o gravador alterar o modo de duplicação seleccione “Auto Dub Mode”.

- Se o espaço ainda não for suficiente, mesmo após a mudança de modo de duplicação, o ecrã pergunta se pretende gravar apenas metade. Para continuar seleccione “OK”.

Parar durante a gravação

Abra a cobertura do telecomando e carregue em

- REC STOP. Queira notar que pode demorar alguns segundos até que o gravador interrompa a gravação.

Reeditar o “programa” na DV Edit List -RWVR

Pode efectuar alterações aos programas de DV Edit caso tenham sido criados por One Touch Dubbing ou Advanced Program Edit num DVD-RW (modo VR). Pode igualmente repor, apagar ou alterar a ordem das cenas.

Para utilizar esta função veja abaixo:

Conecte a sua câmara de vídeo digital e prepare-se para gravar

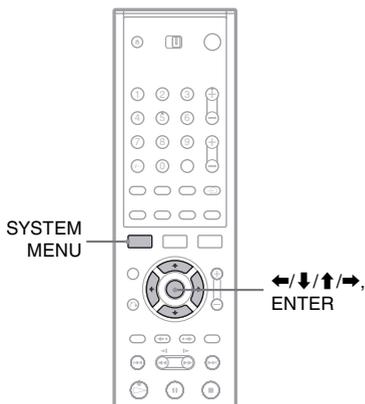
Certifique-se que está a usar a cassette original no formato DV e o DVD-RW (modo VR) que correspondem ao programa da DV Edit List.



Selecione um programa na DV Edit List



Edite o programa na DV Edit List



1 Siga os Passos 1 a 4 de “Preparar para gravar utilizando o conector DV IN” (p. 70) e carregue em SYSTEM MENU.

Certifique-se que usa a cassete original no formato DV e o DVD-RW (modo VR) que correspondem ao programa da DV Edit List.

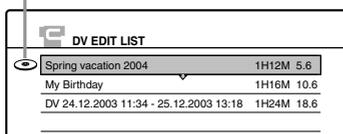
2 Selecciono “DV EDIT” e seguidamente carregue em ENTER.

É visualizado o menu DV Edit.

3 Selecciono “DV Edit List” e seguidamente carregue em ENTER.

É visualizado o menu DV Edit List. Aparece uma marca de disco junto do programa que corresponde ao disco inserido. Só é possível editar os programas que mostrem esta marca.

Marca do disco



4 Selecciono o programa que pretende editar e seguidamente carregue em ENTER.

É visualizado o submenu.

“DV Dubbing”: Inicia a operação de duplicação de cópias (Copy Dubbing) do programa. Siga as instruções na página 78.

“Erase”: Apaga um programa da DV Edit List.

“Edit”: Permite a edição dos conteúdos do programa (ver abaixo).

“Preview”*: Permite verificar os conteúdos do programa (ver abaixo).

“Make a Playlist”*: Cria um título Playlist dos mesmos conteúdos. Quando lhe for pedido seccione “OK” para dar entrada do

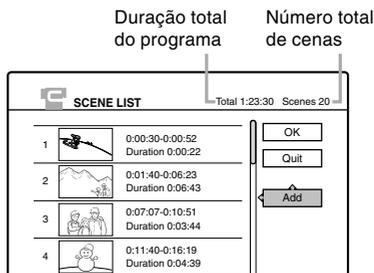
nome pré-definido, ou seccione “Enter” para dar entrada de um novo nome (p. 40).

“Rename”: Permite voltar a escrever o nome do programa.

* Estes itens de submenu não são visualizados se o programa não contiver cenas.

5 Selecciono “Edit” e carregue em ENTER.

É visualizado o menu Scene List com todas as cenas que o programa contém. Para acrescentar mais cenas seccione “Add” e carregue em ENTER. Quando visualizar o ecrã para seleccionar o ponto IN (princípio da cena) siga os Passos 5 a 8 de “Program Edit” (página 74).



• Se o programa não contiver cenas, o ecrã pergunta se pretende criar cenas automática ou manualmente no programa que criou. Siga os Passos 5 a 6 de “Advanced Program Edit” (página 76).

6 Selecciono a cena que pretende editar e seguidamente carregue em ENTER.

É visualizado o submenu. Seccione uma opção e edite a cena.

“Move”: Modifica a ordem das cenas. Siga as explicações no ecrã para modificar a ordem das cenas.

“Erase”: Apaga a cena. Quando lhe for pedida a confirmação seccione “OK”.

“Preview”: Reproduz a cena seleccionada.

“Change IN”: Modifica o início da cena.

Veja o Passo 6 de “Program Edit” para mais pormenores (página 74).

“Change OUT”: Modifica o fim da cena.

Veja o Passo 7 de “Program Edit” para mais pormenores (página 74).

7 Quando terminar a edição da Scene List seleccione “OK” e carregue em ENTER.

O programa é guardado na DV Edit List. Logo que edite um programa a versão original do mesmo é apagada.

- Se seleccionar “Quit” (Sair) após proceder a alterações no Passo 6 o ecrã pergunta se pretende guardar o programa.

Notas

- Não é possível seleccionar cenas inferiores a um segundo.
- Só é possível seleccionar as opções “Edit”, “Preview”, ou “Make a Playlist” se o disco DVD-RW (modo VR) estiver inserido no gravador e não tiver sido editado.
- Um programa pode conter até 50 cenas (secções). Se o gravador dividir o programa, e o número de cenas chegar às 49, o resto do programa torna-se numa única cena.

Configurações e Ajustes

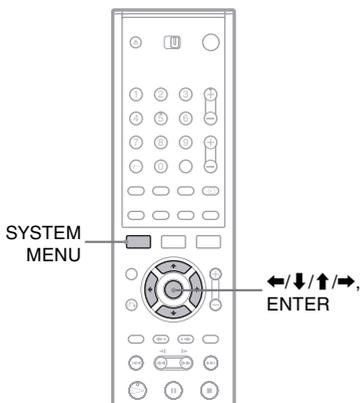
Utilizar os ecrãs de configuração (Setup Displays)

Pode proceder a vários ajustes utilizando os ecrãs de configuração (Setup Displays) a itens como imagens e sons, bem como seleccionar um idioma para as legendas.

Os ecrãs de configuração são utilizados do seguinte modo:

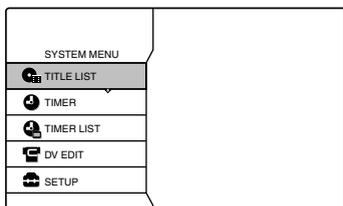
Nota

As configurações de reprodução guardadas no disco têm prioridade sobre as configurações Setup Display e algumas funções descritas podem não funcionar.



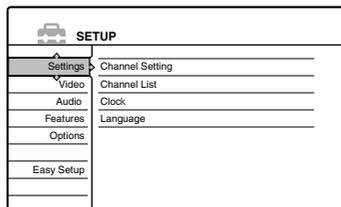
1 Carregue em SYSTEM MENU com o gravador em modo parado.

O Menu de Sistema (System Menu) aparece.



2 Selecione "SETUP" (Configurar) e seguidamente carregue em ENTER.

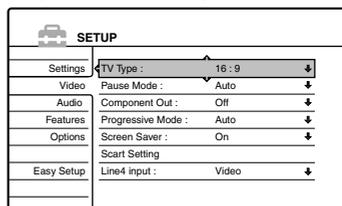
É visualizado o menu de configuração.



3 Selecione "Settings" (configurações), "Video" (vídeo), "Audio" (áudio), "Features" (características), "Options" (opções) ou "Easy Setup" (configuração rápida) e carregue em ENTER.

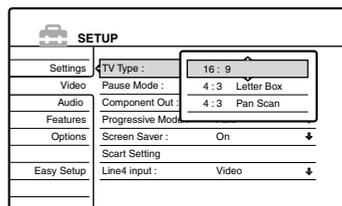
É visualizado o menu de configuração seleccionado.

Exemplo: "Video" Setup.



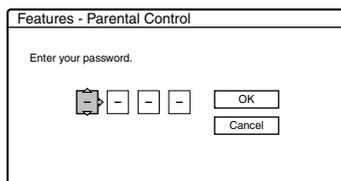
4 Selecione o item que pretende configurar e seguidamente carregue em ENTER.

São visualizadas as opções para o item. Exemplo: "TV Type".



Alguns itens fazem visualizar uma caixa de diálogo que proporciona ajustes mais detalhados.

Exemplo: É visualizada a seguinte caixa de diálogo quando se selecciona "Parental Control" em Features Setup (configuração de características).

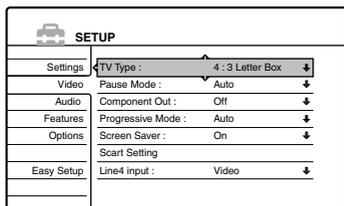


Neste caso, consulte "Controlo Parental" em "Configurações de Gravação e Controlo Parental" (página 92).

5 Seleccione uma opção e seguidamente carregue em ENTER.

A opção correntemente seleccionada é visualizada junto ao item de configuração.

Exemplo: quando está configurada a opção “4:3 Letter Box”.



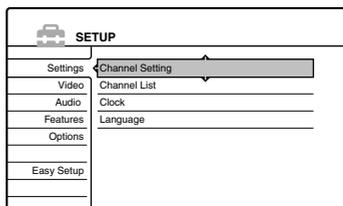
Desactivar o menu

Carregue repetidamente em SYSTEM MENU (Menu de Sistema).

Recepção através da Antena e Configurações de Idiomas (Settings)

A Configuração de Ajustes (Settings Setup) ajuda a proceder aos ajustes de sintonizador, relógio e canais de televisão no gravador.

Selecione “Settings” (ajustes) no ecrã de configuração (Setup Display) Para utilizar o ecrã veja “Utilizar os Menus de Configuração” (p. 82).



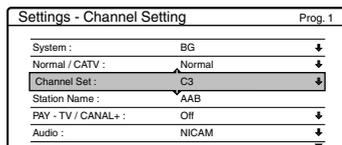
Sintonia de Canais

Faz a pré-sintonia manual de canais.

Se não conseguir sintonizar alguns canais utilizando a função Easy Setup (configuração rápida) pode sintonizá-los manualmente.

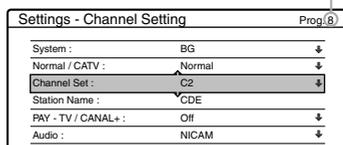
Se não ouvir qualquer som, ou a imagem apresentar distorções, poderá ter configurado um sistema de sintonia inadequado durante a configuração rápida. Configure manualmente o sistema de sintonia adequado seguindo os Passos abaixo.

- 1 Siga os Passos 1 a 3 de “Utilizar os Menus de Configuração” (página 82) para seleccionar “Settings” no menu de configuração.
- 2 Seleccione “Channel Setting” e seguidamente carregue em ENTER.

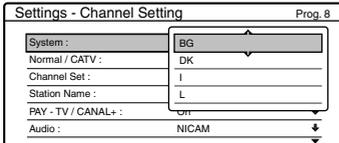


- 3 Carregue em PROG +/- para seleccionar a posição do programa.

Posição do programa seleccionado



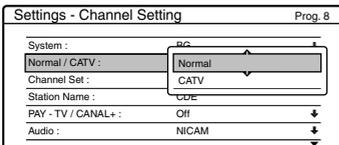
4 Seleccione “System” e carregue em ENTER.



5 Seleccione um sistema de televisão disponível BG, DK, L, ou I, e carregue em ENTER (página 85).

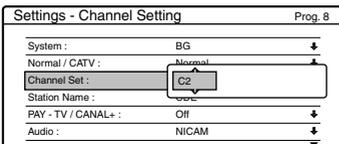
BG	Seleccione esta opção se viver num país da Europa a não ser que conste da lista “Canais que podem se recebidos” na página 85.
DK	Seleccione esta opção se viver num país da Europa Oriental.
I	Seleccione esta opção se viver no Reino Unido ou na Irlanda.
L	Seleccione esta opção se viver em França.

6 Seleccione “Normal/CATV” e seguidamente carregue em ENTER.



7 Seleccione “Normal” e carregue em ENTER. Para sintonizar canais “CATV” (Cable Television) seleccione “CATV”.

8 Seleccione “Channel Set” e seguidamente carregue em ENTER.

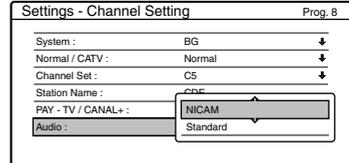


9 Carregue em \uparrow/\downarrow repetidamente até visualizar o canal que pretende e seguidamente carregue em ENTER.

Os canais são varridos pela ordem mostrada no quadro abaixo.

- Se conhece o número do canal que pretende carregue nas teclas numéricas. Por exemplo, para o canal 5, carregue primeiro em “0” e depois em “5”. Seguidamente carregue em ENTER.

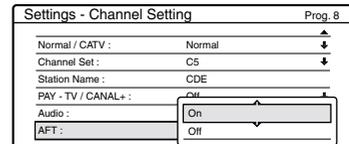
10 Seleccione “Audio” uma opção e seguidamente carregue em ENTER.



NICAM	Normalmente seleccione esta opção.
Standard	Seleccione isto se o som das emissões NICAM não for nítido

11 Seleccione “NICAM” e seguidamente carregue em ENTER.

12 Seleccione “AFT” e seguidamente carregue em ENTER.



On	Activa a função Auto Fine Tuning (sintonia fina automática). Normalmente seleccione esta opção.
Off	Permite ajustar as imagens manualmente.

13 Seleccione “On” (activado) para activar AFT e seguidamente carregue em ENTER.

- Se a função Auto Fine Tuning não funcionar correctamente seleccione “Off” e seguidamente carregue em ENTER. Quando visualizar a barra de sintonia fina carregue em \leftarrow/\rightarrow para obter uma imagem mais nítida e seguidamente carregue em ENTER.



Para pré-sintonizar outro canal repita a partir do Passo 3.

◆ Canais sintonizáveis

Sistema de Televisão	Cobertura de Canais
BG (Países da Europa Ocidental excepto os indicados abaixo)	E2 - E12 VHF
	Itália A - H VHF
	E21 - E69 UHF
	S1 - S20 CATV
	S21 - S41 HYPER
DK (Países da Europa Oriental)	S01 - S05 CATV
	R1 - R12 VHF
	R21 - R69 UHF
	S1 - S20 CATV
	S21 - S41 HYPER
I (Grã Bretanha/Irlanda)	S01 - S05 CATV
	Irlanda A - J VHF
	África do Sul 4 - 13 VHF
	B21 - B69 UHF
	S1 - S20 CATV
L (França)	S21 - S41 HYPER
	S01 - S05 CATV
	F2 - F10 VHF
	F21 - F69 UHF
	B - Q CATV
	S21 - S41 HYPER

◆ Sintonizar os canais de cabo (CATV) franceses

Este gravador pode procurar os canais CATV B a Q e os canais de hiperfrequência S21 a S41. No menu Channel Set (configurar canais) os canais são indicados como indo de S01 a S44. Por exemplo, o Canal B é indicado pelo número S01 do menu Channel Set e o canal Q é indicado pelo número S23 do menu Channel Set (ver quadro abaixo). Se o canal CATV que pretende configurar for indicado pela respectiva frequência (por exemplo, 152,75 MHz), consulte o quadro abaixo para encontrar o correspondente número de canal.

Canal correspondente	Número Channel Set	Gama de Frequências Sintonizáveis (MHz)
B	S01	116,75-124,75
C	S02	124,75-132,75
D	S03	132,75-140,75
D	S04	140,75-148,75

E	S05	148,75-156,75
F	S06	156,75-164,75
F	S07	164,75-172,75
G	S08	172,75-180,75
H	S09	180,75-188,75
H	S10	188,75-196,75
I	S11	196,75-204,75
J	S12	204,75-212,75
J	S13	212,75-220,75
K	S14	220,75-228,75
L	S15	228,75-236,75
L	S16	236,75-244,75
M	S17	244,75-252,75
N	S18	252,75-260,75
N	S19	260,75-268,75
O	S20	268,75-276,75
P	S21	276,75-284,75
P	S22	284,75-292,75
Q	S23	292,75-300,75
S21	S24	299,25-307,25
S22	S25	307,25-315,25
S23	S26	315,25-323,25
S24	S27	323,25-331,25
S25	S28	331,25-339,25
S26	S29	339,25-347,25
S27	S30	347,25-355,25
S28	S31	355,25-363,25
S29	S32	363,25-371,25
S30	S33	371,25-379,25
S31	S34	379,25-387,25
S32	S35	387,25-395,25
S33	S36	395,25-403,25
S34	S37	403,25-411,25

Canal correspondente	Número Channel Set	Gama de Frequências Sintonizáveis (MHz)
S35	S38	411,25–419,25
S36	S39	419,25–427,25
S37	S40	427,25–435,25
S38	S41	435,25–443,25
S39	S42	443,25–451,25
S40	S43	451,25–459,25
S41	S44	459,25–467,25

Nome da Estação

Altera ou dá entrada de um novo nome de estação (até 5 caracteres). O gravador tem de receber informações sobre o canal (por exemplo, informação SMARTLINK) para que os nomes das estações sejam visualizados automaticamente.

- 1 Siga os Passos 1 a 3 de “Usar os Menus de Configuração” (página 82) para seleccionar “Settings” no menu de configuração.
- 2 Seccione “Channel Setting” e seguidamente carregue em ENTER.

- 3 Carregue em PROG +/- para seleccionar a posição de programa para a qual pretende alterar ou inscrever um nome de estação.
- 4 Seccione “Station Name” e seguidamente carregue em ENTER. Aparece o ecrã para inscrever caracteres.

Para inscrever caracteres consulte a p. 40.

- 5 Seccione “Finish” (terminar) e seguidamente carregue em ENTER.

PAY-TV/Canal +

Configura os canais PAY-TV/Canal Plus. Para mais detalhes consulte a página 30.

Channel List (Lista de Canais) (Alterar/Desactivar Canais)

Altera ou desactiva as posições dos programas após configurar os canais. Caso existam posições de programa não utilizadas, ou que contenham canais não desejados, pode desactivá-las. Pode igualmente mudar o nome das estações. Se não conseguir visualizar o nome das estações pode inscrevê-los manualmente.

- 1 Siga os Passos 1 a 3 de “Usar os Menus de Configuração” (página 82) para seleccionar “Settings” no menu de configuração.
- 2 Seccione “Channel List” e seguidamente carregue em ENTER.

- 3 Carregue em ↑/↓ para seleccionar a linha que contém a posição de programa que pretende alterar ou desactivar. Para alterar carregue em ENTER e vá ao Passo 4. Para desactivar carregue em CLEAR e vá ao Passo 6. As posições desactivadas serão ignoradas quando carregar em PROG +/-.
- 4 Carregue em ↑/↓ até que a linha do canal ocupa a posição de programa desejada. O canal desejado é inserido na nova posição de programa.

- 5 Carregue em ENTER para confirmar a configuração.
- 6 Para alterar ou desactivar a posição de programa de outra estação repita a partir do Passo 3.

Nota

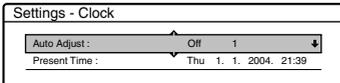
Certifique-se que configura correctamente a posição de programa que pretende desactivar. Se desactivar uma posição de programa por engano terá de reconfigurar esse canal manualmente.

Relógio

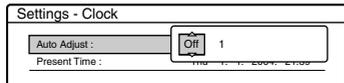
Auto Adjust (ajuste automático)

Activa a função de ajuste automático do relógio quando uma estação local emite um sinal de ajuste horário.

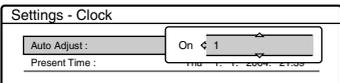
- 1 Siga os Passos 1 a 3 de “Usar os menus de configuração” (página 82) para seleccionar “Settings” em “Setup Display”.
- 2 Seleccione “Clock” e carregue em ENTER.



- 3 Seleccione “Auto Adjust” e seguidamente carregue em ENTER.



- 4 Seleccione “On” e carregue em →.
- 5 Carregue repetidamente em ↑/↓ até visualizar a posição de programa da estação que emite o sinal de ajuste horário e seguidamente carregue em ENTER.



- Se o gravador não receber qualquer sinal de ajuste horário, “Auto Adjust” volta a “Off” automaticamente e o menu para ajuste manual do relógio é visualizado no ecrã.

Sugestão

Se ajustar “Auto Adjust” para “On” (activado) a função “Auto Clock Set” é activada sempre que o gravador seja apagado.

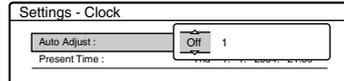
Nota

A função “Auto Clock Set” não actua quando o gravador está em modo de espera para a gravação sincronizada.

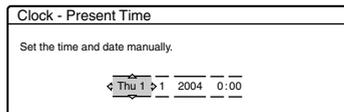
◆ Acertar o relógio manualmente

Se a função Auto Clock Set não acertou correctamente o relógio para a sua área tente outra estação ou acerte o relógio manualmente.

- 1 Siga os Passos 1 a 3 de “Usar os menus de configuração” (página 82) para seleccionar “Settings” em “Setup Display”.
- 2 Seleccione “Clock” e carregue em ENTER.
- 3 Seleccione “Auto Adjust” e seguidamente carregue em ENTER.



- 4 Seleccione “Off” (desactivado) e seguidamente carregue em ENTER.
- 5 Seleccione “Present Time” (hora actual) e seguidamente carregue em ENTER.



- 6 Carregue em ↑/↓ para acertar o dia, e seguidamente carregue em →. Acerte sequencialmente o mês, o ano, a hora e os minutos. Carregue em ←/→ para seleccionar o item a acertar e seguidamente carregue em ↑/↓ para ajustar os números. O dia da semana é acertado automaticamente.

Para mudar os números carregue em ← para voltar ao item a modificar e carregue em ↑/↓.

- 7 Carregue em ENTER para iniciar o relógio.

Language (Idioma)

OSD (On Screen Display) (Menus de Ecrã)

Muda o idioma utilizado nos menus de ecrã.

DVD Menu (Menu DVD) (apenas DVD VIDEO)

Muda o idioma do Menu de Disco do DVD.

Audio (áudio) (apenas DVD VIDEO)

Muda o idioma da banda sonora.

Se seleccionar “Original” é dada prioridade ao idioma do disco.

Subtitles (legendas) (apenas DVD VIDEO)

Muda o idioma das legendas gravadas no disco.

Se seleccionar “Audio Follow” (seguir o áudio) o idioma das legendas muda de acordo com o idioma seleccionado para a banda sonora.

Sugestão

Se seleccionar “Others” (outros) em “DVD MENU”, “Subtitle” ou “Audio”, seleccione um código de idioma na “Lista de Códigos de Idioma” (página 92) e inscreva-o usando as teclas numéricas.

Nota

Se seleccionar um idioma em “DVD MENU”, “Subtitle” ou “Audio” que não esteja gravado no disco DVD VIDEO, será seleccionado automaticamente um dos idiomas gravados.

Configurações de Video (Video)

As configurações de vídeo configuram itens relacionados com as imagens, como a proporção entre lados e a cor. Escolha as configurações consoante o tipo de televisor, sintonizador ou descodificador que irá conectar ao gravador.

1 Carregue em SYSTEM MENU com o gravador parado.

2 Seleccione “SETUP” e seguidamente carregue em ENTER.

3 Seleccione “VIDEO” e seguidamente carregue em ENTER.

É visualizado o menu Audio Setup com as seguintes opções. Os ajustes pré-definidos estão sublinhados.

SETUP	
Settings	TV Type : 16 : 9 ↓
Video	Pause Mode : Auto ↓
Audio	Component Out : Off ↓
Features	Progressive Mode : Auto ↓
Options	Screen Saver : On ↓
Easy Setup	Line4 input : Video ↓

TV Type (tipo de televisor):

Selecciona a proporção entre lados do televisor conectado ao gravador (normal 4:3 ou panorâmico).

16:9	Selecione esta opção quando ligar o gravador a um televisor com ecrã panorâmico ou com um modo de ecrã panorâmico.
4:3 Letter Box	Selecione esta opção quando ligar o gravador a um televisor com um ecrã 4:3. Visualiza uma imagem alargada com bandas na parte superior e inferior do ecrã.
4:3 Pan Scan	Selecione esta opção quando ligar o gravador a um televisor com um ecrã 4:3: Visualiza uma imagem alargada em todo o ecrã, cortando as porções que não caibam no mesmo.

16:9



4:3 Letter Box



4:3 Pan Scan



Nota

Dependendo do disco, a opção “4:3 Letter Box” pode ser seleccionada automaticamente em vez de “4:3 Pan Scan”, ou vice-versa.

Pause Mode (modo de pausa) (apenas DVDs)

Selecciona a qualidade da imagem no modo de pausa.

Auto	A imagem, incluindo objectos que se movam rapidamente, é visualizada sem trepidações. Normalmente seleccione esta posição.
Frame	A imagem, incluindo objectos que não se movam rapidamente, é visualizada em alta resolução.

Saída por Componentes (Component Out)

Selecciona a saída de sinais de vídeo por componentes, ou não, através das saídas COMPONENT VIDEO OUT.

On	Emite os sinais de vídeo por componentes. Seleccione esta opção quando pretenda ver sinais progressivos.
Off	Não emite qualquer sinal.

Notas

- Se configurar Line1 Output para “RGB” não é possível configurar “Component Out” para “On”.
- Se conectar o gravador a um monitor apenas através dos conectores COMPONENT VIDEO OUT, não seleccione “Off”. Se seleccionar “Off” neste caso, a imagem pode não ser visualizada.

Modo Progressivo

O software de DVD pode ser dividido em dois tipos: Software baseado em filmes e software baseado em vídeo. O software baseado em vídeo é derivado de programas de televisão, tais como telenovelas e comédias de costumes, e visualiza as imagens a 30 quadros/60 campos (25 quadros/50 campos) por segundo. O software baseado em filmes é baseado em filmes de cinema e visualiza as imagens a 24 quadros por segundo. Alguns software de DVD contém material baseado tanto em vídeo como em filmes.

Para que estas imagens pareçam naturais no ecrã do televisor quando é utilizado o modo progressivo (50 a 60 quadros por segundo) os sinais de vídeo progressivo têm de ser convertidos para se tornarem compatíveis com o tipo de software DVD que estiver a visualizar.

Podem proceder ao ajuste fino dos sinais de vídeo progressivo 525p/625p emitidos quando se carrega em PROGRESSIVE (a indicação “PROGRESSIVE” ilumina-se). Queira notar que o gravador tem de estar conectado a um televisor no formato progressivo utilizando os conectores COMPONENT VIDEO OUT (página 15).

Auto	Detecta automaticamente o tipo de software (baseado em filmes ou em vídeo) e selecciona o modo de conversão adequado. Normalmente seleccione esta posição.
Video	Fixa o modo de conversão ao modo baseado em vídeo.

Protecção de Ecrã (Screen Saver)

A imagem de protecção de ecrã é visualizada se o gravador não for utilizado durante 10 minutos, ou mais, enquanto há um menu (p.ex., System Menu) visível no ecrã. A imagem de protecção previne danos permanentes no dispositivo de visualização causados por imagens residuais (“fantasmas”).

On	Activa a função de protecção de ecrã.
Off	Desactiva a função.

Configuração SCART

Define o método de entrada e saída de sinais nos conectores SCART situados na retaguarda do gravador. Seleccione uma opção para cada um dos itens abaixo de acordo com a combinação de conectores e de métodos que vá utilizar.

◆ Line1 Output

Selecciona o método de saída de sinais de vídeo para o conector Line1-TV.

RGB	Emite sinais RGB
Video	Emite sinais de vídeo
S Video	Emite sinais de S video

Notas

- Se o seu televisor não aceitar sinais S video ou RGB não aparecerá qualquer imagem do televisor mesmo que seleccione “S video” ou “RGB”. Consulte as instruções fornecidas com o seu televisor.
- Não é possível seleccionar “RGB” se a opção “Component Out” estiver activada.
- SMARTLINK só está disponível quando estiver seleccionada a opção “Video”.

◆ Line3 Input

Selecciona o método de dar entrada de sinais de vídeo através do conector LINE3/DECODER. As imagens serão pouco nítidas se esta configuração não for adequada ao tipo de sinal de vídeo de entrada.

Video/RGB	Dá entrada de sinais de vídeo ou RGB.
Decoder	Seleccione esta opção ao conectar um descodificador PAY-TV/ Canal Plus.
S Video	Dá entrada de sinais de S video.

◆ Line3 Output

Selecciona o método de saída de sinais de vídeo através do conector LINE3/DECODER.

Video	Emite sinais de vídeo.
S Video	Emite sinais de S video.

◆ Line4 Input

Selecciona o método de dar entrada de sinais de vídeo a partir do conector LINE4 IN situado na retaguarda do gravador.

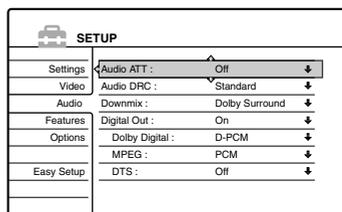
Video	Dá entrada de sinais de vídeo.
S Video	Dá entrada de sinais de S video.

Audio Settings (Configurações de Áudio) (Áudio)

O menu Audio Setup permite configurar o som de acordo com as condições de reprodução e de conexão.

- 1 Carregue em SYSTEM MENU com o gravador parado.**
- 2 Seleccione “SETUP” e seguidamente carregue em ENTER.**
- 3 Seleccione “AUDIO” e seguidamente carregue em ENTER.**

É visualizado o menu Audio Setup com as seguintes opções. Os ajustes pré-definidos estão sublinhados.



SETUP	
Settings	Audio ATT : Off ↓
Video	Audio DRC : Standard ↓
Audio	Downmix : Dolby Surround ↓
Features	Digital Out : On ↓
Options	Dolby Digital : D-PCM ↓
	MPEG : PCM ↓
Easy Setup	DTS : Off ↓

Audio ATT (atenuação de áudio)

Se o som reproduzido apresentar distorções ajuste esta opção para “On” (activada). O gravador reduz o nível de saída de áudio.

Esta função afecta as saídas dos seguintes conectores:

- Conectores LINE2 OUT AUDIO L/R
- Conector LINE1-TV
- Conector LINE3/DECODER

On	Seleccione esta opção se o som reproduzido pelos altifalantes apresentar distorções.
Off	Normalmente, seleccione esta opção.

Audio DRC (Dynamic Range Control) (apenas discos DVD)

Torna o som mais nítido, mesmo com o volume de som reduzido, quando reproduzir um DVD que possua funções Audio DRC. Esta função afecta o som emitido pelos seguintes conectores:

- Conectores LINE 2 OUT AUDIO L/R
- Conector LINE1-TV
- Conector LINE3/DECODER
- Conector DIGITAL OUT (OPTICAL ou COAXIAL) (apenas se “Dolby Digital” estiver ajustado para “D-PCM”) (p. 91).

<u>Standard</u>	Normalmente, seleccione esta opção.
TV Mode Wide	Torna o som mais nítido mesmo com o volume baixo
Wide Range	Proporciona a sensação de estar num espectáculo ao vivo.

Downmix (apenas discos DVD)

Utiliza o método de reduzir a mistura para dois canais ao reproduzir um DVD que possua sinais para canais posteriores ou que tenha sido gravado no formato Dolby Digital. Para detalhes sobre os sinais dos canais posteriores consulte “Verificar o formato dos sinais de Áudio” na página 38. Esta função afecta o som emitido pelos seguintes conectores:

- Conectores LINE2 OUT AUDIO L/R
- Conector LINE3/DECODER
- Conector LINE1-TV
- Conector DIGITAL OUT (COAXIAL) (apenas se “Dolby Digital” estiver ajustado para “D-PCM”) (p. 91).

<u>Dolby Surround</u>	Normalmente, seleccione esta opção. Os sinais de áudio multi-canal são emitidos para dois canais para apreciação de som surround.
Normal	Os sinais de áudio multi-canal são reduzidos para dois canais para utilização com a aparelhagem de alta-fidelidade.

Digital Out

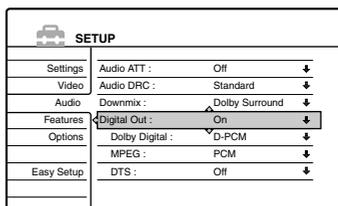
Selecciona se os sinais áudio são emitidos através dos conectores DIGITAL OUT (OPTICAL ou COAXIAL).

On	Normalmente, seleccione esta opção. Se o fizer, veja “Configurar o sinal de saída digital”, abaixo, para mais configurações.
Off	A influência dos circuitos digitais em relação aos circuitos analógicos é mínima.

◆ Configurar o sinal de saída digital

As seguintes opções alteram o método de emissão de sinais de áudio quando se conecta um componente como um amplificador (receptor), ou deck MD, que possua um conector de entrada digital.

Para mais detalhes sobre as conexões consulte “Conectar os cabos de Áudio” na página 17. Selecciona “Dolby Digital”, “MPEG”, e “DTS” após ajustar “Digital Out” para “On”.



Se conectar um componente que não aceite o sinal de áudio seleccionado poderá não ouvir som ou, pelo contrário, a intensidade do som resultante pode prejudicar-lhe a audição e provocar avarias nos altifalantes.

- **Dolby Digital (apenas discos DVD)**
Selecciona o tipo de sinal digital Dolby.

<u>D-PCM</u>	Selecciona se o gravador estiver ligado a um componente de áudio que não tenha incorporado um decodificador Dolby Digital. Pode seleccionar se os sinais possuem conformidade com a norma “Dolby Surround (Pro Logic)”, ou não, ajustando a opção “Downmix” em Audio Setup (p. 91).
Dolby Digital	Selecciona se o gravador estiver ligado a um componente de áudio equipado com um decodificador Dolby Digital.

- MPEG (apenas DVD VIDEO)

Selecciona o tipo de sinal áudio MPEG.

<u>PCM</u>	Seleccione se o gravador estiver ligado a um componente de áudio que não tenha incorporado um descodificador MPEG. Se reproduzir faixas de som MPEG audio o gravador emite sinais estéreo através do conector DIGITAL OUT (COAXIAL).
MPEG	Seleccione se o gravador estiver ligado a um componente de áudio equipado com um descodificador MPEG.

- DTS (apenas DVD VIDEO)

Selecciona a emissão, ou não, de sinais DTS.

On	Seleccione se o gravador estiver ligado a um componente de áudio que tenha incorporado um descodificador DTS.
<u>Off</u>	Seleccione se o gravador estiver ligado a um componente de áudio que não tenha incorporado um descodificador DTS.

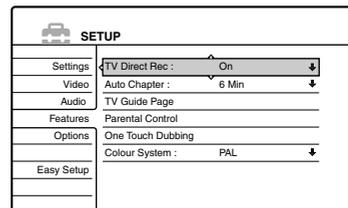
Nota

Se usar o conector DIGITAL OUT (COAXIAL) para escutar sinais MPEG audio, e se “MPEG” estiver ajustado para “MPEG” em Audio Setup, não será produzido qualquer som se seleccionar um dos modos TVS.

Configurações de Gravação e de Controlo Parental (Features)

O menu Features Setup permite configurar características de gravação e de controlo parental do gravador.

- 1 Carregue em SYSTEM MENU com o gravador parado.**
- 2 Seccione “SETUP” e seguidamente carregue em ENTER.**
- 3 Seccione “Features” (características) e seguidamente carregue em ENTER.**
É visualizado o menu Features com as seguintes opções. Os ajustes pré-definidos estão sublinhados.



TV Direct Rec (gravação directa de televisão) (apenas DVD+RW/DVD-RW/DVD+R/DVD-R)

<u>On</u>	Permite gravar com facilidade o programa de televisão a que está a assistir utilizando SMARTLINK.
Off	Desactiva a função TV Direct Rec.

Auto Chapter (secções automáticas)

Divide automaticamente um título, ou uma gravação, em secções inserindo marcas de secções a intervalos especificados. As marcas são inseridas durante a gravação.

Off	Não é inserida qualquer marca.
<u>6Min</u>	Inserir marcas de secção a intervalos de 6 minutos, aproximadamente.
15Min	Inserir marcas de secção a intervalos de 15 minutos, aproximadamente.

Notas

- Dependendo da duração da gravação que está a ser efectuada, o intervalo real pode variar em relação ao intervalo nominal seleccionado em "Auto Chapter". O intervalo seleccionado deve ser considerado um período de criação de secções aproximado.
- Esta função não está disponível ao duplicar (fazer o dubbing de) cassetes DV para DVD-RWs (modo VR) (apenas RDR-GX700). As marcas de secção são gravadas automaticamente quando as gravações da cassette têm início (páginas 73, 74, 76).

Página de Programas (TV Guide)

Alguns sistemas de emissão disponibilizam um serviço de Teletext* em que são registados diariamente os programas completos e respectivos dados (título, data, canal, tempo de gravação, etc.). Uma página de programas (TV Guide) corresponde a um dia da semana. Ao gravar um programa, o gravador recolhe automaticamente informações das páginas do serviço Teletext e guarda-o como nome do título. Os números das páginas TV Guide dependem exclusivamente da emissão propriamente dita e estão sujeitos a alterações. Se assim for, terá de inscrever manualmente esses números no menu TV Guide Page.

* Não está disponível em algumas áreas.

- 1 Após o passo 3, acima, seleccione "TV Guide Page" e seguidamente carregue em **➡** ou em ENTER.
- 2 Carregue em PROG +/- e seleccione a posição do programa para a qual deseja definir ou alterar a página.
 - Os números das páginas "TV Guide" aparecem automaticamente quando o gravador os detecta (por exemplo, P301).

Features-TV Guide Page		Prog. 4
Sun	P 301	↓
Mon	P 302	↓
Tue	P 303	↓
Wed	P 304	↓
Thu	P 305	↓
Fri	P 306	↓
Sat	P 307	↓

- Se não forem detectados números de página (P000) será necessário inscrever manualmente o número de página apropriado.

Features-TV Guide Page		Prog. 4
Sun	P 000	↓
Mon	P 000	↓
Tue	P 000	↓
Wed	P 000	↓
Thu	P 000	↓
Fri	P 000	↓
Sat	P 000	↓

- 3 Seleccione o número de página que deseja modificar e carregue em ENTER.

Features-TV Guide Page		Prog. 4
Sun	P 000	↓
Mon		
Tue	P 000	↓
Wed	P 000	↓
Thu	P 000	↓
Fri	P 000	↓
Sat	P 000	↓

- 4 Carregue nas teclas numéricas ou em **◀/↑/→/↓** para inscrever o número da página TV Guide e seguidamente carregue em ENTER para confirmar a opção. Caso se engane carregue em CLEAR para reinscrever o número correcto.

Para ajustar ou modificar um outro número de página TV Guide repita os passos 3 e 4, acima.

Sugestão

Para ver informação de teletexto no ecrã do seu televisor durante uma emissão comute para o sintonizador do televisor carregando em **TV/Video**.

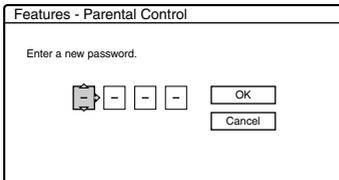
Notas

- No Passo 4, acima, inscreva "000" se não pretender usar o número de página TV Guide para atribuir nomes automaticamente. O gravador utilizará, nesse caso, um nome pré-definido constituído pela posição do programa, hora de início e hora de fim.
- Consulte a informação Teletext no ecrã do seu televisor para obter o número de página TV Guide com os títulos dos programas e horas de início.
- Se o Guia de Televisão de Teletext tiver uma página que mostre sempre os programas para o dia corrente, deve ser inserida esta página para todos os dias.
- Se começar a gravar com uma antecedência superior a três minutos em relação à hora a que o programa deve começar, a informação correcta do nome do programa pode não ser transferida.
- Note que esta função não actua correctamente com programas emitidos por determinadas estações.
- Se o sistema emissor actualizar a informação Teletext no momento em que a gravação se iniciar, o nome do título pode não corresponder ao programa gravado. Nesse caso terá de corrigir o nome manualmente (página 63).

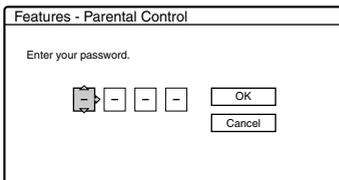
Parental Control (Controlo Parental) (apenas DVD VIDEO)

A reprodução de alguns discos DVD pode ser limitada de acordo com um nível predeterminado, tal como a idade dos espectadores. As cenas podem ser bloqueadas ou substituídas por outras.

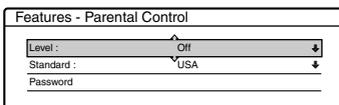
- 1 Após o passo 3, acima, seleccione “Parental Control” e carregue em ENTER.
 - Se ainda não inscreveu uma palavra-passe, é visualizado o menu para registar a sua palavra-passe.



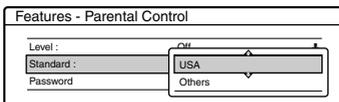
- Se já registou uma palavra-passe é visualizado o menu para escrever a palavra-passe.



- 2 Escreva a sua palavra-passe de 4 dígitos utilizando as teclas numéricas; seguidamente seleccione “OK” e carregue em ENTER.



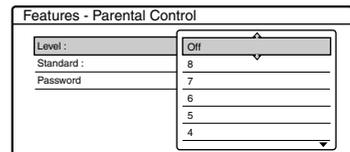
- 3 Seleccione “Standard” e seguidamente carregue em → ou em ENTER. São visualizados os itens de selecção para “Standard”.



- 4 Seleccione uma área geográfica como nível de limitação de reprodução e seguidamente carregue em ENTER. A área é seleccionada.

- Se seleccionar “Others” (outros) carregue nas teclas numéricas para seleccionar e inscrever o código de uma área geográfica na tabela abaixo. Seguidamente seleccione “OK” e carregue em ENTER.

- 5 Seleccione “Level” (nível) e seguidamente carregue em ENTER. São visualizados os itens de selecção para “Level”.



Quanto menor for o valor mais rigorosas são as limitações.

- 6 Seleccione o nível que pretende e seguidamente carregue em ENTER. A configuração de Parental Control (controlo parental) está completa. Para cancelar a configuração do controlo parental para o disco ajuste “Level” para “Off” no Passo 6. Para mudar a palavra-passe seleccione “Password” (palavra-passe) no Passo 3 e seguidamente carregue em ENTER. Quando visualizar o menu para registar a palavra-passe escreva uma nova palavra-passe de 4 dígitos usando as teclas numéricas. Seguidamente seleccione “OK” e carregue em ENTER.

Notas

- Caso se esqueça da sua palavra-passe terá de anular seleccionando “Parental Control” em “Factory Setup”, em Options Setup (página 96).
- Ao reproduzir discos que não tenham a função Parental Control não poderá estabelecer limitações de reprodução neste gravador.
- Dependendo disco, poderá ser-lhe pedido para alterar o nível de controlo parental durante a reprodução. Se assim for, escreva a sua palavra-passe e seguidamente altere o nível.

◆ Código de área

Norma	Número de Código
Alemanha	2109
Argentina	2044
Austrália	2047
Áustria	2046
Bélgica	2057
Canadá	2079
Chile	2090
China	2092
Coreia	2304
Dinamarca	2115
Espanha	2149
Filipinas	2424
Finlândia	2165
França	2174
Holanda	2376
Hong Kong	2219
Índia	2248
Indonésia	2238
Itália	2254
Japão	2276
México	2362
Noruega	2379
Nova Zelândia	2390
Paquistão	2427
Portugal	2436
Reino Unido	2184
Rússia	2489
Singapura	2501
Suécia	2499
Suíça	2086
Tailândia	2528

One Touch Dubbing (apenas RDR-GX700)

Visualiza as seguintes opções para a função One Touch Dubbing.

◆ Finalize Disc (finalizar o disco) (todos os discos graváveis excepto DVD-RW no modo VR)

Selecciona se o gravador deve proceder, ou não, à finalização automática depois da duplicação One Touch Dubbing (página 73).

<u>Auto</u>	Finaliza automaticamente o disco depois de uma duplicação One Touch Dubbing.
<u>Manual</u>	Permite finalizar o disco manualmente.

◆ Add to Edit List (adicionar a Edit List) (apenas DVD-RW no modo VR)

Cria automaticamente um “programa” em DV Edit List durante a cópia OneTouch Dubbing de cassetes DV. Pode usar este programa para fazer edições posteriores. Para mais detalhes consulte a página 79.

<u>On</u>	Cria automaticamente um programa em DV Edit List durante a cópia One-Touch Dubbing de cassetes DV.
<u>Off</u>	Não é criado qualquer programa.

Colour System (Sistema de Cor)

Selecciona o sistema de cor ao reproduzir discos VIDEO CD (incluindo discos Super VCD).

<u>PAL</u>	Reproduz um disco no sistema de cor PAL
<u>NTSC</u>	Reproduz um disco no sistema de cor NTSC.

Configurações de Discos e do Telecomando / Configurações de Fábrica (Options)

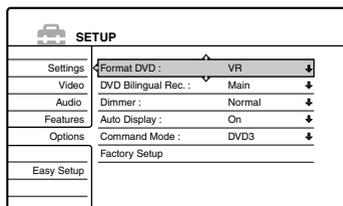
O menu Options Setup permite ajustar outras definições operacionais.

1 Carregue em **SYSTEM MENU** com o gravador parado.

2 Selecione **“SETUP”** e seguidamente carregue em **ENTER**.

3 Selecione **“Options”** e seguidamente carregue em **ENTER**.

É visualizado o menu Options Setup com as seguintes opções. Os ajustes pré-definidos estão sublinhados.



Format Disc (formatar disco) (só DVD-RW)

O gravador começa a formatar automaticamente o disco em modo VR, ou em modo Video, consoante o que esteja seleccionado abaixo, quando um DVD-RW não formatado é inserido no gravador.

<u>VR</u>	Formata automaticamente o disco em modo VR.
Video	Formata automaticamente o disco em modo Video.

Bilingual Recording (gravação bilingue) (todos os discos graváveis excepto DVD-RW em modo VR)

Selecciona o som a ser gravado no disco. Este ajuste é desnecessário ao gravar discos DVD-RW (modo VR), pois neste caso é gravado tanto o canal principal como o canal secundário.

<u>Main</u>	Grava o som do canal principal para o programa bilingue.
Sub	Grava o som do canal secundário para o programa bilingue.

Dimmer

Ajusta a iluminação do visor do painel frontal.

<u>Normal</u>	Iluminação ambiente forte.
Power Save	Iluminação ambiente fraca. Desactiva a iluminação do visor do painel frontal quando a alimentação é desligada.

Auto Display

<u>On</u>	Mostra automaticamente as informações no ecrã quando o gravador é ligado, etc.
Off	Mostra as informações apenas quando se carregar em DISPLAY.

Command Mode (modo de comando)

Altera o modo de comando (Command Mode) do gravador se estiver atribuído o mesmo modo de comando a outro equipamento DVD conectado. Assegure-se que o comutador Command Mode no telecomando condiz com a configuração aqui efectuada. Para mais detalhes consulte “Se tiver um leitor de discos DVD da Sony, ou mais do que um gravador de discos DVD da Sony” na p. 21.

<u>DVD1</u>	Selecione esta opção se o modo de comando pré-definido provocar conflitos com outro equipamento DVD.
DVD2	Selecione esta opção se o modo de comando pré-definido provocar conflitos com outro equipamento DVD.
<u>DVD3</u>	Modo de comando pré-definido.

Factory Setup / Configurações de Fábrica

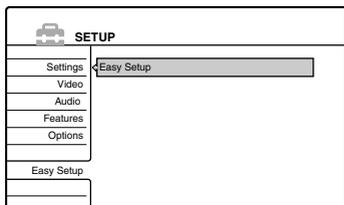
Permite seleccionar as configurações por grupos e repô-las nos valores originais. Note que todas as configurações que tiver efectuado entretanto serão perdidas.

- Após o Passo 3, acima, selecione “Factory Setup” e carregue em **➡** ou em **ENTER**. É visualizado o ecrã para seleccionar um grupo de configurações.
- Selecione o grupo de configurações que deseja repor nos valores de fábrica a partir de “Settings”, “Video”, “Audio”, “Features”, “Options”, “Parental Control” e “All” e seguidamente carregue em **➡** ou em **ENTER**.
- Selecione “Start” e carregue em **ENTER**. As configurações seleccionadas são repostas nos valores de fábrica.
- Carregue em **ENTER** quando visualizar a indicação “Finish” (terminar).

Configuração Rápida (Repor as Configurações de Origem) (Easy Setup (Resetting the Recorder))

Para correr este programa seleccione “Easy Setup”.

- 1** Carregue em SYSTEM MENU com o gravador em modo parado.
- 2** Seleccione “SETUP” (Configurar) e seguidamente carregue em ENTER.
- 3** Seleccione “Easy Setup” e seguidamente carregue em ENTER.



- 4** Carregue em ENTER.
- 5** Seleccione “Start” (Iniciar) e seguidamente carregue em ENTER.
- 6** Siga as instruções para a configuração rápida na página 22 a partir do Passo 5.

Resolução de Problemas

Se ocorrerem algumas das dificuldades descritas abaixo durante a utilização do gravador, utilize este guia de resolução de problemas para tentar solucionar o problema antes de pedir a reparação do aparelho. Se o problema persistir, consulte o agente Sony mais próximo.

Alimentação

O aparelho não acende.

- ➔ Verifique se o cabo de alimentação de CA está bem ligado.

Imagem

Não aparece a imagem.

- ➔ Volte a conectar firmemente os cabos de ligação do gravador.
- ➔ Os cabos de ligação do gravador estão danificados.
- ➔ É visualizado o Setup Display. Carregue em RETURN para cancelar o menu.
- ➔ Verifique as ligações ao televisor.
- ➔ Verifique se “Scart Setting” em Video Setup está ajustado para o item apropriado, em conformidade com o seu sistema (p. 77).
- ➔ Ajuste o selector de entradas do seu televisor (por exemplo, para “VCR”) de modo a que o sinal do gravador seja visualizado no ecrã do televisor.
- ➔ Se ligar o gravador ao televisor apenas através dos conectores COMPONENT VIDEO OUT ajuste “Components Out” em Video Setup para “On” (p. 89).

A imagem tem interferências.

- ➔ Se o sinal emitido pelo gravador tiver que passar pelo videogravador para chegar ao televisor, ou se estiver ligado a um sistema combinado TV/VIDEO, a protecção contra cópias existente nalguns programas de discos DVD pode afectar a qualidade da imagem. Se continuar a ter problemas mesmo após ligar o gravador de DVD directamente à entrada do televisor experimente ligar o gravador à entrada S VIDEO do televisor.
- ➔ Configurou o gravador para o formato progressivo (o indicador PROGRESSIVE ilumina-se) embora o seu televisor não aceite sinais progres-

sivos. Neste caso Carregue em PROGRESSIVE até que o indicador PROGRESSIVE se apague.

- ➔ Mesmo se o seu televisor for compatível com sinais no formato progressivos (525p/625p) a imagem pode ser afectada se configurar o gravador para o formato progressivo. Neste caso carregue em PROGRESSIVE até que o indicador PROGRESSIVE se apague e o gravador fique configurado para o formato normal (entrelaçado).
- ➔ Está a reproduzir um disco gravado num sistema de cor diferente do sistema do seu televisor.

O programa televisivo não preenche totalmente o ecrã.

- ➔ Ajuste o canal manualmente em “Channel Settings” em Settings Setup.
- ➔ Seleccione a origem correcta utilizando o botão INPUT SELECT, ou seleccione a posição de programa de qualquer emissão televisiva utilizando o botão PROG +/-.

As imagens dos programas televisivos estão distorcidas.

- ➔ Reoriente a antena do televisor.
- ➔ Ajuste e imagem (consulte o manual de instruções do televisor).
- ➔ Afaste o gravador do televisor.
- ➔ Afaste o televisor de qualquer feixe de cabos.
- ➔ O cabo RF está conectado à saída de antena do gravador (AERIAL OUT). Conecte-o à entrada de antena do gravador (AERIAL IN).

Não é possível mudar de canal

- ➔ O canal está desactivado (p. 86).
- ➔ Teve início uma gravação temporizada que alterou os canais.

A imagem proveniente de equipamento ligado ao conector de entrada do gravador não é visualizada no ecrã.

- ➔ Se o equipamento estiver conectado a LINE 1-TV, seleccione “L1” no visor do painel frontal carregando em PROG +/- ou em INPUT SELECT. Se o equipamento estiver conectado a LINE 2-TV, seleccione “L2” no visor do painel frontal carregando em PROG +/- ou em INPUT SELECT. Se o equipamento estiver conectado a LINE 3/DECODER, seleccione “L3” no visor do painel frontal carregando em PROG +/- ou em INPUT SELECT.
Se o equipamento estiver conectado a DV IN (normalmente, uma conexão a uma câmara de vídeo digital, seleccione “DV” no visor do painel frontal carregando em PROG +/- ou em INPUT SELECT.

- ➔ Se um cabo de S Video estiver conectado a LINE 4 IN, configure “Line4 Input” em “Video Setup” para “S Video” (p. 90).

As imagens reproduzidas, ou as imagens de programas televisivos, provenientes de equipamentos ligados através do gravador, estão distorcidas.

- ➔ Se as imagens emitidas por um leitor de DVDs, VCR ou sintonizador têm de passar pelo gravador para chegarem ao televisor, os sinais de protecção anticópia podem afectar a qualidade da imagem. Desligue o equipamento de reprodução em questão e ligue-o directamente ao televisor.

A imagem não preenche totalmente o ecrã.

- ➔ Configure “TV TYPE” em “Video Setup” de acordo com a proporção entre lados do televisor (p. 88).

A imagem não preenche totalmente o ecrã embora a proporção entre lados esteja ajustada correctamente em “TV TYPE” em “Video Setup”.

- ➔ A proporção entre lados da imagem está fixada no disco DVD.

A imagem é visualizada a preto e branco.

- ➔ Verifique se “Line1 Output” de “Scart Setting” em Video Setup está ajustado para o item apropriado, de acordo com o seu sistema (p. 89).
- ➔ Se está a utilizar um cabo SCART (EURO AV) certifique-se que o cabo utilizado tem todos os pinos (21) ligados.

Som

Não há som

- ➔ Volte a conectar firmemente todos os cabos de conexão.
- ➔ Os cabos de conexão do gravador estão danificados.
- ➔ Verifique as ligações à entrada do amplificador.
- ➔ A configuração de entrada de sinal no amplificador é incorrecta. O gravador está em modo de Pausa ou de câmara lenta.
- ➔ O gravador está em modo de avanço ou recuo rápidos.
- ➔ Se não houver sinal de audio emitido pelos conectores DIGITAL OUT (OPTICAL ou COAXIAL), verifique os ajustes Audio.

Há distorções no som.

- ➔ Ajuste “Audio ATT” em Audio Setup para “On” (p. 90).

O som apresenta perturbações.

- ➔ Ao reproduzir um CD com faixas sonoras DTS os sinais emitidos através dos conectores LINE 2 OUT AUDIO L/R, LINE 1-TV ou LINE 3/DECODER conterão ruído (p. 56).

O volume de som é baixo.

- ➔ O volume de som é baixo em certos DVDs. O som pode melhorar se ajustar “Audio DRC” em Audio Setup para “TV Mode” (p. 91).
- ➔ Ajuste “Audio ATT” em Audio Setup para “Off” (p. 90).

Não é possível gravar ou reproduzir uma faixa de som alternativa.

- ➔ Ao gravar a partir de equipamento conectado configure “Line Audio Input” no menu TOOLS para “Bilingual” (p. 51).
- ➔ Não é possível gravar faixas multilingues (principais e secundárias) em discos DVD+RW, DVD-RW (modo Video), DVD+R ou DVD-Rs. Para gravar o idioma seleccione “Main” ou “Sub” de “DVD Bilingual Rec” em Options Setup antes de gravar (p. 96). Para gravar o som tanto do canal principal como o canal secundário grave num DVD-RW (modo VR).
- ➔ Se conectou um amplificador AV às saídas DIGITAL OUT (OPTICAL ou COAXIAL) e pretende mudar a faixa de áudio para um DVD-RW (modo VR) durante a reprodução configure “Dolby Digital” para “D-PCM” em Audio Setup (p. 91).

Reprodução

O disco não é reproduzido.

- ➔ O disco está ao contrário. Insira o disco com o lado rotulado virado para cima.
- ➔ O disco não está inserido correctamente.
- ➔ Ocorreu condensação de humidade dentro gravador. Remova o disco e ligue o aparelho durante meia hora até que a humidade se evapore (p. 2).
- ➔ Se o disco tiver sido gravado noutra aparelho este gravador não o poderá reproduzir se não tiver sido finalizado (p. 37).

O disco não inicia a reprodução desde o princípio.

- ➔ Foi activada a função “Resume play” (retoma da reprodução) (p. 52).
- ➔ Inseriu um disco cujo menu de títulos ou menu principal aparecem automaticamente no ecrã quando o disco é inserido no gravador. Use o menu para iniciar a reprodução.

O gravador inicia automaticamente a reprodução do disco.

- ➔ O disco DVD VIDEO possui uma função de reprodução automática.

A reprodução do disco pára automaticamente.

- ➔ Ao reproduzir discos com um sinal de pausa automática, o gravador pára automaticamente a reprodução nesse sinal.

Algumas funções como Stop (parar), Search (procurar), ou Slowmotion Play (reprodução em câmara lenta) não podem ser executadas.

- ➔ Dependendo do disco, poderá não ser possível executar algumas das operações acima. Consulte o manual de instruções fornecido com o disco.

O idioma da banda sonora não pode ser alterado.

- ➔ Não há faixas multilingue gravadas no disco DVD VIDEO, DVD-R, DVD+R, DVD+RW ou DVD-RW que está a ser reproduzido.
- ➔ O DVD VIDEO não permite a alteração do idioma da banda sonora.
- ➔ Tente alterar o idioma através do menu do DVD VIDEO.

O idioma das legendas não pode ser alterado, ou estas não podem ser desactivadas.

- ➔ As faixas multilingues não são gravadas no DVD VIDEO.
- ➔ O DVD VIDEO não permite a alteração das legendas.
- ➔ Tente alterar as legendas através do menu do DVD VIDEO.
- ➔ As legendas não podem ser alteradas no caso dos títulos gravados nesta unidade.

Os ângulos não podem ser alterados

- ➔ Não há ângulos múltiplos gravados no DVD VIDEO que está a ser reproduzido.
- ➔ Está a tentar mudar os ângulos sem que a indicação “” (ângulos) esteja a ser visualizada no ecrã do televisor (p. 54).
- ➔ O DVD VIDEO não permite alterar ângulos.
- ➔ Tente alterar os ângulos através do menu do DVD VIDEO.
- ➔ Os ângulos não podem ser alterados no caso dos títulos gravados nesta unidade.

As faixas MP3 audio não são reproduzidas.

- ➔ As faixas MP3 audio não estão gravadas num formato que o gravador possa reproduzir (p. 60).

Gravar/Gravação Temporizada/Edição

A posição do programa não pode ser mudada do canal que está a gravar.

- ➔ Configure a fonte de sinal do televisor para “TV”.

A gravação não se inicia automaticamente após carregar no botão ● REC.

- ➔ Opere o gravador apenas após as indicações “LOAD”, “FORMAT” ou “INFOWRITE” desaparecerem do visor do painel frontal.

Nada ficou gravado, embora o temporizador estivesse ajustado correctamente.

- ➔ Houve uma falha de corrente durante a gravação.
- ➔ O relógio interno do gravador parou devido a uma falha de corrente que se prolongou por mais de uma hora. Volte a acertar o relógio (p. 87).
- ➔ O canal foi desactivado depois do ajuste da gravação temporizada. Consulte “Channel Setting” na página 83.
- ➔ Desligue o cabo de alimentação da tomada e volte a ligá-lo.
- ➔ A opção “PDC/VPS Scan Off” foi seleccionada no menu TOOLS (p. 43).
- ➔ O programa contém sinais de protecção anti-cópia, o que restringe as possibilidades de copiar o disco.
- ➔ Houve uma gravação temporizada que se sobrepôs à configuração do temporizador (p. 46).
- ➔ Não há qualquer DVD no gravador.
- ➔ Não há espaço suficiente para a gravação.
- ➔ O gravador estava no processo de duplicação DV (DV Dubbing) (apenas RDR-GX700).

A gravação não pára imediatamente após carregar no botão ■ REC STOP.

- ➔ São necessários alguns segundos para que o gravador insira dados no disco sobre a gravação e esta possa terminar.

A gravação não pára após ter carregado em ■ STOP

- ➔ Abra a tampa do telecomando e carregue em ■ .

A gravação temporizada não ficou completa ou não começou do princípio.

- ➔ Houve uma falha de corrente durante a gravação. Se a corrente voltou durante o período configurado para a gravação temporizada o gravador retoma a gravação. Se a falha de corrente se

manter durante mais de uma hora volte a ajustar o relógio (p. 87).

- ➔ Houve outras configurações do temporizador que se sobrepuseram ao período configurado para a gravação temporizada (p. 46).
- ➔ O espaço disponível no disco não foi suficiente.
- ➔ A função PDC/VPS está activada.

Foram apagados conteúdos previamente gravados.

- ➔ Os dados gravados com um PC num disco DVD serão apagados quando o disco for inserido no gravador.

A função PDC/VPS não actua.

- ➔ Verifique se a data e a hora estão devidamente configuradas.
- ➔ Verifique se a hora PDC/VPS que configurou é a correcta (o guia de programas TV pode estar errado). Se a emissão que pretendia gravar não emitir a informação VPS/PDC correcta, o gravador não iniciará a gravação.
- ➔ Se a recepção for má, o sinal VPS/PDC pode ficar alterado e o gravador não iniciará a gravação.
- ➔ A função “PDC/VPS Scan Off” está seleccionada (p. 43).

Gravar a partir de equipamentos dotados de temporizadores

Nada ficou gravado, embora a opção Synchro-Rec estivesse configurada correctamente.

- ➔ Esqueceu-se de desligar o equipamento conectado ao gravador. Desligue o equipamento conectado e ajuste o gravador para o modo de espera Synchro-Rec (p. 50).
- ➔ O gravador não estava configurado para o modo de espera de Synchro-Recording. Carregue em SYNCHRO-RECORDING para que o gravador fique em modo de espera. Assegure-se que o indicador SYNCHRO REC se ilumina no painel frontal (p. 50)
- ➔ O gravador está ligado ao conector de saída para televisor do equipamento conectado.

A gravação Synchro-Recording não ficou completa.

- ➔ A configuração do temporizador do equipamento conectado sobrepôs-se à configuração do temporizador do gravador (p. 48).
- ➔ Houve uma falha de corrente durante a gravação.

O gravador inicia automaticamente a gravação quando o sintonizador de satélite é ligado.

- ➔ A função Synchro-Rec foi activada. Apague o sintonizador e cancele a função Synchro-Rec (p. 50).

Visor do Painel Frontal

O relógio parou.

- ➔ Volte a acertar o relógio (p. 80).
- ➔ O relógio parou devido a uma avaria que se prolongou por mais de uma hora. Reinicie o relógio (p. 87).

O indicador TIMER REC está a piscar.

- ➔ O disco não tem espaço livre suficiente.
- ➔ Não há um disco gravável inserido no gravador.

A indicação do modo de gravação não está correcta.

- ➔ Se fizer uma gravação ou duplicação com menos de três minutos, a indicação do modo de gravação visualizada durante a reprodução pode não estar correcta. No entanto, a gravação propriamente dita é sempre efectuada correctamente de acordo com o modo que seleccionou.

O relógio não é visualizado no visor do painel frontal.

- ➔ A opção “Dimmer” em Options Setup está configurada para “Power Save” (p. 96).

Telecomando

O telecomando não funciona.

- ➔ As pilhas estão fracas.
- ➔ O telecomando está demasiado afastado do gravador.
- ➔ O código de fabricante do telecomando voltou ao ajuste pré-definido quando substituiu as pilhas. Reponha o código (p. 20).
- ➔ Ligue o gravador.
- ➔ O telecomando não foi apontado para o respectivo sensor no gravador.
- ➔ Estão definidos modos de comando diferentes para o gravador e para o telecomando. Ajuste o mesmo modo de comando para ambos (p. 21).
- ➔ Passe o comutador TV/DVD para a posição DVD (p. 21).

Há outros equipamentos Sony que reagem ao telecomando.

- ➔ Foi definido um mesmo modo de comando para o equipamento e para o gravador. Defina um modo de comando diferente para o gravador (p. 21).

➔ *continua*

Outros

O gravador não funciona devidamente.

- ➔ Apague e volte e acender o gravador. Carregue em I/⏻ no gravador durante mais de 10 segundos até visualizar a indicação “WELCOME” no visor do painel frontal.
- ➔ Quando a electricidade estática, ou outras causas, provocam funcionamentos anormais do gravador apague-o e aguarde que o relógio seja visualizado no visor do painel frontal. Seguidamente retire a ficha do gravador da tomada de corrente e, decorridos alguns segundos, volte a ligá-la.

São visualizados cinco números ou letras no visor do painel frontal.

- ➔ A função de auto-diagnóstico foi activada (veja a tabela na página 103).

O tabuleiro do disco não se abre quando carrega no botão ▲ (abrir/fechar).

- ➔ São necessários alguns segundos para que o tabuleiro do disco se abra após gravar ou editar um disco. Isto é devido à inserção de dados acerca da gravação/edição no disco.

O tabuleiro do disco não se abre e a indicação “TRAY LOCKED” é visualizada no visor do painel frontal.

- ➔ Contacte o agente da Sony ou com o serviço de assistência autorizado local da Sony.

É visualizada a indicação “Recovery” (recuperação) no visor do painel frontal.

- ➔ A função de recuperação do gravador foi activada quando o gravador foi ligado porque a alimentação tinha sido desligada, ou tinha havido uma falha de corrente, durante a gravação. Deixe o gravador ligado até que a indicação “Recovery” desapareça do visor do painel frontal.

A indicação “FAN ERROR” é visualizada no visor do painel frontal.

- ➔ Verifique se a saída de ar situada na retaguarda do gravador se encontra bloqueada. Seguidamente apague o gravador, aguarde que o relógio seja visualizado no visor do painel frontal e desconecte o cabo de alimentação. Não opere o gravador durante alguns segundos e volte a conectar o cabo de alimentação. Seguidamente carregue em I/⏻ no gravador.

Ouve-se um ruído mecânico com o gravador desligado.

- ➔ Enquanto o gravador está a acertar o relógio para a função Auto Clock Set ou a proceder ao varrimento dos canais para a função PDC/VPS, podem ouvir-se ruídos de funcionamento (como, por exemplo, o ventilador interno) mesmo que o interruptor de alimentação esteja desligado. Não se trata de uma avaria.

O tabuleiro do disco não abre e não é possível remover o disco após carregar em ▲ (abrir/fechar).

- ➔ Apague o gravador. Logo que o relógio for visualizado no visor do painel frontal desconecte o cabo de alimentação. Volte a conectá-lo enquanto carrega em ▲ no gravador, e liberte o botão quando o tabuleiro do disco se abrir. Seguidamente mantenha I/⏻ carregado no gravador durante cerca de 10 segundos até que a indicação “WELCOME” seja visualizada no visor do painel frontal.

A indicação “LOCKED” é visualizada no visor do painel frontal.

- ➔ O tabuleiro do disco está bloqueado. Cancele o bloqueio infantil (Child Lock) (p. 53).

Função de Diagnóstico Automático (aparecem letras e algarismos no visor do painel frontal)

Se, para evitar que o leitor funcione mal, a função de diagnóstico automático for activada, é visualizado no visor do painel frontal um código de assistência técnica com cinco caracteres (uma letra e quatro algarismos - por exemplo, C13 00) - a piscar. Nesse caso, consulte a tabela abaixo.

Primeiros três caracteres do código de assistência técnica	Causa e/ou acção correctiva C13 O disco está sujo
C 13	O disco está sujo. ➔ Limpe o disco com um pano macio.
C 31	O disco não está inserido correctamente. ➔ Reinsira o disco correctamente.
E XX (em que XX é um número)	Para evitar maus funcionamentos, o leitor executou a função de diagnóstico automático. ➔ Contacte o agente da Sony ou com o serviço de assistência autorizado local da Sony, e indique o código de assistência com cinco caracteres (exemplo: E 61 10).

Notas sobre este gravador

Operação

- Se transportar o aparelho rapidamente de um local frio para um local quente, ou se o colocar num local muito húmido, pode provocar a condensação de humidade nas lentes situadas no interior do gravador. Se isto acontecer o gravador poderá não funcionar correctamente. Neste caso remova o disco e ligue o aparelho durante meia hora até que a humidade se evapore.
- Ao deslocar o gravador retire qualquer disco que esteja no seu interior. Caso contrário o disco poderá ficar danificado

Ajustar o volume

Não aumente o volume de som ao escutar uma secção com níveis sonoros muito baixos, ou sem som. Se o fizer, os altifalantes poderão ser danificados quando reproduzir uma secção com níveis de som muito elevados.

Limpeza do gravador

Limpe a caixa do aparelho, o painel e os comandos com um pano macio ligeiramente humedecido numa solução de detergente suave. Não utilize nenhum tipo de esfregão ou pó de limpeza abrasivo, nem solventes como álcool ou benzina.

Discos de limpeza

Não utilize discos de limpeza à venda no comércio porque poderá provocar avarias no gravador.

Notas sobre os discos

- Para manter o disco limpo pegue-lhe pelas extremidades. Não toque na sua superfície. As poeiras, dedadas ou arranhões podem prejudicar a leitura do disco.



- Não exponha o disco à luz solar directa ou a fontes de calor, como condutas de ar quente, nem o deixe dentro de um carro estacionado ao sol, uma vez que a temperatura no interior do automóvel pode elevar-se consideravelmente.

- Depois de reproduzir o disco volte a guardá-lo na respectiva caixa.
- Limpe o disco com um pano macio, de dentro para fora.



- Não utilize solventes como benzina, diluente, produtos de limpeza à venda no mercado ou sprays anti-estáticos destinado aos discos LP de vinil.
- Não utilize os seguintes discos:
 - Discos com formas não normalizadas (coração, cartão de crédito, etc.).
 - Discos com etiquetas adesivas ou papéis colados.
 - Discos com resíduos de cola de fitas adesivas ou de etiquetas adesivas.

Especificações

Sistema

Laser: Laser Semicondutor

Cobertura de canais:

PAL/SECAM (B/G, D/K, I, L)

VHF: E2 a E12, R1 a R12, F1 a F10, Itália A a H, Irlanda A a J, África do Sul 4 a 13/UHF: E21 a E69, R21 a R69, B21 a B69, F21 a F69/CATV: S01 a S05, S1 a S20, França B a Q/HYPER: S21 a S41

A cobertura de canais referida acima assegura somente a recepção nessas bandas de canais. Não garante a capacidade de receber sinais em todas as circunstâncias.

Recepção de vídeo: Sistema de síntese de frequências.

Recepção de áudio: Sistema de portadora dividida

Saída de Antena: Tomada 75 ohm assimétrica

Relógio do temporizador: Quartzo

Mostrador do relógio: digital, ciclo de 24 horas
Reserva de alimentação do relógio: 1 hora

Formato de gravação de vídeo: MPEG Video

Formato de gravação de áudio/Taxa de bits aplicável: Dolby Digital/2 ch, 256 kbps

Quando se reproduzem faixas de som PCM com uma frequência de amostragem de 96 kHz os sinais de saída dos conectores DIGITAL OUT (OPTICAL ou COAXIAL) são convertidos para 48 kHz (frequência de amostragem).

Entradas e saídas

LINE2 OUT

(AUDIO): Conector RCA (Phono): 2 Vrms 10 kilohms

(VIDEO): Conector RCA (Phono): 1,0 Vp-p

(S VIDEO): Conector 4 pinos mini DIN: Y:1,0 Vp-p, C: 0,3 Vp-p (PAL)

LINE2 IN /LINE 4 IN

(AUDIO): Conector RCA (Phono): 2 Vrms / Superior a 22 kilohms

(VIDEO): Conector RCA (Phono): 1,0 Vp-p

(S VIDEO): Conector 4 pinos mini DIN: Y:1,0 Vp-p, C: 0,3 Vp-p (PAL)

LINE 1 -TV: 21 pinos
CVBS IN/OUT
S-Video/RGB OUT (para montante)

LINE 3/DECODER: 21 pinos
CVBS IN/OUT
S-Video/RGB IN
S-Video OUT (para jusante)
Decoder

DV IN (apenas RDR-GX700): 4 pinos/i.LINK
S100

DIGITAL OUT (OPTICAL): Conector de saída óptica /-18 dBm (comprimento onda: 660 nm)

DIGITAL OUT (COAXIAL): Phono /0,5
Vp-p/75 ohm

COMPONENT VIDEO OUT

(Y, PB/CB, PR/CR):

Phono/Y: 1.0 Vp-p, PB/CB: 0.7 Vp-p,

PR/CR: 0.7 Vp-p

Geral

Requisitos de Alimentação: 220-240 V AC,
50/60 Hz

Consumo:

RDR-GX700: 41 W

RDR-GX300: 39 W

Dimensões (aprox.): 430 x 85 x 346 mm
(largura/altura/profundidade) incluindo partes salientes.

Peso (aprox.): 4,9 kg

Temperatura de funcionamento: 5° C a 35° C

Humidade de funcionamento: 25% to 80%:

Acessórios Fornecidos:

Cabo áudio/vídeo (1)

Cabo de alimentação (1)

Cabo de antena (1)

Telecomando (1)

Pilhas R6 (tamanho AA) (2)

Especificações e concepção sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Sistemas de cor compatíveis

Este gravador foi concebido para gravar utilizando o sistema de cor PAL, e reproduzir utilizando os sistemas de cor PAL ou NTSC.

Os sinais do sistema de cor SECAM podem ser recebidos ou gravados, mas só podem ser reproduzidos no sistema de cor PAL. A gravação de fontes de vídeo baseadas noutros sistemas de cor não pode ser garantida.

Notas sobre i.LINK

O conector DV IN deste gravador é um conector DV compatível com a norma i.LINK. Esta secção descreve a norma i.LINK e respectivas características.

O que é i.LINK?

i.LINK é uma interface série digital destinada a lidar bidireccionalmente com dados de vídeo e áudio digital, e outros, entre equipamentos dotados de conectores i.LINK, e também a controlar outros equipamentos. Os equipamentos compatíveis com a norma i.LINK podem ser conectados por um único cabo i.LINK. As aplicações possíveis são operações e transacções de dados utilizando vários equipamentos AV digitais. Se conectar em série a este gravador dois ou mais equipamentos compatíveis com a norma i.LINK, poderá executar operações e transacções de dados não só com o equipamento ligado directamente ao gravador mas também com outros dispositivos através do equipamento directamente conectado.

Note, porém, que o método de operação varia, por vezes, de acordo com as características e especificações dos equipamentos que irão ser conectados, e nem sempre são possíveis algumas operações e transacções de dados em certos equipamentos conectados.

Nota

Normalmente só pode ser conectada uma peça de equipamento a este gravador através do cabo i.LINK (cabo de conexão DV). Ao conectar este gravador a equipamentos compatíveis com a norma i.LINK, equipados com dois ou mais conectores DV i.LINK, consulte o manual de instruções do equipamento a ser conectado.

Sobre o nome "i.LINK"

i.LINK é a designação mais familiar para o barramento (bus) de transporte de dados IEEE 1394 proposto pela SONY, e é uma marca registrada aprovada por muitas grandes organizações. IEEE 1394 é uma norma internacional homologada pelo Institute of Electrical and Electronics Engineers.

Taxa de Baud i.LINK

As taxas máximas de baud da norma i.LINK variam de acordo com o equipamento. Estão definidas três taxas máximas de baud:

S100 (aprox. 100 Mbps*)

S200 (aprox. 200 Mbps)

S400 (aprox. 400 Mbps)

A taxa de baud é listada em “Especificações”, no manual de instruções de cada equipamento. Também é indicado junto do conector i.LINK em alguns equipamentos.

A taxa máxima de baud em equipamentos como este, em que essa taxa não é indicada, é “S100”. Quando são conectadas unidades a equipamentos com taxas máximas de baud diferentes, a taxa de baud difere por vezes da taxa de baud indicada.

* O que são Mbps?

Mbps representa megabits por segundo, ou a quantidade de dados que podem ser enviados ou podem ser recebidos num segundo. Por exemplo, uma taxa de baud de 100 de Mbps significa que podem ser enviados 100 megabits de dados num segundo.

Funções i.LINK neste gravador

Para mais detalhes sobre como fazer cópias por dubbing quando este gravador é conectado a outro equipamento vídeo que possua um conector DV, veja a página 70.

O conector DV IN deste gravador destina-se apenas à entrada de sinais DVC-SD. Não é capaz de emitir sinais. O conector DV IN não aceita sinais MICRO MV de equipamentos com uma câmara de vídeo digital MICRO MV mesmo que possua um conector i.LINK.

Para precauções adicionais, veja as notas na página 70. Para mais detalhes sobre precauções ao conectar este gravador, veja também os manuais de instruções dos equipamentos a serem conectados.

Cabo i.LINK exigido

Use um cabo Sony i.LINK 4 pinos/4 durante as cópias digitais por dubbing.

i.LINK e  são marcas registradas.

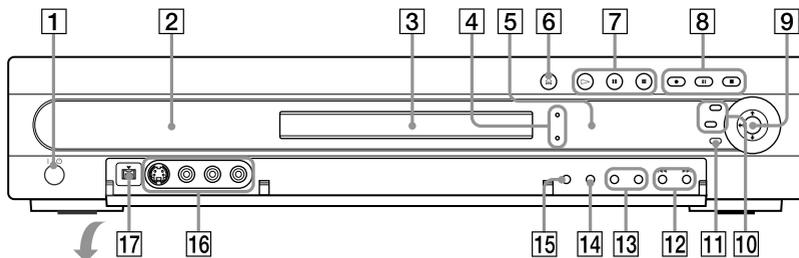
Lista de Peças e Controlos

Para mais informações consulte as páginas entre parênteses.

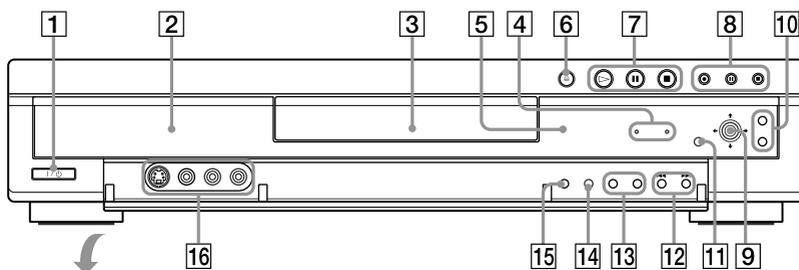
Painel frontal

Os botões no gravador têm a mesma função dos botões do telecomando se tiverem os mesmos nomes, ou similares.

RDR-GX700



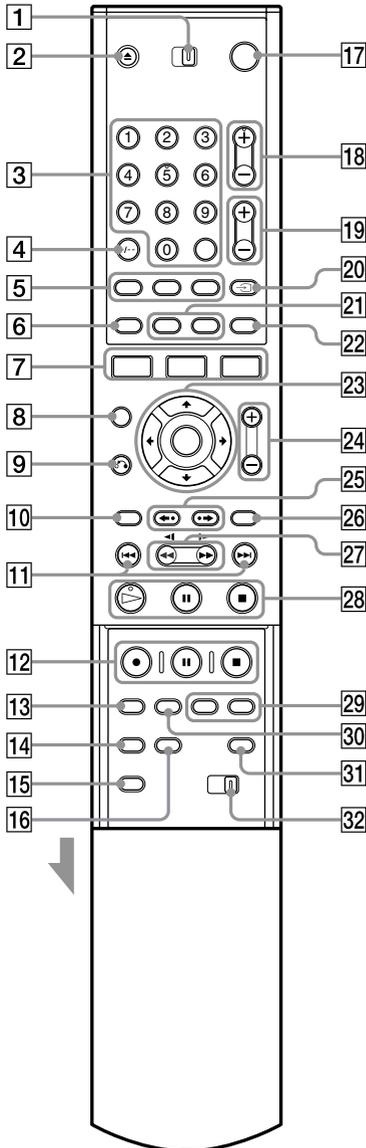
RDR-GX300



- | | |
|---|--|
| 1 Botão I/⏻ (ligado/em espera) (22) | 9 Botão ⏪/⏩/⏴/⏵/ENTER (22) |
| 2 Visor do painel frontal (39, 109) | 10 Botão SYSTEM MENU (32)
Botão TOOLS (33) |
| 3 Tabuleiro dos discos (42) | 11 Botão ↶ RETURN (33) |
| 4 Indicador TIMER REC (42)
Indicador SYNCHRO REC (50) | 12 Botões ⏮/⏭ (prévio/seguinte) (54) |
| 5 Sensor remoto (19) | 13 Botões PROGRAM +/- (47) |
| 6 Botão (abrir/fechar) (42) | 14 Botão INPUT SELECCIONE (51, 70) |
| 7 Botão (reproduzir) (52)
Botão (pausa) (54)
Botão (parar) (52) | 15 Botão REC MODE (41) |
| 8 Botão REC (gravar) (47)
Botão REC PAUSE (pausa na gravação) (47)
Botão REC STOP (parar a gravação) (47) | 16 LINE 2 IN (S VIDEO/VIDEO/AUDIO L/R) (27) |
| | 17 Conector DV IN (apenas RDR-GX700) (70) |

Telecomando

Os botões do telecomando têm a mesma função dos botões do gravador se tiverem os mesmos nomes, ou similares. Os botões com um ponto laranja adjacente podem ser utilizados com o televisor quando o computador TV/DVD está ajustado para TV/ DVD.



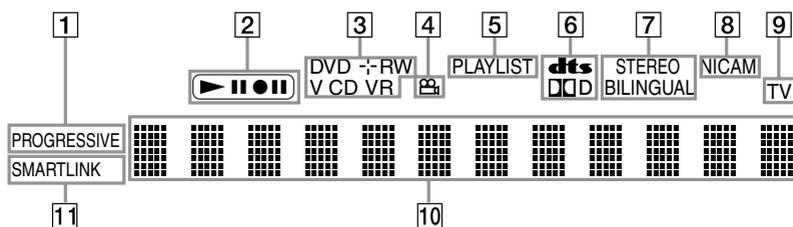
- 1** Comutador TV/DVD (20)
- 2** Botão (abrir/fechar) (42, 54)
- 3** Teclas numéricas (44, 59)*
Botão SET (44)
O botão número 5 tem um ponto táctil.
- 4** Botão CLEAR/-/-- (dez dígitos) (44)
- 5** Botão (áudio) (54)
Botão (legendas) (54)
Botão (ângulos) (54)
- 6** Botão **TIMER** (temporizador) (42, 44)
- 7** Botão SYSTEM MENU (32)
Botão TITLE LIST (33, 52, 63):
Botão TOOLS (ferramentas) (33)
- 8** Botão CURSOR MODE (33)
- 9** Botão RETURN (33)
- 10** Botão TOP MENU (52)
- 11** Botões (prévio/seguinte) (54)
- 12** Botão REC (gravar) (47)
Botão REC PAUSE (pausa na gravação) (47)
Botão REC STOP (parar a gravação) (47)
- 13** Botão REC MODE (modo de gravação) (41)
- 14** Botão SYNCHRO REC (gravação sincronizada) (50)
- 15** Botão PROGRESSIVE (16)
- 16** Botão ONE TOUCH DUBBING (duplicação com um só toque) (73)
(apenas RDR-GX700)
- 17** Botão Ligado/em espera (22)
- 18** Botões PROG +/- (programa) (47)
O botão + tem um ponto táctil.
- 19** Botões (volume) +/- (20)
- 20** Botão (TV/video), TV/DVD (20)
- 21** Botão DISPLAY (ecrã) (38)
Botão TIME/TEXT (38)
- 22** Botão (modo panorâmico) (20)
- 23** Botão /ENTER (22)
- 24** Botões ZOOM +/- (33)
- 25** Botões (reprodução instantânea) e (avanço instantâneo) (54)
- 26** Botão MENU (52)

- 27** Botões ◀◀◀/▶▶▶ (busca) (54)
- 28** Botão ▷ (reprodução)* (52)
O botão tem um ponto táctil.
Botão || (pausa) (54)
Botão ■ (paragem) (52)
- 29** Botões CHAPTER MARK/ERASE (66)

- 30** Botão INPUT SELECT (51, 70)
- 31** Botão SUR (SURROUND) (54)
- 32** Comutador COMMAND MODE (DVD 1, 2, 3) (21)

* Utilize o ponto táctil como referência ao operar o gravador.

Visor do Painel Frontal



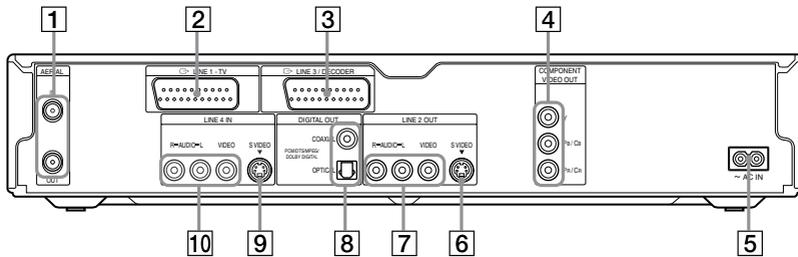
- 1** Indicador PROGRESSIVE (16)
- 2** Situação da gravação/reprodução
- 3** Tipo de Disco* / formato de gravação
- 4** Indicador (ângulo) (54)
- 5** Indicador PLAYLIST (34)
- 6** Indicadores de sinais de áudio (38)
- 7** Indicadores STEREO/BILINGUAL (estéreo/bilíngue) (41)
- 8** Indicador NICAM (41)
- 9** Indicador TV (47)
- 10** Visualiza o seguinte (39):
- Tempo de reprodução / tempo restante
 - Título/secção/faixa/número de indexação correntes
 - Tempo de gravação/mo de gravação
 - Relógio
 - Posição do programa
 - Indicação TV Direct Rec (47): É visualizada a indicação “TV” nas duas posições finais à direita.
- 11** Indicador SMARTLINK (15)

* Mostra discos DATA CD como “CD”.

Sugestão

Pode desactivar o visor do painel frontal quando o gravador está apagado ajustando “Dimmer” para “Power Save” em Options Setup (página 96).

Painel Posterior



1 Conectores AERIAL IN/OUT (entrada e saída de antena) (13)

2 Conector LINE 1 – TV (14)

3 Conector LINE 3/DECODER (26)

4 Conectores COMPONENT VIDEO OUT (Y, Pb/Cb, Pr/Cr) (14)

5 Terminal AC IN (19)

6 Conector LINE 2 OUT (S VIDEO) (14)

7 Conectores LINE 2 OUT (AUDIO L/R/VIDEO) (14, 17)

8 Conectores DIGITAL OUT (COAXIAL/OPTICAL) (17)

9 Conector LINE 4 IN (S VIDEO) (27)

10 Conectores LINE 4 IN (AUDIO L/R/VIDEO) (27)

Glossário

Dolby Digital (página 91)

Tecnologia de compressão de som desenvolvida pela Dolby Laboratories Corporation. Esta tecnologia está em conformidade com o som surround 5.1 canais. O canal posterior é estéreo e neste formato existe um canal subwoofer independente. A tecnologia Dolby Digital fornece os mesmos canais 5.1 com som digital de alta qualidade característico dos sistemas áudio Dolby Digital do cinema. Consegue uma boa separação de canais porque os dados de todos os canais são gravados de modo independente e processados digitalmente.

DTS (página 91)

Tecnologia de compressão de som digital desenvolvida pela Digital Theater Systems, Inc. Esta tecnologia está em conformidade com o som surround de 5.1 canais. O canal posterior é estéreo e neste formato existe um canal subwoofer independente. DTS proporciona os mesmos 5.1 canais independentes com o som digital de alta qualidade que se obtêm com os sistemas de som de cinema Dolby Digital. Consegue uma boa separação de canais porque todos os dados referentes ao canal são gravados independentemente e processados digitalmente.

DVD+RW (página 8)

Disco que pode ser gravado muitas vezes O formato de gravação dos discos DVD+RW é comparável ao formato DVD VIDEO.

DVD-RW (página 8)

Disco que pode ser gravado muitas vezes, com a mesma dimensão de um DVD VIDEO. Os discos DVD-RW podem ser gravados em dois modos diferentes: Modo VR e modo Video. Os discos DVD-RW criados em modo Video têm o mesmo formato dos discos DVD VIDEO, enquanto os discos criados em modo VR (Video Recording) permitem a edição e a programação dos conteúdos.

DVD+R (página 8)

Disco gravável (leia “plus R”) com a mesma dimensão de um DVD VIDEO. Pode ser gravado uma única vez e os conteúdos têm o mesmo formato de um DVD VIDEO.

DVD-R (página 8)

Disco gravável com a mesma dimensão de um DVD VIDEO. Pode ser gravado uma única vez e os conteúdos têm o mesmo formato de um DVD VIDEO.

DVD VIDEO (página 8)

O disco contém um máximo de 8 horas de filmes, embora o seu diâmetro seja igual ao de um disco CD. A capacidade de dados de um disco DVD com uma só camada e um só lado, 4,7 GB (Giga Byte), é 7 vezes superior à de um CD. A capacidade de dados de um disco DVD com uma camada dupla e somente um lado é de 8,5 GB, de um DVD com uma camada única e dois lados é de 9,4 GB e de um DVD com duas camadas e dois lados é de 17 GB. Os dados da imagem utilizam o formato MPEG 2, uma das normas mundiais da tecnologia de compressão digital. Os dados de imagem são comprimidos para cerca de 1/40 do seu tamanho original. O DVD também utiliza uma tecnologia de codificação, de velocidade variável, que muda os dados a atribuir de acordo com o estado da imagem. Os dados de áudio são gravados em Dolby Digital bem como em PCM, dando uma maior sensação de som real. Para além disso, o formato DVD tem também várias funções avançadas, como as funções multiângulo, multi-idioma e restrição da reprodução (controlo parental).

Faixa (página 59)

Secções de um programa de música de um disco CD.

Formato entrelaçado (página 16)

O formato entrelaçado mostra alternadamente as linhas pares e ímpares de uma imagem (campos) para criar um “quadro” (frame) único e constitui o método normal de visualizar as imagens na televisão. O campo “par” mostra as linhas pares da imagem, enquanto o campo “ímpar” mostra as linhas ímpares.

Formato progressivo (página 16)

Por comparação com o formato entrelaçado, que mostra alternadamente as linhas pares e ímpares de uma imagem para criar um quadro (frame), o formato Progressive mostra a imagem completa (quadro) de uma só vez. Isto significa que enquanto o formato entrelaçado pode mostrar 25-30 quadros/ 50-60 campos por segundo, o formato Progressive pode mostrar 50/60 quadros por

segundo. A qualidade geral da imagem melhora e as imagens paradas, os textos e as linhas horizontais parecem mais nítidas.

MPEG audio (página 92)

Sistema de codificação internacional normalizado para compressão dos sinais digitais de áudio, autorizado pela ISO/IEC. O formato MPEG 2, utilizado nos discos DVD, está em conformidade com o modo de som surround de 7.1 canais.

Original (página 62)

Os títulos são gravados efectivamente num DVD-RW (modo VR). A eliminação de títulos liberta espaço nos discos.

Playlist (página 62)

Informação de reprodução compilada a partir das gravações efectivas contidas num DVD-RW (modo VR). Os títulos Playlist deixam os títulos originais inalterados e contêm apenas a informação necessária para controlar a reprodução. Os títulos Playlist ocupam um espaço mínimo no disco.

Secção (página 59)

Segmentos de uma imagem ou de um trecho de música de um disco DVD mais pequenas do que os títulos. Um título é composto por várias secções. Dependendo do disco, pode não haver secções gravadas.

Sinais de Protecção Anticópia (página 42)

Restrições configuradas pelos detentores, etc., dos direitos de autor. Estes sinais estão inseridos em determinados produtos de software, ou em programas televisivos, e restringem a gravação neste gravador.

Título (página 59)

A secção mais extensa de um filme ou de uma peça musical num disco DVD, num software de vídeo ou de um álbum completo num software de áudio.

Lista de Códigos de Idiomas

Para mais detalhes consulte a página 88,
A grafia dos idiomas está conforme à norma ISO 639:1988 (E/F).

Cód.	Idioma	Cód.	Idioma	Cód.	Idioma	Cód.	Idioma
1027	Afar	1203	Gujarati	1363	Burmese	1529	Tigrinya
1028	Abkhazian	1209	Hausa	1365	Nauru	1531	Turkmen
1032	Afrikaans	1217	Hindi	1369	Nepali	1532	Tagalog
1039	Amharic	1226	Croatian	1376	Dutch	1534	Setswana
1044	Arabic	1229	Hungarian	1379	Norwegian	1535	Tonga
1045	Assamese	1233	Armenian	1393	Occitan	1538	Turkish
1051	Aymara	1235	Interlingua	1403	(Afan)Oromo	1539	Tsonga
1052	Azerbaijani	1239	Interlingue	1408	Oriya	1540	Tatar
1053	Bashkir	1245	Inupiak	1417	Punjabi	1543	Twi
1057	Byelorussian	1248	Indonesian	1428	Polish	1557	Ukrainian
1059	Bulgarian	1253	Icelandic	1435	Pashto; Pushto	1564	Urdu
1060	Bihari	1254	Italian	1436	Portuguese	1572	Uzbek
1061	Bislama	1257	Hebrew	1463	Quechua	1581	Vietnamese
1066	Bengali; Bangla	1261	Japanese	1481	Rhaeto-Romance	1587	Volapük
1067	Tibetan	1269	Yiddish	1482	Kirundi	1613	Wolof
1070	Breton	1283	Javanese	1483	Romanian	1632	Xhosa
1079	Catalan	1287	Georgian	1489	Russian	1665	Yoruba
1093	Corsican	1297	Kazakh	1491	Kinyarwanda	1684	Chinese
1097	Czech	1298	Greenlandic	1495	Sanskrit	1697	Zulu
1103	Welsh	1299	Cambodian	1498	Sindhi	1703	Não especificado
1105	Danish	1300	Kannada	1501	Sangho		
1109	German	1301	Korean	1502	Serbo-Croatian		
1130	Bhutani	1305	Kashmiri	1503	Singhalese		
1142	Greek	1307	Kurdish	1505	Slovak		
1144	English	1311	Kirghiz	1506	Slovenian		
1145	Esperanto	1313	Latin	1507	Samoan		
1149	Spanish	1326	Lingala	1508	Shona		
1150	Estonian	1327	Laothian	1509	Somali		
1151	Basque	1332	Lithuanian	1511	Albanian		
1157	Persian	1334	Latvian; Lettish	1512	Serbian		
1165	Finnish	1345	Malagasy	1513	Siswati		
1166	Fiji	1347	Maori	1514	Sesotho		
1171	Faroese	1349	Macedonian	1515	Sundanese		
1174	French	1350	Malayalam	1516	Swedish		
1181	Frisian	1352	Mongolian	1517	Swahili		
1183	Irish	1353	Moldavian	1521	Tamil		
1186	Scots Gaelic	1356	Marathi	1525	Telugu		
1194	Galician	1357	Malay	1527	Tajik		
1196	Guarani	1358	Maltese	1528	Thai		

Índice Remissivo

As palavras entre aspas são as visualizadas nos menus de ecrã.

Números

16:9 24, 88
4:3 Letter Box 24, 88
4:3 Pan Scan 24, 88

A

“A-B Erase” 64
“Add to Edit List” 95
“AFT” 84
Álbum 38, 60
“Album Search” 59
ângulo 54
antena 13
Anular a finalização 37
Áudio, 54, 90
“Audio” 88
“Audio ATT” 90
“Audio Connection” 24
“Audio DRC” 91
“Audio Filter” 57
“Audio Settings” 57
“Auto Adjust” 87
“Auto Chapter” 92
“Auto Display” 96
“Auto Dub Mode” 79
Avanço instantâneo 55
Avanço rápido 55

B

“Bilingual” 50
Bloqueio Infantil 53
“BNR” 56
“Brightness” 49, 57

C

“C NR” 56
Cabo de alimentação 19
Cabo de áudio, 17
Cabo de vídeo 14
Canal, número de, 38
Canal Plus 29
Câmara de vídeo digital 70
“Capture” 67
“Capture All” 67
“CATV” 84
CD 10

“Change IN” 67, 75, 80
“Change OUT” 67, 75, 80
“Channel List” 86
“Channel Setting” 83
CHAPTER ERASE 66
CHAPTER MARK 66
“Chapter Search” 59
“Chasing Playback” 58
“Check Overlap” 46
“Check Scenes” 67
Código de Região 95
“Colour” 49, 56
“Colour System” 95
“Combine” 69
“Command Mode” 22, 96
“Component Out” 89
COMPONENT VIDEO OUT 14
Computador TV/DVD 20
Conectar
o cabo de antena 13
os cabos de áudio 17
os cabos de vídeo 14

Configuração Rápida 22, 97

Configurações

automáticas do relógio 87
automáticas do sintonizador de discos 35, 96
de gravação de imagens 48
de reprodução de imagens 56
manual 42
reprodução de som 57
verificar/mudar/cancelar configurações do temporizador (Timer List) 45

“Contrast” 49, 56

Controlar os televisores com o telecomando 20

Controlo Parental 53, 94

Copy Dubbing 78

Copy-Free 42

Copy-Never 42

Copy-Once 42

CPRM 8

“Create Playlist” 66

Criar Playlists 66

Criar secções 66

D

DATA CD 10

“Decoder” 30

“Digital Out” 91

“Dimmer” 96

“Disc Info” 35

“Disc Name” 36

Discos reproduzíveis 10

“Divide” 68

Dolby Digital 18, 24, 91, 111

“Downmix” 91

DTS 25, 92, 111

“Dub Mode” 75

Duplicação (Dubbing) 70

“DV Audio Input” 71

DV Dubbing (70, 80)

“DV EDIT” 74

“DV Edit List” 72

DV IN 70

“DVD Bilingual Rec.” 96

“DVD Menu” 88

DVD+R 8, 111

DVD+RW 8, 111

DVD-R 8, 111

DVD-RW 8, 111

DVD-RWs (modo Video) 62

DVD VIDEO 10, 111

“DVE” 56

E

Edição Avançada de Programas 76

Edição de Programas 74

Edição DV 70

“Edit” 80

Editar 62, 66

Entrada de vídeo 15

Entrada de vídeo por componentes 15

“Erase All” 36

“Erase Titles” 64

“Erase” 46, 63, 67, 75, 80

Espaço em Disco 36

Etiquetar 36

“Extend Rec” 44

F

“Factory Setup” 96

Faixa

Faixas MP3 audio 60

“Features” 92

Finalizar 37

“Finalize” 37

“Finalize Disc” 95

“Format” 36

“Format DVD” 96

Formatação 36

Formato Entrelaçado 112

Formato Progressivo 16, 55, 112

G

- Gravações bilingues 41
- Gravação Temporizada (verificar/alterar/cancelar/) 45
- Gravar 41, 50, 92
 - configuração das imagens 48
 - duração da gravação 41
 - enquanto assiste a um outro programa 47.
 - formato de gravação 8
 - gravação e reprodução simultâneas 58
 - modo de gravação 41, 49
 - tempo de gravação 49
- Guia Rápido dos Tipos de Discos 8

H

- “Hue” 56

I

- i.LINK 105
- Idioma 88
- Imagem parada 55
- INPUT SELECT 51, 71
- Inserir caracteres 40

L

- Legendas 54, 88
- Limpeza de discos 103
- LINE 2 IN 27
- LINE 3/DECODER 26
- LINE 4 IN 27
- “Line Audio Input” 50, 51
- “Line1 Output” 24, 90
- “Line3 Input” 90
- “Line3 Output” 90
- “Line4 Input” 90
- Lista de Cenas 67, 72
- Lista de Peças e Controlos 107
- Localizar
 - recurso rápido / avanço rápido 55
 - o princípio do título/secção/faixa 55

M

- “Make a Playlist”: 80
- Manusear os discos 103
- Mapa do disco 65
- MENU de ecrã (OSD) 32

- de configuração 32, 82
- Idioma dos menus de ecrã 23, 88
 - principal 52
 - secundário 32
 - Tools 44
 - do DVD 52
- “Mix” 71
- “Modify” 46
- Modo de cursor 34
- Modo de localização 59
- Modo de página 34
- Modo de pausa 89
- Modo de reprodução 38
- Modo de vídeo 8
- “Move” 67, 68, 75
- MPEG 92, 112

N

- NICAM 41, 84
- “Normal” 84
- Número do título 38

O

- One Touch Dubbing (Duplicação com um só toque) 73, 95
- One Touch Menu (Menu com um só toque) 53
- One Touch Play (Reprodução com um só toque) 53
- One Touch Timer 44
- “Options” 96
- Ordenar 34
- Original 34, 62, 112

P

- Painel frontal 107
- Painel posterior 110
- “Pause Mode” 89
- PAY-TV 29
- “PAY-TV/CANAL+” 86
- “PB Video Equalizer” 56
- PBC 52
- PDC 43
- Pilhas 19
- “Play Beginning” 52
- Playlist 34, 62, 66, 112
- “Preset Download” 23
- “Present Time” 87
- “Preview” 67, 75, 80
- Proporções da imagem 48
- “programas” 72
- “Progressive Mode” 89

- “Protect” 64
- “Protect Disc” 36
- Protecção anti-cópia 111
- Protecção do Disco 36
- do Título 63
- Protecção de ecrã 89

Q

- Qualidade de imagem 48, 56
- Qualidade do som 57
- Quick Timer 48

R

- REC 47
- “Rec Mode” 48
- “Rec NR” 49
- REC PAUSE 47
- REC STOP 47, 73
- “Rec Settings” 48
- “Rec Video Equalizer” 49
- Reeditar 79
- “RGB” 24, 90
- Relógio 23, 87
- Repor o gravador nos valores de fábrica 97
- Reprodução 10, 38, 52, 55
 - avanço rápido 55
 - barra de estado 38
 - com um só toque 73
 - em câmara lenta 55
 - imagem parada 55
 - recurso rápido 55
 - repetida instantânea (replay) 55
 - retomar a Reprodução 52
- Resolução de Problemas 98
- Retomar a Reprodução 52

S

- S VIDEO 15
- “S Video” 24, 90
- “Scart Setting” 89
- “Search” 59
- Secção 38, 49, 66, 111
- SET 20, 40
- “Set Thumbnail” 64
- “Settings” 83
- ShowView 44
- Sinais anti-cópia 42
- Sistemas de cor 105
- Sistemas de Televisão 84
- SMARTLINK 15

“Station Name” 86
“Stereo” 51
“Stereo1” 71
“Stereo2” 71
Submenu 32
Super VIDEO CD 10
Surround 55
SYNCHRO REC 50
“System” 84
System Menu 32, 82

T

Teclas numéricas 40, 44
Telecomando 19, 108
Teletexto 47, 93
Tempo restante 38
TEMPORIZADOR 43
“Title Name” 64
“Title Search” 59
“Time Search” 59
TIME/TEXT 39
Timer List 45
TITLE LIST 52
Título 38, 112
“Track Search” 59
“Tuner System” 23
TV Direct Rec 47, 92
“TV Guide Page” 93
“TV Type” 24, 88
TV/DVD 47
TVS (TV Virtual Surround)

U

“Unfinalize” 37

V

“Video” 24, 88, 90
VIDEO CD 10
“Video Settings” 56
Visor do painel frontal 39, 109
VPS 43

Y

“Y NR” 56

Z

Zoom 33
ZWEITON 41



2-102-792-31(2)